

LA COPA NADAL: ELS ORIGENS

INTRODUCCIÓ

Al llarg dels anys en que he fet de locutor a la Copa de Nadal en el port de Barcelona, ha anat sorgint en mi la idea de clarificar alguns dels temes relacionats amb aquesta prova de natació, la més antiga de l'estat espanyol, que va ser creada pel Club Natació Barcelona (CNB) a les acaballes de l'any 1907 i que ha anat mantenint fins als nostres dies, en els que, a l'any 2017, va viure la 107a edició.

L'objectiu del llibre són els “Campeonatos de Invierno. Copa de Navidad” fins a l'any 1922, puig que, a partir d'aquesta data, el butlletí del Club Natació Barcelona pot agafar el relleu, informant al lector de les proves nedades a partir d'aquest any.

He hagut de recórrer a hemeroteques (principalment les de “El Mundo Deportivo”, “La Il·lustració Catalana” i “La Vanguardia”) i arxius fotogràfics, especialment per als primers anys, en que encara no es publicava el Butlletí del CNB, i que, durant la seva vida en paper va recollir els resultats de les competicions en que participaven els nedadors del Club. Altres fonts han estat el Llibre d'Actes del Consell Directiu (Junta Directiva) del Club (que comença el 14 d'octubre de 1909) i el Llibre d'Actes de les Juntes Generals, que comença el 10 de setembre de 1907. Aquests llibres han aportat poc a l'aspecte esportiu de la Copa Nadal, doncs en els primers anys hi havia més preocupació per tirar endavant la Societat (com en deien) que els aspectes esportius.

He procurat, en molts casos, copiar i mantenir la llengua i l'ortografia en que apareixia la notícia que ha servit de base per al text de la narració, ja que crec que li dóna una nota de tipisme, i ens ensenya també, al marge de l'esport, com es vivia, especialment en els primers anys, la celebració del “Campeonato de Invierno, Copa de Navidad”. Les transcripcions literals s'han escrit en cursiva.

Cal fer notar que, en aquells anys, els entrenaments tenien un altre concepte: quan s'acostava la data de la prova en que havien de participar els nedadors, s'organitzaven curses en les que hi participaven. Així veurem que tres o quatre diumenges abans, es nedaven proves d'entrenament, de les quals, en alguns casos, també se'n feien resó els periòdics.

LES FONTS

ABANS I ARA

Navegant per la xarxa, he anat a cercar informació a les hemeroteques dels periòdics i publicacions que apareixen en les diferents èpoques.

D'aquesta manera, he començat per ““El Mundo Deportivo””, periòdic que en els primers anys de cobertura apareixia un cop per setmana i ““La Vanguardia””. Ambdós publicacions hi dedicaven una gran extensió a parlar de les celebracions, en especial de les primeres, amb un text que animava a seguir-les, tal com podreu llegir en algunes de les transcripcions que he utilitzat, cosa que al llarg dels anys ha anat minvant, fins a l'actualitat, en que no en fan menció. També he fullejat altres diaris, com ““El Noticiero Universal””, que m'ha ajudat a omplir el buit que ““El Mundo Deportivo”” va deixar el mes de desembre de 1919, en que no aparagué durant tot el mes de desembre i de gener de l'any següent.

A través d'ARCA (Arxiu de Revistes Catalanes Antigues, de l' MDC, Memòria Digital de Catalunya) i de la Biblioteca Nacional he tingut accés a les revistes següents:

- ““Los Deportes, revista ilustrada de cultura física””, publicada des de l'1 de novembre de 1897 fins al 15 de juliol de 1910, amb un total de 546 números,
- ““La Ilustració Catalana””, que es va publicar del 10 de juliol de 1880 al 30 de desembre de 1917, amb el número 759, i
- ““La Jornada deportiva”” (que es va publicar des del 10 d'octubre de 1921 al 24 de febrer de 1925, amb un total de 252 números).

D'aquestes revistes he extret informació i fotografies veritablement curioses, i que no he trobat en altres llocs.

També, de l'arxiu fotogràfic del Club he pogut extraure algunes de les fotografies que il·lustren el llibre.

DEL 1908 AL 1922

EL PRIMER “CAMPEONATO DE INVIERNO” (Gener 1908)

En la reunió de la Junta Directiva del CNB del diumenge 17 de novembre de 1907, es va plantejar la organització d'una cursa de natació per al vinent mes de gener, i en la reunió de la Junta de l'1 de desembre es va acordar el fer-la. Quatre dies més tard, l'edició del dijous, 5 de desembre de "El Mundo Deportivo" deia, referintse a aquesta decisió que "se ha acordado definitivamente que el Campeonato de invierno de la Sociedad se celebre en el próximo mes de Enero y se nade sobre 200 metros.

Este Concurso promete obtener un verdadero éxito, visto el número de nadadores que se entrena y que han prometido su cooperación.

En la reunió del dia 15 del mateix mes la prova va prendre cos i "El Mundo Deportivo" informava que "la Junta directiva ha decidido que el campeonato de invierno, que ya anunciamos, se celebre el día 19 de Enero próximo, en los Baños Orientales. El recorrido de 200 metros será paralelo a la playa. La salida se dará á las doce en punto.

En vista de la importancia de este concurso, únicamente los socios del Club podrán tomar parte en él.

El recorregut s'havia de marcar amb dues boies, que marcaven els punts de sortida i arribada. Curiosa la puntuització de que només hi podien participar els socis del Club, "en vista de la importancia de este concurso".

En l'acta nº 3 del llibre d'Actes de les Junes Generals, es menciona que "...Luego se trató del Campeonato de Invierno en proyecto, fijándose para su celebración el dia diez y nueve y dando el Sr. Vice-Presidente (que a les hores era el Sr. Manuel Solé) todos los detalles de como se celebraría la fiesta la cual seguramente, dijo, resultaría por el número de inscritos y la clase de los mismos"

No és cert, doncs, que estigués previst nedar aquesta cursa durant els dies de Nadal, tal com s'ha comentat àmpliament en molts diversos i variats mitjans de comunicació, inclòs del mateix CNB, des d'aquelles dates fins a l'actualitat. La idea original va ser celebrar el primer "Campeonato de Invierno" al mes de gener de 1908.

"El Mundo Deportivo", periòdic que en aquelles dates només es publicava els dijous, avançava, en la seva edició del dia 16 de gener de 1908, uns comentaris sobre la prova, signats per B. Corcho (probablement un pseudònim).

"CAMPEONATO DE INVIERNO DE NATACIÓN organizado por el Club de Natación «Barcelona»".

"El próximo domingo, 19 del corriente, á las 12 en punto de la mañana, en los Baños Orientales, domicilio de entrenamiento del Club de natación "Barcelona", se dará la

NATACION

Club de Natación

La Junta directiva del Club de Natación, se reunió el domingo y entre otros varios acuerdos decidió que desde el 1.º de Enero de 1908 se percibirá un derecho de entrada de ptas. 5.

Los socios que ingresen antes de esta fecha, serán considerados como fundadores y no tendrán que abonar ningún derecho de entrada.

Se ha acordado entablar negociaciones con un importante balneario, para que los socios tengan toda clase de facilidades para dedicarse á su ejercicio favorito.

Por otra parte, podemos anunciar que como se viene haciendo cada invierno en Londres, París y otras grandes capitales, se trata de organizar una carrera de natación que se celebraría en el próximo mes de Enero. Son varios los nadadores que han prometido su participación.

B. Corcho.

*EL MUNDO DEPORTIVO,
Dijous, 21 de novembre de 1907*

salida á los nadadores inscritos en la carrera de 200 metros, que constituye el primer Campeonato de Invierno de natación, que se celebra en España.

El citado recorrido será paralelo á la playa. Dos boyas determinarán los puntos de salida y llegada. Al echarse al agua los nadadores irán á ponerse en línea junto á la primera boyas, en donde el Juez les dará la salida.

Unicamente los nadadores del Club pueden tomar parte en este concurso. Además, el Club acepta solamente las inscripciones de nadadores experimentados, que sabe no pueden temer nada de la temperatura actual, por estar ya acostumbrados á ella y tener además algún entrenamiento.

Están ya inscritos: Eduard Thornton, A. Lafuente, Juan Tort, Guillermo Evertz, Bernardo Llenropic (pseudònim de Bernardo Picornell), Edwald Poeschke, Carlos Grarnicher, A von der Heyden, Pedro Picornell y Paco Jordi.

Como premios, la Junta Directiva ha decidido conceder: al 1.º, una medalla de vermeil; al 2.º, una medalla de plata y al 3º, una medalla de bronce.

A titulo de informe, participamos á nuestros lectores que días pasados mientras el termómetro marcaba á la sombra 10.º, la temperatura del mar era de 15º es decir 5º más que la temperatura del aire. Con este concurso se trata de demostrar que la natación, sobre todo en nuestro país, se puede practicar en cualquier época del año. Deseamos que la demostración sea eficaz y es de esperar que los nadadores que este año se han encargado de ella, serán en mayor número en el próximo.

En caso de lluvia ó de mal estado del mar, la carrera se aplazará para el domingo siguiente. Mi último deseo es que un buen sol venga á recompensar los esfuerzos de la comisión organizadora".

Dels 10 socis inscrits per a aquella prova, dos d'ells, Juan Tort i A. Von der Heyden no prengueren part a la prova, que es va disputar puntualment el dia 19 de gener, a les dotze del migdia.

Com es podrà veure, al donar les classificacions, es feia menció de la nacionalitat del nedador.

Va ser el mateix diari, en la seva edició del 23 de gener, el que explicava, amb tota classe de detalls, el desenvolupament de la competició.

"A pesar de que el sol no quiso tomar parte en la fiesta, el primer Campeonato de Invierno de natación, obtuvo verdadero éxito. Número público acudió á los Baños Orientales á presenciar el concurso, verdadera manifestación atlética, y no regateó sus aplausos, á los valientes nadadores que tomaron parte en la carrera, ni sus felicitaciones á la Sociedad organizadora.

La pintoresca barriada de la Barceloneta, presentaba extraordinaria animación, y dos ó tres horas antes de darse la salida, un numeroso gentío ocupaba la playa, extendiéndose después por la orilla sobre todo el recorrido.

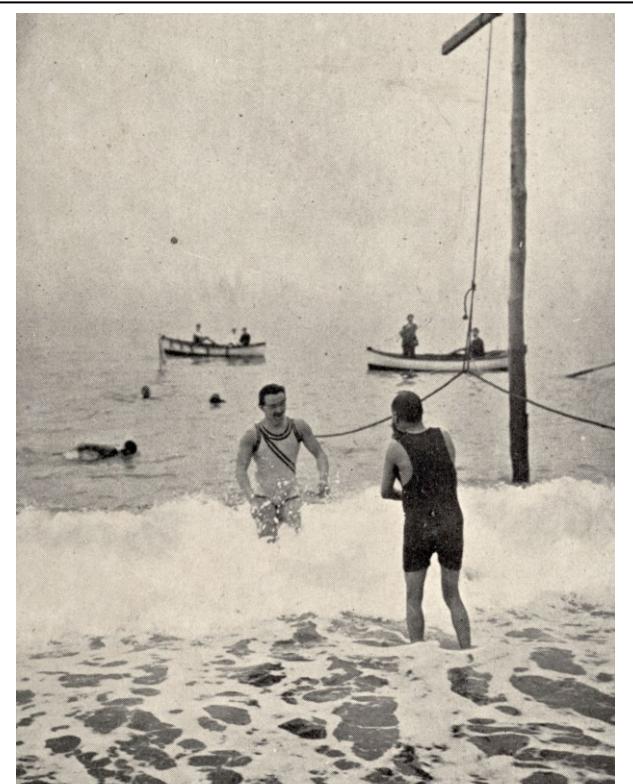
Más de veinte fotógrafos, la mayor parte representantes de nuestros colegas ilustrados, acudieron á impresionar las diversas peripecias de la fiesta. Algunos de ellos, se colocaron hasta en el tejado del establecimiento. Los que prefirieron quedarse en la playa, fueron víctimas de algunas olas y sin ninguna idea de darse cuenta de la temperatura del agua, no tuvieron mas remedio que bañarse hasta las rodillas. Varios curiosos fueron también víctimas de semejantes remojones, alegrándose por supuesto, todo el mundo, de este nuevo espectáculo no comprendido en el programa y siendo las víctimas, las primeras en reirse de su desgracia.

El activo secretario del club, D. José M^a Vergés, acompañado de nuestro buen amigo Sr. Rouret, venidos en un bote desde el puerto, hacen colocar las boyas que determinan los puntos de salida y llegada. La distancia de una á otra es exactamente de 200 metros.



Ewald Poeschke (a l'esquerra), Bernat Picornell i Leopoldo Lafuente, els tres primers classificats en el primer Campeonato de Invierno de Natación de Espanya
(foto arxiu C.N.B.)

Ewald Poeschke arriba el primer (foto arxiu C.N.B.)



D. Manuel Solé, el simpático vicepresidente de la sociedad, organizador de la fiesta y á cuya iniciativa se debe el empuje que se dá á la natación, toma las últimas disposiciones y reune á los nadadores. Sobre 10 inscriptos, 9 se presentan. El Club no puede estar más que satisfecho del resultado.

Después de haber recibido el asalto de los fotógrafos inclementes, los nadadores se dirigen al punto de salida.

Ocho de ellos, los Sres: A. Lafuente, Guillermo Evertz, Bernardo Picornell, Edwald Poeschke, Carlos Granicher, Pedro Picornell, Leopoldo Lafuente y Emilio Marcel, se ponen en línea.

Son las doce en punto, cuando desde la playa, el Sr. Solé, que actua de Juez de salida, da la señal. En el preciso instante, 8 brazos vigorosos hienden el agua, produciendo fuertes remolinos. Los nadadores han empezado empeñada lucha. Leopoldo Lafuente, se puso inmediatamente á la cabeza, llevando en seguida algunos metros de ventaja á los demás. Detrás siguen Poeschke, Pedro Picornell, Granicher, Benardo Picornell, Evertz, Marcel y A. Lafuente. Estos últimos se han dejado sorprender por la brusca salida, y A. Lafuente abandona. A los 60 metros, Bernardo Picornell ha alcanzado á Granicher y á su hermano Pedro. L. Lafuente sigue siempre el primero á unos tres metros delante de Poeschke. A los cien metros, llegan casi juntos, L. Lafuente, Poeschke y B. Picornell. Los dos primeros nadan el "Trudgeon", el tercero, "l'over". ¿Cuál va á ganar de estos atletas? Los tres luchan desesperadamente, se ve que les falta entrenamiento, los movimientos son algo bruscos. La marcha se hace por sacudidas, no siendo por esto menos brillante el combate que han entablado entre ellos. El recorrido debe parecerles muy largo. Cambian su modo de nadar, alternando el "Trudgeon" con "l'over", una vez del costado derecho, otra del izquierdo. Poeschke nada á espaldas. Los tres ponen todos sus recursos y todas sus fuerzas para vencer. Pero la llegada se acerca y Poeschke lleva unos cinco metros de ventaja á B. Picornell, el cual ha rezagado á L. Lafuente, siendo el orden de llegada el siguiente:

1.º Edwald Poeschke, en 3 m., 17 s. 2/5.

2.º Bernardo Picornell.

3.º Leopoldo Lafuente.

4.º Pedro Picornell.

Viniendo después, Granicher, Evertz y Marcel.

El Jurado era formado por la Junta directiva del Club, en su mayor parte.

El público entusiasmado de la carrera, aplaude á los nadadores, siendo todos igualmente felicitados.

Ninguno de ellos parece haber tenido que sufrir del frío. El agua está muy bien, me dice uno, mientras veo que el termómetro, que acabo de retirar del mar acusa 10° de temperatura. Cada uno entra en su cuarto, no sin haber tenido que soportar una vez más, los asaltos de los fotógrafos, los cuales encontraron el medio de tomar otro remojón, en compañía de los muchos curiosos que se acercaron demasiado á la orilla.

Felicitamos sin reserva, al Club de Natación "Barcelona" que nos ha hecho asistir á una fiesta como solo las grandes capitales habían podido organizar hasta hoy.

En nombre del Club, doy las más expresivas gracias á los Sres. Rouret y Martínez, que pusieron las embarcaciones que tripulaban, á la disposición de los organizadores".

Els premis als tres primers classificats s'havien de lliurar en el Club. El diumenge, 2 de febrer, en la Junta General ordinària “procedióse al reparto de los premios del citado Campeonato, entregándose á los Sr. Poeschke (campeón) y Lafuente (3er premio), un diploma y una de las referidas medallas.

El 2º premio no pudo entregarse por estar enfermo su ganador, Sr. Picornell”.

Intentarem explicar els estils que s'utilitzaven. El trudgeon és un estil de nedar conegut també com estil de carrera o estil de l'Est de la India. El seu nom deriva del nedador anglés John Trudgen (1852–1902) i és una evolució del sidestroke. Combina un moviment de braços semblant al crol, amb el cap fora de l'aigua mirant endavant, i un moviment de cames semblant a les tisores quan es neda malament la braça.

El sidestroke es practica nedant sobre un costat, en dos temps: en el primer temps un dels braços es projecta endavant, mentre que l'altre empeny l'aigua cap endarrere i les cames fan una tisora de braça; en el segon temps, les dues mans es posen a l'alçada del pit i es pleguen les cames, preparant-se per repetir el primer temps.

L'over és molt semblant al sidestroke. Es neda de costat. El braç que queda per sobre fa una braçada completa i el que queda per sota només fa mitja braçada. Les cames, una sobre de l'altre van sempre juntes i donen una patada.

LA SEGONA PROVA:

“CAMPEONATO DE INVIERNO. COPA DE NAVIDAD”. ELS AJORNAMENTS (1908-1909)

No cal dir que la prova nedada al gener de 1908 va ser un èxit, tal com es desprèn de les cròniques de la època. Tan era així que el 26 de novembre “La Vanguardia” ens explicava que *“la junta directiva del Club de Natación «Barcelona», en vista del éxito obtenido el invierno anterior con el Campeonato de natación que se celebró en enero último, ha decidido organizar todos los años en 26 de diciembre, empezando por el presente, un concurso de natación, que comportará una carrera de 200 metros, y ha instituido la «Copa de Navidad».*

Dicha Sociedad, habiendo sido fundada para el fomento de la natación en España y para crear buenos nadadores, que en cualquiera ocasión puedan prestar auxilio á sus semejantes, á cuyo efecto celebró este año varios concursos de salvamento, con resultados brillantísimos desea, organizando este concurso, demostrar, la necesidad y utilidad de que un hombre pueda echarse al mar, sin ningún peligro, cualquiera que sea la temperatura del agua.

Este concurso, que será internacional, promete obtener el mayor de los éxitos. Además, el Club, se reservará el derecho de rehusar las inscripciones de nadadores, que no juzgue aptos a poder concurrir en este concurso”

El 3 de desembre es deia que empieza á notarse en el Club de Natación «Barcelona» grande animación con motivo de la carrera que ha de tener lugar el dia 26 del corriente, y en la cual se correrá la copa de Navidad, quedando fundada desde este año y que en los subsiguientes, se correrá en igual época.

El domingo pasado fueron bastantes los nadadores que comenzaron á «entrenarse» para tomar parte en esta carrera, y á juzgar por el tiempo empleado en el recorrido, la lucha promete ser empeñada”.

*El dia 10 d'aquell mes de desembre, a les vuit del vespre, es va reunir la Junta Directiva del Club en sessió ordinària, en el domicili social del Club, carrer Montjuich del Carmen, nº 5. Hi assistiren els Srs. Bernardo Picornell (President), Manuel G. Solé, Enrique Galofré, Manuel Sierra, Carlos Balaguer, Emilio Solé i Florentino Novoa. El tema principal era *“tomar acuerdos respecto a la Copa de Navidad, que trata de instituirse todos los años, empezando por el presente”**

“Despues de una pequeña discusión se acuerda celebrarla siempre en 26 de Diciembre por la mañana, dotándola de internacional y pudiendo tomar parte en ella socios del Club y no socios.

Con respecto a la copa, se acuerda pedirla este año a S.M. el Rey (q.d.g.) a cuyo efecto trae ya redactada el Sr. Presidente una solicitud que despues de leida es aprobada por unanimidad y se acuerda mandarla al dia siguiente”.

L'amic B. Corcho, en “El Mundo Deportivo” del dia 17 del mateix mes de desembre, ens explicava que *“muy grande es el interés que ha despertado la noticia de la fundación por el Club de Natación “Barcelona”, de la Copa de Navidad, carrera de natación de 200 metros, que se celebrará por primera vez el 26 de Diciembre próximo, en los Baños Orientales , domicilio de entrenamiento del Club.*

A pesar de lo atrevido que es organizar en esta época una carrera de natación, no cabe duda, por los muchos ejemplos que nos ha dado la Sociedad organizadora, que asistiremos el dia 26 á una fiesta verdaderamente deportiva.

En los centros de sport no se habla más que de este concurso y entre las personas que particularmente se interesan por la natación, hay verdadero entusiasmo; en particular, entre los socios del Club "Barcelona" reina gran efervescencia y nunca se han visto tan concurridas las sesiones de entrenamiento. Muchos son los nadadores que se reúnen diariamente á las doce, en los Orientales, y ponen todos sus medios para llegar a estar en plena forma para el día del concurso. Son varios los que prefieren entrenarse solos, y a propósito de esto se nos dice, que el primer detentor de la "Copa Solé", se está entrenando cada día en el puerto y que hay muchas probabilidades, de que sea también el primero de la Copa de Navidad.

La reunión del domingo antepasado en los Orientales fué particularmente concurrida y nos dió ocasión de asistir á brillantes carreras.

En un match de 200 metros, entre Guiraud y Claret, salió este último vencedor, efectuando el recorrido en 2 m., 55 s. y 2/5.

No hay duda que de aquí al día del concurso Guiraud progresará mucho más, sobre todo bajo la hábil dirección de su padre, que se ha constituido en su menager y dirige su entrenamiento.

De los socios del Club, se entrenaban también en dicho día: Baerstchi, Fernández, Granicher, Galofre, Liarás, Alvaro Lafuente, Lujaz, Marcel, Novoa, Pedro Picornell, Rabe, Miguel Vidal, Tort, Thomton y otros, cuyos nombres no recuerdo.

Las inscripciones se reciben hasta el día 19, en el domicilio social del Club, Montjuich del Carmen, 5, siendo once los nadadores que están ya inscriptos".

No cal explicar res mes. L'ambient quedava fidelment reproduït. A la setmana següent, la setmana de Nadal, els periòdics s'abocaven a reflectir l'ambient que es vivia.

De nou B. Corcho sortia a escena i la vigília de Nadal, a mes a mes de comentar l'ambient, informava del Reglament de la prova.

"Por segunda vez el club de natación "Barcelona" hará disputar, el sábado próximo, su campeonato de invierno. Por primera vez se disputa la "Copa de Navidad".

Los que asistieron el 19 del pasado Enero á la carrera que se celebró en los Orientales, conservan el recuerdo del éxito que obtuvo dicho concurso.

A pesar del tiempo lluvioso que hacía, de los 11 inscritos, 9 nadadores tomaron parte en él, llegando: 1.º Poschke, 2.º Picornell y 3.º Leopoldo Lafuente.

El éxito que está reservado á la "Copa de Navidad", superará seguramente al del anterior concurso.

No faltará quien pregunte ¿qué puede probar semejante concurso en esta época? y entre otras muchas cosas le diremos que:

Probará, en primer lugar, la actividad de la sociedad organizadora, de nuestro club de natación.

Probará también, la utilidad de poder nadar en todas las épocas y que es ridículo el temer el agua fría, pues los verdaderos nadadores saben de sobras, que nadando vigorosamente no se tiene, ni se puede tener frío.

El éxito obtenido por el "Barcelona" en todos sus concursos, no hará más que aumentarse el 26 de Diciembre próximo. Son en gran número las inscripciones recibidas habiéndose sólo aceptado veinte nadadores, que lucharán todos con denuedo para atribuirse el preciado trofeo que Constituye la "Copa de Navidad", la que ha sido donada por los Sres. Conde, Puerto y C.ª, propietarios de los grandes almacenes de "El Siglo" y socios practicantes del club.

Cuantos conocen á los Sres. Conde, que tanto hacen para favorecer las manifestaciones de sport, no extrañarán el precioso donativo de tan simpáticos sportsmen.

Esta prueba se regirá por el siguiente:

REGLAMENTO

Siendo esencialmente útil, poder nadar en cualquier época, con el fin de estimular el valor de los nadadores y para demostrar que en todo momento debe uno echarse al agua, para salvar á un semejante, el club de natación «Barcelona» instituye la «Copa de Navidad».

Todos los años, en 26 de Diciembre, se disputará en el mar, una carrera de 200 metros, reservada á los nadadores que la Junta directiva del club, juzgue en condiciones para poder concurrir á este concurso.

Al nadador que llegue en primer lugar, se le atribuirá la «Copa de Navidad», la cual quedará definitivamente suya, si logra ganarla dos años seguidos.

Dicha Copa, se disputará por primera vez el 26 de Diciembre próximo, en el domicilio de entrenamiento del club (Baños Orientales).

La salida se dará á las once y media en punto de la mañana.

Los nadadores se pondrán en línea sobre una plataforma, debiendo echarse al agua, á la señal del juez de salida.

El recorrido se efectuará en una línea de 100 metros, paralela a la playa, á cuya distancia, una línea determinará el punto de virada.

El reglamento de carreras del Club queda en vigor para este concurso.

Premios

1.º Copa de Navidad y medalla de oro; 2.º Medalla de vermeil; 3.º Medalla de plata; 4.º Medalla de plata; 5.º Medalla plateada, y 6.º Medalla de bronce.

Además, el Club ofrecerá una medalla conmemorativa, á todos los nadadores que tomen parte en la carrera.

Jurado

El Jurado ha sido constituido en la siguiente forma:

Presidente de honor, Excmo. Señor Comandante de Marina; Presidente, don Bernardo Picornell; Cronometradores, don Manuel F. Creus y don Narciso Masferrer; Juez de salida, don Manuel Solé; Juez de llegada, don Emilio Solé; Jueces de viraje, D. Florentino Novoa y don Manuel Sierra.

Los inscriptos

1	Carlos Granicher,	suizo;
2	Alvaro Lafuente,	español;
3	Enrique G. Tort,	Id.;
4	Pedro Picornell,	id;
5	Enrique Claret,	id.;
6	Manuel Fernández,	id;
7	Mac-Najul,	turco;
8	Emile Marcel,	francés
9	Gaston Guiraud,	íd.;
10	Juan Tort,	español;
11	Federico Baertchi,	suizo;
12	Carlos Balaguer,	español;

13	<i>Chas Wallace,</i>	<i>inglés;</i>
14	<i>Juan Tejero,</i>	<i>español;</i>
15	<i>Detlef Rabe,</i>	<i>alemán;</i>
16	<i>Ewardo Thorton,</i>	<i>inglés;</i>
17	<i>Manuel Fornos,</i>	<i>español;</i>
18	<i>Hugo Moller,</i>	<i>holandés;</i>
19	<i>Paul Meitzner,</i>	<i>alemán;</i>
20	<i>Noel R. F. Evans,</i>	<i>inglés.</i>

No vemos figurar en esta lista al campeón del Club, Von der Heyden, apenas covaleciente de grave enfermedad, ni tampoco á L. Lafuente, que se nos indicaba se estaba entrenando especialmente para este concurso. ¿Habráse olvidado de mandar su inscripción?

En todo concurso que se respeta, es costumbre hacer un pronóstico. ¿Quién triunfará de todos estos atletas? Cuestión bien delicada, si se tiene en cuenta el empeño con que se han entrenado la mayor parte de ellos, sin embargo, vistos los resultados obtenidos en el entrenamiento se puede creer que los dos primeros serán Guiraud y Claret. ¿Quién ganará de los dos? difícil es predecirlo, y lo más probable es que lleguen juntos á la meta, separados solamente por uno ó dos metros, pero puesto que hay que indicar un vencedor probable, opino que la potencia y la fuerza de Claret, que considero hoy como el mejor nadador español, triunfará el sábado, pero de poco, de la inmensa energía que posee el brillante atleta Guiraud.

El tercer puesto, creo que lo ocupará Pedro Picornell, seguido de cerca por Granicher y Fernández. Todos estos pronósticos, pueden ser muy fácilmente destruídos por algún inglés, alemán ó turco de los que desconozco, pero lo que se puede pronosticar con seguridad, es que si el tiempo favorece á los organizadores, asistiremos á la fiesta más brillante que haya organizado hasta hoy el "Barcelona", la cual será amenizada por la banda de la Casa Provincial de Caridad.

En caso de temporal, el concurso quedará aplazado al 3 de Enero próximo, lo que se anunciaría por medio de un aviso, en la parada que los tranvías de los Orientales y Astillero, hacen en la Plaza de Cataluña".

Mentre passava tot això, la copa que s'havia demanat al Rei no arribava, el que produïa un gran neguit als membres de l'organització, que va acabar el mateix dia de Sant Esteva, al rebre-la pel matí. Aquí comença la mala sort d'aquella segona Copa, puig (segons ens explicava el dia 31 "El Mundo Deportivo") "la Copa de Navidad que había de celebrarse el sábado último y que debía, tener el más extraordinario de los éxitos por tomar parte 20 nadadores, que nos habrían proporcionado ocasión de asistir á la más palpitante de las luchas, tuvo que suspenderse á causa del temporal.

Conforme á lo prevenido por el club organizador, á las 9 de la mañana se colocó un aviso en la plaza de Cataluña, dando á conocer al público, que por causa del temporal se aplazaba la fiesta.

A pesar de esto, fueron muchos los que acudieron á los Baños Orientales, para darse cuenta de que era totalmente imposible efectuar la carrera, con el temporal reinante.

Aunque lamentando la suspensión de la carrera, todos los que acudieron al domicilio de entrenamiento del club, se entusiasmaron al ver la hermosa Copa de plata dorada, que S. M. el Rey había mandado aquella mañana y que constituía el más valioso de los premios.

Nuestro joven monarca, deseando dar al club de natación «Barcelona», una prueba del interés que le merece y de la importancia que concede al Campeonato de invierno de natación, cuyo fin es principalmente humanitario, le remitió la preciosa

Copa indicada, la cual lleva la siguiente inscripción: "Club de natación «Barcelona». Premio de S. M. el Rey, 1908".

Concediendo al «Barcelona» este preciado trofeo, S. M. el Rey reconoce toda la importancia y utilidad que tiene el mismo, y su Junta directiva, recibiendo tal distinción, puede darse por satisfecha de los trabajos que hace en pró del más útil y más indispensable de todos los sports.

El aplazamiento de un concurso, que generalmente resulta perjudicial, será en esta ocasión, motivo de mayor brillantez y mayor éxito, pues la Copa del Rey, ha aumentado el interés y entusiasmo de los nadadores.

En vista del premio donado por S. M. la Directiva del club, en Junta extraordinaria, ha decidido, á petición de varios nadadores y para dar más realce á la fiesta, trasladarla al 10 de Enero próximo, en lugar del día 3 como se había convenido previamente.

La carrera se efectuará en los Baños Orientales, y en caso de que debiera aplazarse nuevamente por causa del temporal, se efectuaría entonces el día 17, dentro del puerto.

Con este motivo se acordó abrir nuevamente la inscripción hasta el día 4, reservándose siempre el club, el derecho de aceptar sólo la de los nadadores que crea aptos para participar en dicha carrera.

En cuanto á los premios, se acordó exponerlos esta semana en un escaparate de la calle de Fernando y hacer la nueva distribución siguiente:

- 1.º *Copa de S. M. el Rey y medalla de oro.*
- 2.º *Copa ofrecida por los Sres. Conde, Puerto y C.ª y medalla de Vermeil.*
- 3.º *Medalla de plata.*
- 4.º *Medalla de plata.*
- 5.º *Medalla plateada.*
- 6.º *Medalla de bronce.*

Las dos Copas, deberán ganarse por un mismo nadador dos años seguidos, para poseerlas definitivamente."

La donació de la Copa de S.M. el Rei va fer augmentar l' interès per la prova, però no va poder impedir que, de nou, el dia 10 s'hagués de suspendre la prova.

El 14 de gener "El Mundo Deportivo" publicava, novament de la ma de B. Corcho:

"Por segunda vez ha tenido de suspenderse el Campeonato de invierno de natación, cuyo concurso ha despertado tan grande interés, que á pesar del cartel que se colocó en la Plaza de Cataluña avisando que á causa del temporal se aplazaba nuevamente, un numeroso y distinguido público, entre el cual figuraban bellas y hermosas damas, acudió a los Baños Orientales.

Pronto los coches y automóviles llenaron el patio de dicho establecimiento y el local resultó pequeño para contener tanta gente, ya que á causa de las olas no era posible bajar á la playa, en donde en caso de buen tiempo se hubieran instalado numerosos bancos.

Con el hermoso y espléndido sol del domingo, nadie podía presumir que no se verificaría el concurso, pero el mar hizo una de las suyas é impidió efectuarlo, ya que era materialmente imposible verificar la carrera con la regularidad y garantías necesarias para semejante concurso.

La Junta del «Barcelona», reunida desde primeras horas de la mañana en los Orientales, viendo que era totalmente imposible echar botes al mar, montar un

puente y colocar boyas, acordó la suspensión del concurso, el cual, como ya anunciamos, se efectuará el próximo domingo en el puerto.

Los que acudieron á los Orientales, pudieron darse cuenta de que los nadadores que deben tomar parte en el concurso, están todos muy entrenados y bien acostumbrados al agua, pues la mayor parte de los inscriptos se bañan diariamente, y gracias á esta costumbre no tienen ni pueden sentir frío. El domingo casi todos se bañaron, unos en el mar otros en la piscina, en cuyo sitio á las doce y media, conté todavía á unos once de ellos que nos hicieron asistir á un semi-match de water polo.

La temperatura del agua en el mar era de 14° y en la piscina de 18°

Como queda dicho, el concurso se celebrará irremisiblemente el próximo domingo, á menos que llueva, pues hacer una carrera de natación en invierno, bien; pero hacerla con lluvia!.... Los muchos fotógrafos y hasta cinematógrafos que han acudido las dos veces para impresionar las peripecias de la carrera, protestarían seguramente de ello.

Al conocer el acuerdo del Club de natación, de efectuar su concurso en el puerto, la Sociedad Española de Salvamento de Náufragos, puso á la disposición de los organizadores, el confortable local que posee en la escollera del Oeste.

El Presidente don Francisco Solá y el Secretario don José Ricart, de tan importante Sociedad, reconociendo á su vez la gran utilidad é importancia del Campeonato de invierno de natación, ofrecieron gustosos toda clase de facilidades para que pudiera efectuarse el concurso.

Aceptado tan amable ofrecimiento, la carrera se celebrará pues en el antepuerto, cerca del torreón de la escollera del Oeste, dándose la salida á los nadadores á las once y media de la mañana.

A pesar de no ser muy distante el punto escogido, para mayor comodidad, el público podrá utilizar el tranvía de Casa Antúnez. Además la Junta del Club está haciendo gestiones, para que en la mañana del domingo se establezca un servicio especial de golondrinas desde la puerta de la Paz, hasta el mismo sitio en que se efectuará la carrera.

Que el tiempo sea clemente con los organizadores, para que los nadadores puedan atribuirse la magnífica Copa del Rey y los demás valiosos premios, cesando así la ansiedad de tan valerosos campeones; de lo contrario, pronto no podremos llamarlo Campeonato de invierno”

A la tercera va la vençuda: el dia 17 de gener si es va poder nedar la prova. Un cop més B. Corcho va prodigar les seves millors arts, i en l'edició del dijous 21 de gener es publicava, amb importants titulars, el desenvolupament de la prova,

COPA DE NAVIDAD

Un gran éxito del Club de Natación “Barcelona”. - El francés Gaston Giraud gana brillantemente el “Campeonato de Invierno” y la “Copa del Rey”. – La “Copa de El Siglo” es ganada por primera vez por el Campeón español Enrique Claret, que llega á

cinco segundos del primero.

ÉXITO

Decididamente nuestro público va tomando cada día mayor gusto hacia las fiestas deportivas, y si alguien dudara de ello, ahí está el Campeonato de invierno de natación, celebrado el pasado domingo, el cual, á pesar de haber tenido que suspenderse las dos veces anteriormente anunciadas, por impedir su celebración el mal estado del mar, y de que en la presente se efectuó en lugar tan distante como lo es el extremo de la antigua escollera del Oeste, vióse favorecido por una concurrencia numerosa y escogida, entre la que figuraba en gran parte el elemento femenino, cuya presencia es indudable contribuye en gran manera á dar animación y realce á estas fiestas, sirviendo á la vez para que nuestros sportsmen sientan mayor estímulo en hacer gala de sus aptitudes y facultades.

Satisfecho puede estar el club de natación «Barcelona», pues cuenta por éxitos sus fiestas, éxitos bien merecidos ciertamente, ya que para alcanzarlos han trabajado con ahínco y cariño, habiendo logrado lo que pocos creían factible, ó sea el aclimatar en nuestra ciudad un sport tan saludable á la par que útil, ya que si beneficios reportan de la natación la salud y el organismo, no es menos cierto que su conocimiento es esencialmente necesario; prosiga pues el «Barcelona» su fecunda labor, en la seguridad que ella le proporcionará general aplauso.

Antes de empezar

Un día espléndido, uno de estos hermosos días de Enero que disfrutamos en Barcelona y que más parecen de primavera que de invierno, contribuyó al mayor esplendor de la fiesta celebrada por el «Barcelona» el pasado domingo.

A las once de la mañana, el público llenaba ya por completo todo el ancho muelle próximo al torreón del Oeste, en que está situado el local de la Sociedad Española de Salvamento de Náufragos, la cual galantemente lo había puesto á la disposición del club organizador; el torreón estaba también, en la parte interior, cuajado de espectadores, los que ocupaban además una gran gabarra de las Obras del Puerto, en la cual se habían colocado numerosas sillas.

Los vapores golondrinas que prestaban servicio especial, conducían continuamente nuevos espectadores, ávidos de disfrutar de tan agradable fiesta, y numerosas barquillas, canoas y canots automóviles, formaban larga hilera á ambos lados del trayecto que debían recorrer los nadadores, cerrado por dos largas cuerdas que desde el muelle llegaban hasta las boyas que marcaban el viraje.

Una verdadera nube de fotógrafos colocados unos en botes y otros en el puente balsa, esperaban ansiosos el momento de la salida, para impresionar sus placas, que habían de servir luego para dar á conocer gráficamente los detalles de la carrera.

Momentos antes de la hora fijada para comenzar, llegó el Sr. Comandante de Marina, quien se había dignado aceptar la presidencia de honor de la fiesta; la llegada de nuestra primera autoridad marítima, fué saludada por la banda del Asilo Naval, que amenizaba la fiesta.

A las once y media los jueces de viraje Sres. Florentino Novoa, Manuel Sierra y Miguel Vidal, dirigiéronse en un bote á ocupar su sitio; seguidamente el Juez de salida, D. Manuel G. Solé, hizo el llamamiento de los nadadores inscritos, que fueron colocándose por su respectivo número de inscripción, marcado en los casquetes con que cubrían su cabeza, á lo largo de los puentes-balsas situados junto al muelle, y al marcar las 11'40 el reloj de nuestro Gerente Sr. Grau, que por ausencia de nuestro Director Sr. Masferrer, é indisposición de nuestro compañero señor Creus, actuaba de cronometrador, el Starter dio

La Salida

que tomaron los siguientes nadadores:

1	Charles Gránicher	suizo.
2	Alvaro Lafuente	español.
3	Enrique G. Tort	<i>id.</i>
4	Pedro Picornell	<i>id.</i>
5	Enrique Claret	<i>id.</i>
6	Manuel Fernández	<i>id.</i>
8	Emile Marcel	francés.
9	Gastón Guiraud	<i>id.</i>
10	Juan Tort.	español.
11	Federico Baerstchi	suizo.
17	Manuel Fornos	español.
19	Paul Meitzner	alemán.
20	Noel R. F. Evans	inglés.
21	Beker	alemán.
22	César Torrens	español.
23	Alsina	<i>id.</i>

Los tres últimos, inscriptos después de cerrada la lista de inscripción, corrieron fuera de concurso, en cambio dejaron de presentarse los siete inscriptos siguientes: 7 Mac Najul, turco; 12 Carlos Balaguer, español; 13 Chas Wallace, inglés; 14 Juan Tejero, español; 15 Detlef Rabe, alemán; 16 Eward Thornton, inglés, y 18 Hugo Möller, alemán.

Al hacer el disparo el Starter no sale el tiro y la mayor parte de los nadadores están ya en el agua, cuando se oye la detonación. Se ha empezado una de las luchas más atléticas. Los nadadores dejan detrás de sí una estela de espuma, todos nadan con gran energía para conquistar uno de los puestos de honor.

Guiraud el primero en acción, nada vigorosamente el trudgeon stroke. A los 10 metros, se ve alcanzado por Becker, nuevo socio del «Barcelona» el cual nada también el trudgeon, y á pesar de su falta de entrenamiento, se ve en la corrección de sus movimientos, que nos ha llegado un nuevo campeón, que ha sido vencedor en Alemania é Inglaterra, de innumerables concursos.

A los 60 metros Guiraud cambia su modo de nadar por el over arm stroke, nadando del lado derecho y vigilando de cerca á su adversario Claret. Este, que nada también l'over arm, del lado derecho, debe molestarse para vigilar la marcha de su joven rival y aun que algo rezagado á la salida, por haberse echado al agua después de los demás, por su nadar tranquilo, pero potente, se ve que va ganando terreno ostensiblemente.

A poca distancia, siguen Alsina, Fernández, Lafuente, Picornell, Granicher y G. Tort, que han entablado entre ellos un match y demasiado ocupados en observarse mutuamente, no se aperciben que los demás están ya lejos. Espaciados de poco, siguen Baertschi, Evans, Meitzner, J. Tort, Fornos, Torrents. Uno de los que abandona la lucha, es Marcel, que se ha dejado sorprender á la salida.

De los primeros, Becker, al parecer sin esfuerzos adelanta rápidamente hacia el viraje, en donde llega primero en 1 m., 30s.

Guiraud vira 4 segundos después. Claret viene luego, seguido por Baertchi, Fernández, Alsina, Picornell, Fornos, que viran en este orden. A los 150 metros, Guiraud está á la altura de Becker, que ha dejado de nadar el trudgeon. Claret pone

todos sus esfuerzos para ganar la poca distancia que le separa del primero. Estos tres nadadores están casi á la misma altura.

¿Guiraud conservará hasta la llegada la poca ventaja que tiene todavía? ¿El violento esfuerzo de la salida no le será ahora perjudicial y podrá prolongar este esfuerzo hasta la meta? ¿Quién va á ganar de estos brillantes atletas? Minuto emocionante y de palpitante interés. Pero la meta se acerca, en un último esfuerzo Guiraud activa el remolino de su brazo derecho y toca primero la línea de llegada; nutridos y entusiastas aplausos saludan su brillante victoria. Bravo Guiraud, tiene V. sangre de campeón.

Casi juntos llegan Becker y Claret, á los cuales se les tributa también nutridos aplausos. El pequeño incidente de la salida, ha costado tal vez á este último la victoria, pero tiene gran corazón y por sus brillantes cualidades de atleta, sabrá tomar pronto la revancha.

Quince metros después, llega Pedro Picornell nadando ni más despacio ni más aprisa que á la salida, l'over arm, como alguien que tiene miedo de cansarse y que sabe que debe llegar tercero de los clasificados.

Luego llegan Alsina, Baertchi, Fornos, Fernández etc. como se desprende de la siguiente:

Clasificación

1.º Gaston Giraud,	en 3 m. 31 s. "Copa del Rey" y medalla de oro.
2.º Enrique Claret,	en 3 m. 36 s. 2/5 "Copa de los almacenes de El Siglo" y medalla de vermeil.
3.º Pedro Picornell. Medalla de plata.	
4.º Federico Baerstchi.	Medalla de plata.
5.º Manuel Fornos.	Medalla plateada.
6.º Manuel Fernández.	Medalla de bronce.
7.º Noel R. F. Evans.	
8.º Enrique G. Tort.	

Después de proclamado el resultado, por el Jurado efectivo que presidía el presidente del club, D. Bernardo Picornell, procedióse al reparto de los valiosos premios, entregándose además medallas conmemorativas á todos los que participaron en la carrera."

Estupenda la narració dels fets, que ens fan sentir com si estiguéssim veient la prova.

CLUB DE NATACIÓ "BARCELONA" — COPA DE NADAL



PREMI DELS SRS. CONDE PUERTO Y C.º



COPA DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII



MEDALLA DEL CLUB

D'UNMÈNGE passat tingué lloc el segon Concurs de Nació d'hivern, que va tenir de suspendre per causa del fort temporal regnant en el mar, els dies 26 de Desembre y 10 del actual.

Així acorts d'un anys pàs-doble, executat per la Banda del Asilo Naval, començà la festa.

Lo lloc designat per aixecar els nadadors al aigua fou un pont colocado devant la caseta de la Societat de Salvament de Naufracs; les Autoritats y persones invitades ocupaven l'esplanada clòs annexa. La concorrença en aquest lloc fou numerosíssima, al igual qu'en tota l'escullera y al torreó de la boca del Port. Gran nombre d'embarcaciones plenes d'espectadors formaven un cordó a tot lo llarg del espay qu'havien de correr los nadadors. Aquests foren 16, 13 ab opció a premi y 3 fora de concurs.

A la senyal donada pel jutge de sortida, els competidores emprengueren la carrera nadant junts, però aviat los més destres anaren avançant; fent casi junts lo viratge de la boya posada a la distància de 100 metres de la partida, tres nadadors avançaren, arribant primer a la meta'l francès Guiraud, qu'emplà en recórrer los 200 metres del concurs 3 minuts i 12 segons, obtenint per tant la Copa de S. M. el Rey y medalla d'or. El segon premi, Copa dels senyors

Conde Puerto y Companyia y medalla de vermel, la guanyà'l català Claret, qu'emplà en el recorregut 3 minuts i 6 segons y 2 quints. La medalla de vermel se concedí al espanyol P. Picornell, qu'emplà 3'39; la de plata, al suis Baertschi, ab 3'43; la platejada, al català Fornos, ab 3'44, y la de bronze, al català Fernández, ab 3'45 y 1 quint. A poca distància d'aquests arribaren l'inglès Evans y'l català G. Tort, y successivament anaren arribant los restants nadadors. Les copes pera que quedin de propietat definitiva dels detentors tenen de guanyarles dos anys seguits.

Presidia'l Jurat l'Excellentsim senyor Comandant de Marina, qui felicità als vencedors y al Club de Nació Barcelona, organitzador del Concurs, pel brillant èxit qu'obtingueren. En lo local de la Societat de Salvament de Naufracs, qu'estava guarnit amb banderes de matriculacions y senyals marítimes, hi estaven exposats los premis. La Copa de S. M. es de plata daurada, ab una inscripció alusiva a la festa. La dels senyors Conde Puerto y Companyia es de plata rebujada, ab artístichs dibuixos alusius a la nació.

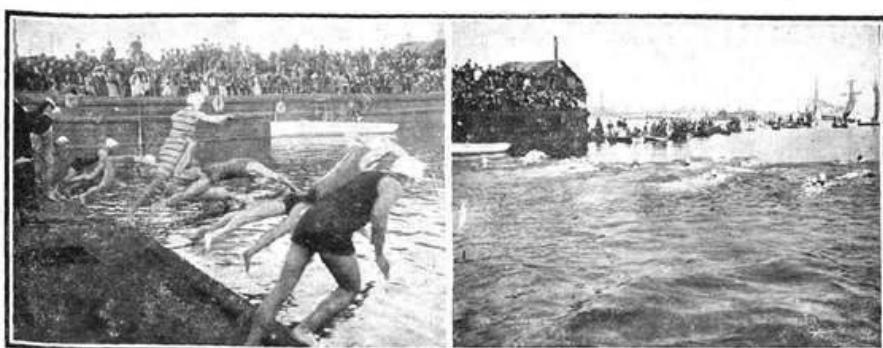
L'estol d'elegants dames, qui com vol de papallones alegraven la festa, contribuï el animarla y dar-li esplendor. Tributem un aplau a l'Club per tan simpàtic acte esportiu.



E. CLARET
SEGON PREMI

G. GUIRAUD
PRIMER PREMI

E. SÓLE
JUTGE D'ARRIBADA



AL MOMENT DE LLENÇARSE A L'AYQUA

AL FORT DE LA CARRERA

PÀGINA 5 DEL NÚMERO 295 DE "LA ILUSTRACIÓ CATALANA", DE DATA 24 DE GENER DE 1909

PEUS DE LES FOTOGRAFIES (de dreta a esquerra i de dalt a baix): Premi dels Srs. Conde Puerto y C.º ; Copa de S.M. el Rey D. Alfonso XIII; Medalla del Club; E. Claret, segon premi – G. Guiraud, primer premi – E. Solé, jutge d'arribada; Al moment de llençar-se a l'aigua; Al fort de la carrera.

ENTRE LA SEGONA I LA TERCERA

El nedar a l'hivern en el mar era font de crítiques, i la Junta Directiva, sensible a l'opinió pública va voler fer, durant el mes de febrer, una consulta a l'estament mèdic. Ens ho explicava "El Mundo Deportivo", en la seva edició de l'11 de febrer de 1909.

A propósito de Ciertos comentarios que ha motivado su reciente Campeonato de Invierno, el club de natación "Barcelona", ha dirigido la siguiente carta y cuestionario á los médicos de nuestra ciudad:

Muy Señor nuestro:

Creemos habrá Vd. tenido ocasión de enterarse de nuestro Campeonato de Invierno, de Natación, celebrado en este puerto el día 10 del corriente, y para el cual S. M. el Rey se dignó ofrecernos el primer premio.

Para su buen gobierno, hemos de manifestarle, que este Concurso consistía en una carrera de 200 metros, cuya distancia tardaron en recorrer 3 y 1/2 á 4 minutos, los 16 nadadores que tomaron parte.

Todos estos nadadores pertenecen á nuestro club, y por lo tanto, tenemos ocasión de comprobar que todos se bañan diariamente en el mar, ó mejor dicho, se bañan todo el año.

Este Concurso se instituyó, para demostrar lo útil y necesario que es poder nadar en cualquier época del año, sin sufrir ningún perjuicio la salud, pudiendo, pues, darse el caso de tener que echarse al mar para salvar á un semejante y hasta ocurrirle á uno mismo, caerse desgraciadamente al agua en pleno invierno.

Dadas nuestras costumbres, el poco cariño que por lo general se tiene aquí, al mar, y la apatía que hasta en verano se tiene á los baños, pueden ser causas suficientes para que nuestro Concurso, en vista de la temporada en la cual se ha efectuado, pueda dar lugar á críticas.

Por este motivo, á pesar de conocer las opiniones autorizadas de varias notabilidades del extranjero, sobre los baños de mar en invierno, nos permitiremos dirigir la presente, á las entidades médicas de Barcelona, que conocedoras de nuestro clima y de nuestras temperaturas, son las más aptas á formular una, opinión cierta y concreta, sobre las consecuencias que pueden resultar de estos baños.

Con este objeto, nos permitimos incluirle un cuestionario, y le suplicamos, en vista de la importancia que tiene para todos, el fin que perseguimos de devolvérnoslo, dándonos á conocer su autorizada opinión sobre este particular.

Al mismo tiempo, tenemos el gusto de remitirle un Reglamento de nuestra Sociedad, por el cual podrá Vd. enterarse del objeto de la misma, y en espera de vernos favorecidos con su grata contestación, nos reiteramos de Vd. muy atentos y s. s. q. b. s. m.—El Presidente, Bernardo Picornell. El Médico Asesor, Doctor Ricardo Botev.

BAÑOS DE MAR EN INVIERNO

Generalmente la temperatura del mar, en Barcelona, en los meses de frío, es de unos 8° más elevada que la temperatura del aire, á la sombra.

Por ejemplo el termómetro marcando 10°, sube á los 18° en el mar.

Esta temperatura siendo pues más elevada, contribuye á que la impresión experimentada al echarse uno al mar, sea menor que la producida en verano

Las recomendaciones que prescribimos á los socios que desean bañarse todo el año, son para el invierno, las siguientes:

Hora del baño: de doce á una de la tarde.

Bañarse generalmente cuando hace un buen sol.

Quedarse el menor tiempo posible al aire, tanto á la entrada como á la salida del baño.

Echarse al agua, nadar vigorosamente, durante tres ó cuatro minutos, sin detenerse.

A la salida del agua entrar seguidamente en el cuarto.

Secarse fuertemente.

Darse una buena fricción con el guante de crin y agua de colonia.

Emprender una buena marcha después del baño.

Ordenamos á los socios que han quedado desde el verano, una temporada sin bañarse, no volver á efectuarlo en este tiempo.

De los muchos nadadores que frecuentan actualmente, á diario, nuestro local de los Baños Orientales, ninguno ha contraido ni un resfriado desde que siguen este régimen.

Por costumbre, al salir del agua, después del baño, no tienen ninguna sensación de frío, por el contrario, experimentan un verdadero bienestar, y podemos justificar plenamente, que todos continúan bañándose con gran satisfacción.

Como todos son, por lo general, buenos nadadores, salen del mar casi acalorados y la sangre en completo movimiento.

Siendo el agua relativamente fresca, es un factor importante para nadar con toda energía.

Nadando fuerte no se tiene, dentro del agua, ningún frío.

En vista de las manifestaciones expuestas, nos permitimos suplicarle nos indique:

¿Qué opina Vd. de los baños de mar en invierno, en la forma indicada, y teniendo en cuenta la costumbre que tienen los que los toman?

¿Cree Vd. que son perjudiciales?

¿Son favorables á la salud?

¿Qué consecuencias pueden tener?

¿Observaciones particulares sobre los baños de mar?

Oportunamente daremos á conocer las opiniones que se reciban al transrito cuestionario."

Al llarg de tot l'any 1909, no aparegué el resultat de la enquesta.

LA TERCERA (1909)

Al final de 1909, tocava ja parlar del tercer Campeonato de Invierno, que era la segona edició de la Copa de Navidad, i de nou la premsa, en especial la esportiva, tractava l'esdeveniment amb cuidada delicadesa, com podem veure en els texts que aparegueren en "El Mundo Deportivo", que aquest cop no anaven signats per B. Corcho, sinó per J.B.

L'edició del 16 de setembre deia:

Copa de Navidad

"El 26 de Diciembre próximo, á las 11 y media de la mañana, el Club de natación "Barcelona" celebrará, por tercera vez, su campeonato de invierno, de natación y hará disputar, por segunda vez, la "Copa de Navidad", magnífica copa de plata dorada, concedida por S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

El concurso, que consiste en una carrera de 200 metros, se efectuará en el muelle de Poniente, frente al local de la Sociedad de Salvamento de Náufragos, puesto á la disposición del Club organizador, en cuyo sitio se efectuó ya el año anterior.

. Si dicho concurso ha despertado siempre gran interés en los centros deportivos, reina este año una verdadera revolución entre los adeptos á las grandes manifestaciones atléticas. En efecto, este año la lucha promete ser terrible entre los campeones del saludable sport de la natación.

El detentor actual de la "Copa de Navidad, Gaston Guiraud, que se encuentra en Marsella efectuando su servicio militar, vendrá expresamente pat-a defender el precioso trofeo, que una nueva victoria haría definitivamente suyo, y tendrá que contar con la coalición formidable que representa la participación al concurso de atletas como: Claret, Von der Heyden, Cuadrada (1. y L.) y otros varios que tienen fama adquirida de brillantes nadadores y que se entrenan especialmente para atribuirse la "Copa de Navidad".

Todos los nadadores aficionados y extranjeros pueden participar en este concurso, que se efectuará, aunque reine mal tiempo y que se regirá por el reglamento de carreras del club "Barcelona".

Los premios que se otorgarán serán los siguientes: 1.º Copa de S. M. el Rey y medalla de vermeil; 2.º Copa de los señores Conde, Puerto y C. y medalla de plata; 3.º Medalla de plata de la Sociedad Española de Salvamento de Náufragos. Además, concederá la medalla de bronce del Club á todos los que participen en el concurso.

Las inscripciones se reciben hasta el día 20 del corriente, a las 8 de la noche, en el domicilio social del Club de Natación, calle Muntaner, 8."

Aquest cop, no va haver-hi cap inconvenient per poder nedar la prova. Abans de veure la crònica de "El Mundo Deportivo", més exhaustiva en la part esportiva, fixem-nos en la bucòlica descripció que feia de l'ambient "La Vanguardia" (27 de desembre).

A las once y media de ayer presentaba animado aspecto el extremo Sur de la escollera del Oeste, con motivo de los preparativos que en ella se observaban y al objeto de celebrar la anunciada carrera de natación, campeonato •Copa de Navidad.» Tanto dicho muelle como el espacio reservado á los invitados se veian atestados de espectadores, completando tan animado cuadro el sinnúmero de embarcaciones que los clubs de este puerto presentaron; resaltaban, entre otras muchas, algunas canoas, yolas á cuatro, «canots» de paseo y profusión de botes automóviles; todos ellos luciendo los vistosos gallardetes de sus respectivas

sociedades y agitando las tranquilas aguas del antepuerto, frente á la caseta del Salvamento de naufragos, en cuyo punto aguardaban con impaciencia el resultado de tan interesante prueba, organizada anualmente por el Club de Natación de Barcelona.

Va ser l'edició del dia 30 de desembre de "El Mundo Deportivo" la que ens deia el següent.

COPA DE NAVIDAD
Campeonato de invierno
(Tercer año)

Decididamente el sport de la natación ha logrado interesar á nuestro público, que cada día va dando mayores pruebas de su espíritu deportivo, cosas ambas que nadie puede poner en duda desde el momento en que el solo objeto de presenciar una carrera de cinco minutos escasos de duración, atrae una tan numerosa y distinguida concurrencia como la que se congregó el pasado domingo por la mañana, en punto tan lejano como el extremo de la escollera del Oeste.

El Club de natación "Barcelona", que cuenta por éxitos sus manifestaciones, puede estar más que satisfecho con el alcanzado el domingo, pues su solo anuncio del tercer "Campeonato de Invierno" logró atraer numerosa concurrencia, ávida de presenciar la hermosa lucha á que iban á librarse los más esforzados atletas, para conquistar el codiciado título de Campeón.

Estos no defraudaron las esperanzas de los espectadores, pues hay que reconocer que lucharon con el mayor denuedo, haciéndonos presenciar la más emocionante y disputada carrera de cuantas hemos asistido.

Muchos eran los pronósticos que se habían hecho y diversos los pareceres sobre los resultados de la carrera, en la que no sólo iba á discutirse el Campeonato, sino el honor del Club, pues había verdadero empeño por parte de valiosos elementos no afiliados al mismo, de arrebatarles dicho honroso título y la posesión temporal de los valiosos trofeos donados por S. M el Rey y los Sres. Conde, Puerto y C.º, lo cual contribuyó á dar mayor interés á la lucha, de la que el Club, logró salir triunfante.

Un tiempo bueno, aunque no tan apacible como los anteriores que veníamos disfrutando, y una mar completamente encalmada favorecieron la celebración de la fiesta que, previo anterior acuerdo, comenzó con media hora de retraso sobre la anunciada.

Constituído el Jurado, bajo la presidencia del Sr. Picornell, trasladáronse á su puesto los jueces de viraje, Sres. Detlef y Novoa, descendiendo seguidamente á la plataforma los concursantes, alineándose en ella por el siguiente orden:

- | | | |
|----|--------------------------------|------------------|
| 1 | José Lloret | español |
| 2 | Juan Maymó | " |
| 3 | Roger Guiraud | francés |
| 4 | Ramón Besora | español |
| 5 | Manuel Fernández | español |
| 6 | Joaquín Cuadrada | español , |
| 9 | José M. de Aparici | " |
| 10 | Ch. Granicher | suizo , |
| 11 | Manuel Fornos | español , |
| 12 | Enrique Claret | " |
| 13 | Lluis Lliboutry | francés , |
| 14 | Enrique Fréloga | español , |
| 15 | Enrique Lange | alemán , |
| 16 | Juan Serrallach | español , |
| 17 | Enrique Tarrida | " |

- 18 *Ajando Lurric* belga,
 19 *Georges Willaneau* ... francés,
 20 *A. von der Heyden* alemán,
 22 *Emile Marcel* francés,
 25 *M. Costa Iscar* español,
 26 *Otto Becker* alemán,
 28 *Vicente Aparici* español,
 29 *Joaquin Egea* español,

Dejando de presentarse de los inscriptos, los siguientes:

- 7 *J. Evans* inglés,
 8 *Luis García* español,
 21 *R. Martínez* "
 23 *A. Alvarez* "
 24 *José Solé* "
 27 *B. Kleeblatt* alemán.

Al señalar las 12 el reloj de los cronometristas Sres. Grau y Vallejo, el Juez de salida, Sr. Solé (Emilio), hizo la oportuna señal y casi á un tiempo echáronse al agua los 23 nadadores preparados.

Pronto estableciéronse las oportunas distanciaciones: Von der Heyden y Becker pusieron francamente á la cabeza, seguidos á poco por Cuadrada (J.) y Claret, entablándose entre ellos una sensacional batalla, en la que siempre llevó ventaja Heyden, quien al 1 m. 25 s. tocaba el primero el viraje, seguido de Becker, que viró 5 segundos después.

Al regreso, la situación sufrió algún cambio, pues mientras Heyden fué ganando terreno, Becker, víctima de su anterior esfuerzo fué perdiéndolo, siendo alcanzado por Cuadrada, que marchaba admirablemente y por Claret, que le seguía con su habitual maestría y que logró tocar la meta con medio metro de ventaja. Los demás fueron llegando sucesivamente, estableciéndose por el Juez de llegada, Sr. Almirall, la siguiente

Clasificación

- 1.º *A. Von der Heyden* alemán,
 en 3 m. 18 s. 2/5.
 2.º *Joaquín Cuadrada* español,
 en 3 m. 33 s. 4/5.
 3.º *Enrique Claret* "
 4.º *Otto Becker* alemán,
 5.º *Luis Lliboutry* francés,
 6.º *Roger Giraud* "
 7.º *Manuel Fornos* español,
 8.º *Ch. Granicher* suizo,
 9.º *Enrique Frégola* español,
 10.º *José M. de Aparici* "
 11.º *Manuel Fernández* ... "
 12.º *Enrique Tarrida* "
 13.º *Ajando Lurric* belga,
 14.º *José Lloret* español,
 15.º *Enrique Lange* alemán,
 16.º *Juan Serrallach* español.



EN PLENA CARRERA – (Ballell y Llorens, f.)

En su consecuencia los premios fueron adjudicados en la siguiente forma.

- 1.º *Copa de S. M. el Rey D. Alfonso XIII y medalla de vermeil*, A. Von der Heyden.
 2.º *Copa de los Sres. Conde, Puerto y C.º y medalla de plata*, Joaquín Cuadrada.
 3.º *Medalla de plata de la Sociedad de Salvamento de Náufragos*, Enrique Claret.

CLUB DE NATACIÓ "BARCELONA" – TERCER CAMPIONAT D'HIVERN – COPA DE NADAL



La sortida

Els vencedors: Heyden, Claret y Quadrada

Arribada de'n Heyden

Como ya es sabido, las copas del Rey y de los Sres. Conde, Puerto y C.º, deben ganarse dos años seguidos ó tres alternos para ganarse en definitiva.

Dichas copas, disputadas por vez primera el pasado año, fueron ganadas por Gaston Guiraud y Enrique Claret, respectivamente quedando, pues, en juego para el próximo año, en el que es de esperar nos darán ocasión de presenciar otra gran lucha como la de hoy.

“La Vanguardia” també s’en feia resó en la seva edició del dia 27, sota el títol “Notas de Sport”.

NATACIÓN.—A las once y media de ayer presentaba animado aspecto el extremo sur de la escollera del Oeste, con motivo de los preparativos que en ella se observaban y al objeto de celebrar la anunciada carrera de natación, campeonato «Copa de Navidad.» Tanto dicho muelle como el espacio reservado á los invitados se veian atestados de espectadores, completando tan animado cuadro el sinnúmero de embarcaciones que los clubs de este puerto presentaron; resaltaban, entre otras muchas, algunas canoas, yolas á cuatro, «canots» de paseo y profusión de botes automóviles; todos ellos luciendo los vistosos gallardetes de sus respectivas sociedades y agitando las tranquilas aguas del antepuerto, frente á la caseta del Salvamento de naufragos, en cuyo punto aguardaban con impaciencia el resultado de tan interesante prueba, organizada anualmente por el Club de Natación de Barcelona.

Poco antes de las doce dió la señal da partida el entusiasta presidente de dicho club, señor Picornell, y lanzáronse ai mar los nadadores braceando todos con energía, pero destacándose á los pocos metros de la salida «Von der Heiden», «Cuadrada», «Claret» y «Becker», ios cuales fueron acentuando las distancias entre si y con sus restantes contrincantes hasta el final de la prueba campeonato, que fué brillantemente ganado por «Von der Heiden», á quien se adjudicará la copa de S. M. el Rey. 2.º «Cuadrada», que obtuvo el objeto de arte de los señores Conde, Puerto y C.º 3.º «Claret» y 4.º «Becker.». El tiempo favoreció la fiesta con algunos rayos de sol á intervalos, si bien el frio se dejaba sentir con molesta persistencia.

LA QUARTA (1910)

La primera referencia que apareix a la premsa esportiva de la quarta edició del Campeonato de Invierno- Copa de Navidad es produïx el dia 21 de juliol, en "El Mundo Deportivo", on s'anuncia que "*la Comisión Deportiva del club ha publicado el anteprograma de las fiestas y concursos que deben celebrarse durante este año. año. A continuación indicamos los que han de verificarse todavía: 26 Diciembre. Copa de Navidad.—(En el Puerto a las 12 mañana).—Tercer año. Carrera de 200 metros.*"

Fixeu-vos que es diu "tercer año". Aquell era el tercer any en que el Campeonato de Invierno (del que es celebrava la quarta edició) es deia també Copa de Navidad.

Fins el 24 de novembre d'aquell any no apareix una altra notícia sobre la Copa de Navidad, i ho fa en "El Mundo Deportivo".

Por cuarta vez el Club de Natación "Barcelona" se prepara á organizar su Campeonato anual de invierno, de natación, que como en años anteriores se celebrará en nuestro puerto el 26 de Diciembre próximo. El recorrido será de 200 metros y se efectuará dicho concurso cualquiera que sea el tiempo que haga.

Con este motivo se disputará por tercera vez la Copa de Navidad, expléndido objeto de arte ofrecido por S. M. el Rey don Alfonso XIII.

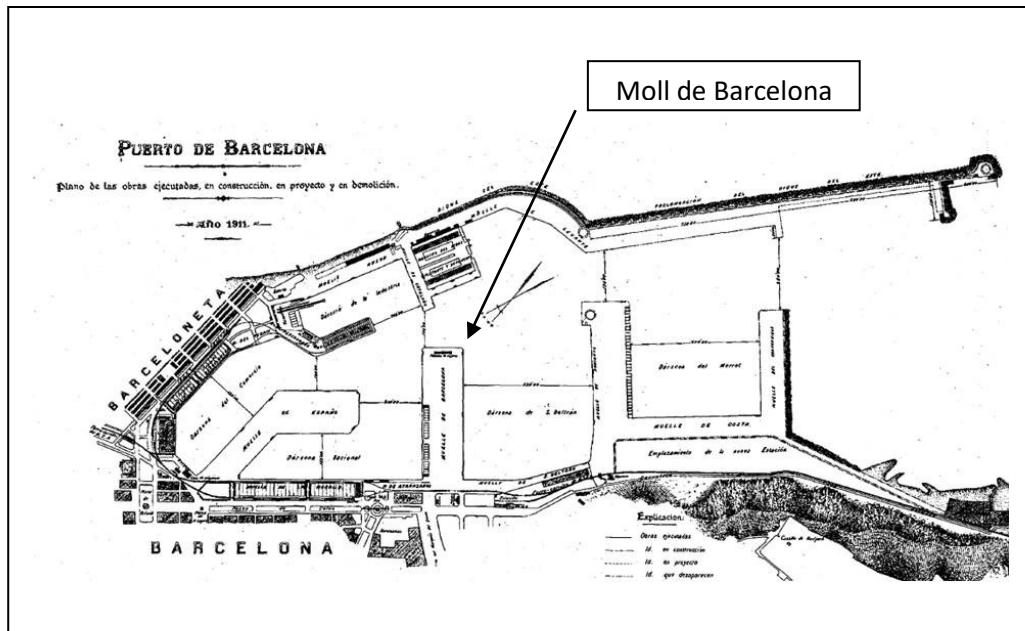
Todos los nadadores pueden tomar parte en dicho concurso, para el cual se reciben las inscripciones en el domicilio del Club de Natación, Baños de San Sebastián.

En la seva edició del 22 de desembre, "El Mundo Deportivo" dedicava al Campeonato de Invierno - Copa de Navidad la mitat de la primera pàgina. Feia una mica d'història de les edicions anteriors, que ja estan ampliament documentades aquí, per tant obviarem aquests paràgrafs. L'article estava signat pel nostre vell coneut B. Corcho.

Cal destacar en aquesta edició del Campeonato l'elevat número d'inscrits, que segons el diari, constituïa un récord entre totes les "Copa de Navidad" europees, i una nova ubicació: el moll de Barcelona, al costat de la caseta del Salvamento Marítim, que es troava al final del moll. En el plàtol del port de l'any 1911 es pot veure que aquesta zona està ara ocupada pel World Trade Center.



1ª página de
l'edició del
22 de
desembre de
1910



NATACIÓN

“COPA DE NAVIDAD”

IV CAMPEONATO DE INVIERNO

HACIENDO HISTORIA

La “Copa de Navidad”, instituída para disputarse conjuntamente con el Campeonato de invierno de natación, que con tanto éxito viene organizando el Club de Natación “Barcelona”, va á disputarse por tercera vez, el próximo lunes día 26 del corriente.

Dicho concurso se celebrará este año en el muelle de Barcelona, junto al local de la Sanidad Marítima. Gracias á las facilidades dadas á los organizadores, por los distinguidos Comandante de Marina señor Compañó y Director de la Sanidad señor Bianchi, el público no tendrá que trasladarse, como en años anteriores, á la lejana Escollera del Oeste para presenciar uno de los espectáculos más atléticos que hoy existen, y para mayor comodidad del mismo, los organizadores no podían escoger sitio más adecuado.

Dada la importancia del concurso, creemos será de interés dar algunos detalles de lo que fueron los anteriores campeonatos de invierno.

(...)

¿Cuál será este año el éxito de la Copa de Navidad? Por el interés y empeño que han puesto para entrenarse la mayoría de los nadadores inscriptos, podemos asegurar que éste será mucho mayor al de años anteriores.

El club organizador creó su Campeonato de Invierno y fundó la “Copa de Navidad” para demostrar que en cualquier época del año se podía echar al agua para prestar auxilio a un semejante, sin correr ningún peligro la salud. Por las críticas que recibió al establecer dicho concurso, el club “Barcelona” pensó que era para él un deber, consultar á los médicos de la capital, sobre la influencia y consecuencias que podían tener semejantes baños en esta temporada, y al efecto les dirigió una carta circular, preguntándoles su opinión. Se enviaron cerca de un millar de cartas y del centenar de contestaciones que se recibieron, muchas de las cuales afortunadamente

emanaban de verdaderas autoridades médicas, la gran mayoría se mostraban favorables al régimen.

Hoy, los organizadores no tienen que hacer ninguna consulta semejante. Los resultados obtenidos están aquí, para demostrar que todos los atletas residentes en nuestra ciudad, que tomaron parte en los anteriores concursos, se encuentran todavía dispuestos, ahora más que nunca, á disputar el preciado trofeo que constituye la "Copa de Navidad", y que á su lado veremos esta año nuevos elementos, algunos de ellos marinos de profesión, determinados á disputarles la victoria, con toda energía y con muchas esperanzas de vencer, á los ya campeones de nuestro club de natación.

Los que han tenido ocasión de presenciar en el local de la sociedad organizadora, algunas de las sesiones de entrenamiento para el próximo concurso, habrán podido admirar el brillante aspecto atlético que tienen todos los aficionados á los baños de mar en invierno y principales concursantes de la indicada carrera, y habrán podido apreciar que muchos atletas de salón pueden envidiarles su soberbia estructura, cuyo color bronceado les da aún, mayor aspecto de fuerza y vigor.

EL concurso del próximo lunes, es de aquellos que no puede prescindirse de presenciarlo; por el número y clase de los inscriptos, por el gran empeño de todos en querer vencer, por el sin fin de discusiones surgidas en los centros deportivos sobre el entrenamiento y forma de los principales campeones, puede asegurarse que asistiremos á uno de los espectáculos atléticos más interesantes.

La "Copa de Navidad" se corre sobre 200 metros, pudiendo tomar parte en ella todos los nadadores nacionales y extranjeros.

Los premios especiales, el primero de los cuales consiste en la magnífica copa de plata, ofrecida por S.M. el Rey don Alfonso XIII, y el segundo es un objeto de arte donado por los distinguidos dueños de los almacenes "El Siglo", señores Conde, Puerto y C.ª, deben ganarse dos años seguidos por un mismo nadador, para quedar, su definitivo poseedor.

La "Copa del Rey" la ganó en 1908 Gastón Guiraud y en 1909 A. von der Heyden. La de "El Siglo" fue ganada en 1908 por E. Claret y en 1909 por Joaquín Cuadrada.

La salida se dará este año á las 11'30 en punto, de la mañana. Los nadadores se situarán en un puente colocado horizontalmente al muelle, junto á la Sanidad Marítima. El recorrido de 200 metros se efectuará sobre una línea de 100, paralela al muelle.

Los inscriptos

A la hora actual son en número de 28 los inscriptos, he aquí sus nombres:

- 1 **Enrique Claret**
- 2 **Bernardo Picornell**
- 3 **Pedro Picornell**
- 4 **Juan Maymó**
- 5 **Ch. Granicher**
- 6 **Francisco Casas**
- 7 **Juan Moll**
- 8 **José Gómez**
- 9 **Manuel Fernández**
- 10 **Pelegrín Pomés**
- 11 **A. von der Heyden**
- 12 **Otto Plessner**
- 13 **Juan Serrallach**
- 14 **Eugenio Frisat**

- 15 *Santiago Espinosa*
 16 *Roger Guiraud*
 17 *Bautista Gracia*
 18 *Luis Cuadrada*
 19 *José Iloret*
 20 *Manuel Conesa*
 21 *Juan Tort*
 22 *José Calvo*
 23 *Luis Lliboutry*
 24 *Emile Marcel*
 25 *Arturo Roca*
 26 *Enrique Frégola*
 27 *Antonio Alsina*
 28 *Enrique Tarrida*

El Jurado

Presidente de Honor: Exmo. Sr. Comandante de Marina; Presidente, Don A. Middmann; Juez de salida, D. Emilio Solé; Juez de llegada, D. Cayetano Almirall; Controls, D. Ignacio Vallejo y Don Joaquín Cuadrada, Jueces de viraje, Don Detief Rabe y D. L. Simón; Cronometristas, D. Jaime Grau y D. Miguel Vidal.

Los Premios

- 1.º *Copa de S. M. el Rey D. Alfonso XIII y medalla de vermeil.*
 2.º *Copa de los Sres. Conde, Puerto y C.ª y medalla de plata*
 3.º *Medalla plateada.*

Se otorgará además una medalla de cooperación á todos los nadadores efectúen el recorrido.

El club de Natación ha hecho acuñar artísticas medallas, especiales para este concurso.

¿...?

Es costumbre en todos los concursos que se respeten, el designar de antemano un vencedor probable, pero en vista de la lista de inscriptos, que constituye el record para todos los concursos que se han celebrado en Europa, denominados "Copa de Navidad", y del número de nadadores desconocidos, me abstengo de hacerlo, en la creencia, no obstante, que von der Heyden debe triunfar de sus adversarios, adjudicándose definitivamente la Copa del Rey.

Debemos advertir, que el concurso se efectuará sea cualquiera el tiempo reinante.

La quarta edició es va celebrar el dia 25, diumenge (malgrat haver estat anunciada, en un principi, pel dia 26) amb una certa normalitat, tal com s'explicava en "El Mundo Deportivo" del dia 29. I diem "certa" doncs va haver algún problema amb un vaixell i amb la porquería que suraba a les aigües del port, el que ens ha fet recordar certa travessa que es feia devant la platja del Bogatell ja fa uns quants anys.

VON DER HEYDEN GANA DEFINITIVAMENTE LA "COPA DE NAVIDAD"

Y EL IV CAMPEONATO DE INVIERNO

No podian los organizadores del cuarto campeonato de invierno, de natación, desear tiempo mejor ni día más espléndido que el del pasado domingo; con decir que los rayos del Sol eran tan calurosos que casi daban ganas de imitar á los concursantes de la "Copa de Navidad", podrá comprenderse la primaveral temperatura que reinó

durante la celebración del atlético concurso, que fué presenciado por numerosa concurrencia, entre la que abundaba el bello sexo.

Este, como ya dijimos, se verificaba á lo largo del muelle de Barcelona en el interior de la dársena, junto á la caseta de la Sanidad Marítima, cedida galantemente por el Director de Sanidad para que en ella pudieran cambiar sus ropa los nadadores. El punto era magnífico, lástima que á pesar de la previa autorización del Comandante del Puerto, el práctico mayor hiciera atracar allí al trasatlántico "Satrústegui", pues perjudicó algo la colocación de los puentes; no obstante, los nadadores dispusieron de un rectángulo de 100 metros de lado, completamente libre y despejado, aunque poco limpio, pues por sus aguas flotaban abundantes desperdicios de todas clases, lo cual dice muy poco en favor del encargado de la limpieza de las aguas del puerto.

Con más de media hora de retraso empezó la fiesta, cuyo primer número consistía en una suelta de Palomas mensajeras, que realizó la "Real Sociedad Colombófila de Cataluña". Las simpáticas aves, al salir de las cestas remontáronse en rápido vuelo y prontamente orientadas, desaparecieron en compacto grupo.

Luego, los nadadores se trasladaron á los puentes que á prevención y en abundancia se habían colocado verticalmente al muelle, y respondiendo al llamamiento del Juez de salida Sr. Solé, fueron alineándose por el siguiente orden:

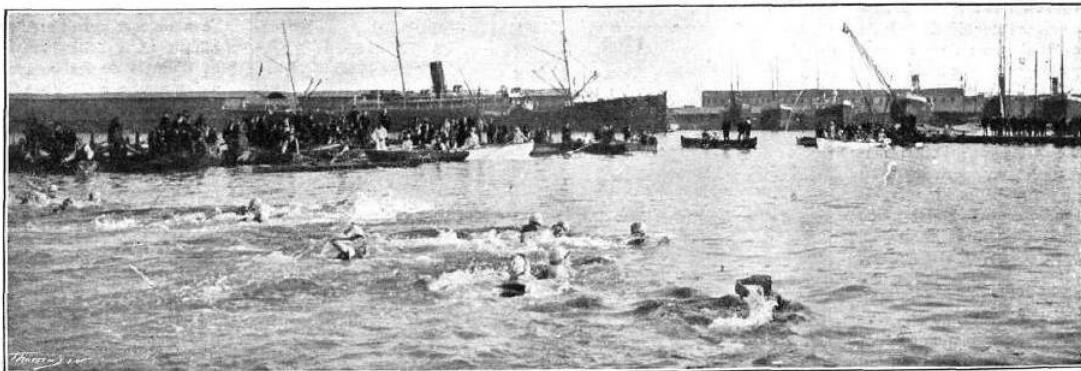
- | | |
|----|---------------------------|
| 2 | <i>Bernardo Picornell</i> |
| 3 | <i>Pedro Picornell</i> |
| 4 | <i>Juan Maymó</i> |
| 5 | <i>Ch. Granicher</i> |
| 6 | <i>Francisco Casas</i> |
| 7 | <i>Juan Moll</i> |
| 8 | <i>José Gómez</i> |
| 9 | <i>Manuel Fernández</i> |
| 10 | <i>Peregrín Pomés</i> |
| 11 | <i>A. von der Heyden</i> |
| 12 | <i>Otto Plessner</i> |
| 13 | <i>Juan Serrallach</i> |
| 14 | <i>Eugenio Frisat</i> |
| 15 | <i>Santiago Espinosa</i> |
| 16 | <i>Henry Kleebatt</i> |
| 19 | <i>José Illoret</i> |
| 20 | <i>Manuel Conesa</i> |
| 23 | <i>Luis Lliboutry</i> |
| 27 | <i>Enrique Tarrida</i> |
| 29 | <i>A. Alvarez</i> |
| 31 | <i>José Trullá</i> |

Dejaron, pues, de presentarse, once de los 32 inscriptos para participar en el campeonato, que como tenemos dicho, se corría en una distancia de 200 mts., con un viraje.

A la señal del juez, todos los nadadores se precipitan en el líquido elemento. Seguidamente, Heyden toma la cabeza, nadando del lado derecho el over arm stroke; por la regularidad de sus movimientos se nota perfectamente que el brillante atleta del club "Barcelona", está en posesión de todos los medios y cualidades de que dispone, como buen nadador. A su lado, y pareciendo dispuesto á no dejarse rezagar, nada vigorosamente uno de nuestros marinos, Frisat, siguiendo ligeramente distanciados: Kleebatt, Lliboutry y Picorneil (B.) Estos tres nadan el doble over ó trudgeon stroke antiguo estilo. Los demás, han entablado también entre ellos la más palpitante de las luchas. Antes de llegar al viraje, Frisat está ya distanciado por

Heyden, y cansado de su primitivo esfuerzo, no tarda en serlo también por los demás

CLUB DE NATACIÓ "BARCELONA" — COPA DE NADAL. - IV CAMPEONAT D'HIVERN



EN PLENA CARRERA. — (Ballart f.)

Lo dia 26 del passat, a les doce del matí, tingué lloc una hermosa festa en nostre port, organisada pel Club de Natació «Barcelona», en la que's disputava la Copa oferida per S. M. el Rey, y de la que'n quedà guanyador y poseïdor, per haveria guanyada dos anys seguits, el soci del Club y excellent nadador, Adolfo von der Heyden, qu'emptéa en recorrel's 200 metres marcats, 3 minuts. 7 segons; arribà segon Kleebatt, en 3 m. 32 s.; tercer Lliboutry, en 3 m. 37 s.; quart, B. Picornell, en 3 m. y 45 s.; y successivament anaren arribant el demés nadadors, seguent tois saludats ab nutrits y entusiastes aplaudiments. Cada dia pren més increment aquest sport en nostra ciutat, com ho proben los freqüents concursos que's celebren, en que hi prenen part molts nadadors.

A la vuelta, Heyden lleva marcada ventaja y tiene ya asegurado el primer puesto que le hará definitivo poseedor de la Copa del Rey. Kleebatt le sigue á 6 metros, pero su falta de entrenamiento se hace sentir. Lliboutry llega casi á su altura, dando la impresión que va á alcanzarlo, pero la energía del primero puede más que los esfuerzos del segundo.

Heyden termina el recorrido, saludado por frenéticos aplausos, nadando del mismo modo pero del lado contrario al que lo hizo á la salida. Kleebatt es segundo, adelantando de poco á Lliboutry, Picorneli (B.) llega cuarto, sin haber podido, á pesar de todos sus esfuerzos, adelantar á su conciencante anterior.

Terminada la carrera, el Jurado procedió á establecer la debida clasificación, resultando la siguiente:

1. *A. von der Heyden, en 3 m. 7 s., adjudicándosele definitivamente la Copa del Rey.*
2. *Henry Kleebatt, en 3 m. 32 s., quedando detentor de la "Copa de El Siglo".*
3. *Luis Lliboutry, en 3 m. 37 s. Medalla plateada.*
4. *Bernando Picornell, en 3 m. 45 s.*
5. *Eugenio Frisat, en 3 m. 53 s.*
6. *Ch. Granicher, en 4 m. 1 s.*
7. *Manuel Conesa, en 4 m. 7 s.*
8. *Otto Plessner, en 4 m. 10 s.*
9. *Pedro Picorneli, en 4 m. 20 s.*
10. *Manuel Fernández, en 4 m. 30 s.*
11. *Enrique Tarrida, en 4 m. 35 s.*
12. *Pelegrín Pomés, en 4 m. 36 s.*
13. *Santiago Espinosa, en 4 m. 40 s.*

Luego fueron llegando los demás concursantes.

Según las notas del juez de viraje, los que á él llegaron primero, fueron:

1. Heyden, en 1 m. 16 s.; 2. Kleeblatt, 3. Lliboutry, 4. B. Picorneil, 5. Frisat, 6. Granicher, 7. Plesser, 8. P. Picornell.

Amb tota aquesta informació, donem per tancat el IV Campeonato de Invierno-Copa de Navidad.

LA CINQUENA (1911)

La exhaustiva información que he trobat per a cadascuna de les quatre primeres edicions del Campeonato de Invierno va minvant a mida que passan els anys i, per al 1911 es nota ja una disminució en els periòdics, degut a l'increment que va tenint el futbol, que cada cop va ocupant més lloc, en especial, a les quatre pàgines de "El Mundo Deportivo". També val a dir que d'aquesta cinquena edició la revista L'Ilustració Catalana no en parla ni abans ni després i "La Vanguardia" publica dues notes abans de la competició, però no després.

El dia 23 de novembre és "El Mundo Deportivo" qui ens diu que "*El "Club de Natación Barcelona", está confeccionando el programa para su campeonato de invierno, que según costumbre celebrará por Navidad, siendo en buen número los socios que se están entrenando, no dejando de bañarse á diario, haciendo caso omiso del descenso de la temperatura, que en el mar ha marcado una mínima de 13°.*

La playa de los baños de San Sebastián, donde como es sabido tiene su local el mencionado club, se ve muy concurrida, no sólo por los socios del mismo, sino por otros que aprovechan las acertadas disposiciones de los dueños del establecimiento de baños, gracias á las cuales pueden también bañarse, en esta época, cuantos lo deseen.

Dues setmanes més tard, el dia 7 de desembre, s'en torna a parlar sota el títol V CAMPEONATO DE INVIERNO (25 Diciembre 1911).

Los directores del "Club de Natación Barcelona" se proponen que el campeonato de invierno que por quinta vez organizan para el proximo dia de Navidad y que cual los anteriores tendra lugar dentro el puerto, revista gran esplendor y mayor atractivo aún que los anteriores, pues ademas de las pruebas de natación, se gestiona la celebración de una regata á remo entre embarcaciones tripuladas por señoritas y algún otro número que no podemos puntualizar hasta la proxima edición.

Como los fines que persigue el "Club Barcelona" no son otros que el fomentar en todo lo posible la aficion a la natación, ha dispuesto que la inscripción sea gratis y que pueden tomar parte todos los aficionados aunque no sean socios del club.

Dichas inscripciones deben dirigirse al domicilio del club, en los Baños de San Sebastián.

A más de la "Copa del Siglo", esta prueba estará dotada de algunos otros premios que se estan gestionando.

Ademas a todos los que terminen el recorrido se les otorgara una medalla plateada, de cooperación.

En la mateixa pàgina, el cronista ens dona una visió dels entrenaments que feien els que volien participar en el Campeonato.

Son muchos los que con asiduidad prosiguen su entrenamiento para participar en el campeonato, cual puede verse acudiendo a la playa del club, instalada en los Baños San Sebastián, donde todos los días de 11 a 14 acuden muchos nadadores, entre los que podemos citar a los señores: Schoerberg, Gränicher, Balat, Fabregat, Pla, Lluch, Martenstein, Picornell, Hnatech, Sitges, Tort, Masó, Bonet, Wendel, Faust, Folch, Busuido, Puig de Arabla, Claret, Serrallach, Llorens, Rabel, Gil, Viñas, Subías, Lujan, Abbt, Armangué, Fullerachs, Vidal, Fernández, Sunyé, Casellas, Oliver, Duran, E. Egozcue, C. Egozcue, Lliboutry, Jou, J. Almirall, C. Almirall, Robert, Heuer, P. Pomés, R. Pomés, S. Mestres, L. Cuadrada, J. Cuadrada, Bulbena, Solé, Termens, Brasco, Galofre, Cachots, Fornos, Valentí, J. Thomas, Puig y otros, que sentimos no recordar, todos ellos rebosando salud, lo cual constituye el mejor mentís para los que consideran perjudicial la natación en la época actual.

A continuació, i sota el títol **La Natació en invierno**, el cronista ens donava la informació meteorològica:

El "Club de Natació Barcelona" nos ha facilitado los siguientes datos referentes al pasado mes.

Durante el mismo ha habido algunos días muy crudos habiéndose registrado 4 de lluviosos, 3 variables, 2 viento frío y 21 buenos.

La temperatura del agua del mar ha sido de 18 grados la más alta y 14° la mas baja; la de las duchas, bajó a 13° no llegando a pasar de los 16°; la del aire, ha oscilado entre 12 y 20 grados.

El estado del mar ha sido de 26 días tranquilo, 1 revuelto, 2 picado y 1 de temporal.

En general el mar, pues, fué benigno para los amantes de la natació.

Una setmana més tard, en l'edició del dia 14 de desembre, s'insistia en l'avís del Campeonato.

En el Club de Natació «Barcelona» continúan los preparativos para la celebración del V Campeonato de Invierno; para participar en el cual ya se han inscripto 13 nadadores, algunos no pertenecientes al Club, lo cual hace concebir la idea de que experimentemos alguna sorpresa.

Recordamos que la inscripción, para tomar parte en este concurso es gratuita y quedará cerrada dos días antes, ó sea el 22 del corriente.

La prueba se celebrará al extremo del muelle Barcelona y paralelamente al mismo, sobre la distancia de 200 metros con un viraje.

El campeón Sr. Claret, ha tenido el noble rasgo de renunciar la challenge que tiene ganada para que se dispute de nuevo este año.

Dues setmanes més tard, el dia 21, a falta només de quatre dies per a la competició, podiem llegir el programa de la festa (com en deien).

Gracias á los continuos desvelos de que está dando pruebas el "Club de Natació Barcelona", su Campeonato de invierno revestirá mayores alicientes, pues con la cooperación del "Real Club de Barcelona" y la "Agrupación Náutica", ha combinado una hermosa fiesta que se desarrollará bajo el siguiente programa:

1.º Suelta de palomas.

2.º Regata de canots á dos remos, tripulados por señoritas. Distancia 1.000 metros. Premios, medallas de plata.

3.º Campeonato de invierno. (Copa de El Siglo).—Distancia 200 metros. Premios:

1.º, Copa de El Siglo y medalla especial de cooperación; 2.º, medalla de vermeil, y 3.º, medalla de plata.

4.º Regata para canoas á diez remeros y timonel. Distancia 1.500 metros. Premio objeto de arte.

Los nadadores inscriptos son: M. Fernández, M. Fornos, A. Pomés, P. Prat, Gutiérrez, J. Cuadrada, J. Terradelles, M. Lemmel, M. Pagés, M. Cormes, J. Inca, E. Tarrida, J. Fullerachs, J. Camó, B. Alzamora, J. Lloret, P. Armengol, J. Gusi, E. Jou, J. Massana, M. Messeguer, R. Balaguer, W. Abbt, J. Serrallach, R. Cristiá, F. Casas, L. Lliboutry, Ch. Gränicher y P. Pomés, esperándose aún la inscripción de algunos otros.

La fiesta se celebrará el domingo día 24 y no el día de Navidad como se había anunciado, y tendrá lugar al extremo del muelle de Barcelona, comenzando á las 11 y siendo amenizada por una banda.

Tal com estava anunciat, malgrat que alguns mitjans com "La Vanguardia" deia que es nedaria el dia 25, el dia 24 es va celebrar la prova. Cal destacar que en "El Mundo Deportivo", que fins a les hores s'havia donat gran realç a les notícies de les proves anteriors, en l'edició del 28 de desembre apareix sota el títol "NATACIÓN-CICLISMO-FOOT-BALL", el que ens don idea de com anava minvant l'interés per a la premsa, malgrat que el senyor B. Corcho hi va posar tot l'entusiasme possible.

Aquesta edició es va completar amb curses de "canots" tripulats per noies, i va ser amenitzada, com les anteriors per una banda de música.

Con un tiempo magnífico celebróse en la mañana del pasado domingo, el V Campeonato de invierno, que por la deliciosa temperatura que disfrutamos, más parecía serlo de primavera; baste decir, que había quien hasta sentía envidia de los nadadores.

Con un retraso de una hora dió comienzo la fiesta, que cual es costumbre había logrado atraer numeroso y selecto público.

En primer lugar verificóse la carrera en que se disputaba el Campeonato de España velocidad, sobre la distancia de 200 metros.

De los 41 inscritos 30 respondieron al llamamiento del starter, Sr. Solé, echándose al agua al dar dicho señor la señal de salida.

Desde el comienzo, Cuadrada (J.) y Gränicher se adelantan, pero pronto el primero toma la delantera llegando al viraje con gran ventaja. A partir de este momento puede decirse que el Campeonato está corrido, no obstante, Cuadrada sigue nadando con los mismos bríos y corrección, siendo el único que nos da la impresión de que se disputa una carrera de velocidad; Gränicher va distanciado en segunda posición, seguido de cerca por Costa y Tarrida que no logran alcanzarle.

La clasificación se establece de la siguiente forma:

1. *J Cuadrada, en 3 m. 27 s., ganando el título de Campeón y la Copa del Siglo.*
2. *Ch. Gränicher en 4 m. 37 s.*
3. *J. Costa, en 4m. 40s.*
4. *E. Tarrida, 4 m. 48 s.*
5. *Abbt;*
6. *Gutiérrez;*
7. *Armengol;*
8. *Alzamora;*
9. *Messeguer;*
10. *Lloret;*
11. *Gelada;*
12. *Pomés;*
13. *Surand.*

También acaban la carrera: Prat, Terradelles, Pagés, Cormes, Inca, Fullerachs, Camó, Gusi, Jou, Massana, Balaguer, Cachot, Comas, Marsal, Sunyer y Borrás.

Lemmel, es recogido por una canoa á mitad del trayecto de vuelta, cuando ya todos se están vistiendo .

Cuadrada, demostró que no en balde era el favorito; hizo una carrera hermosísima, que fué premiada con numerosos aplausos.

Después de largos preliminares se ponen en línea los canots tripulados por señoritas. Al salir, hace la impresión que va á ganar "Desengaño" pues las hermanas Aldana bogen muy bien, pero luego "Victoria" toma delantera y gracias

á la resistencia que demuestran las señoritas Adrover y Mazipe, logra algunos largos de ventaja. "Calella" queda más rezagado pues sus bogadoras no dominan aún el manejo del remo.

La clasificación es la siguiente:

1. "Victoria", tripulado por señoritas, María Adrover Laura Mazipe; timonel Alcover, los 1.000 m. en 4 m. 3 s.
2. "Desengaño", señoritas Julia y Esperanza Vázquez de Aldana, timonel Durban, 4 m. 26 s.
3. "Calella", señoritas Vicenta Carsi y Carmen Segarra, timonel Carsi, en 4 m. 50 s.

Finalmente corrióse la regata de 1.500 metros, disputándola las canoas, á 10 remeros "Rápida", "Voladora" y "Sirena".

Por poca previsión de su timonel, la "Sirena" hace rumbo á la boyo del centro, pero al ir á virar se lo advierten los de la "Rápida" y entonces se va á la suya que está muy distanciada, no obstante no se desaniman y con boga picada aprietan de firme, y logran no sólo recuperar lo perdido sino hacer primero la segunda virada desde cuyo momento la regata es suya pues la última virada la efectua con gran ventaja. Clasificación:

1. "Sirena", en 5 m. 24 s.
2. "Voladora", en 5 m. 52 s.
3. "Rápida", en 5 m. 55 s.

El público quedó complacidísimo de la fiesta, la cual fué amenizada por la banda de la Casa de Caridad.

LA SISENA (1912)

Som a l'any 1912 i arribem ja a la sisena edició del Campeonato de Invierno, que va tenir com a novetat el trofeu nomenat la *Copa de Nadal*, que va oferir la Societat d'Atracció de Forasters, organització de Foment i Promoció del turisme de la ciutat de Barcelona, fundada l'1 d'abril de 1908 per el que aleshores era alcalde de Barcelona en Domènec Sanllehy, i va funcionar fins a 1939.

“El Mundo Deportivo”, en la seva edició del 5 de desembre anunciava ja la prova d'aquell any 1919, però transcriu la nota de la revista “La Ilustració Catalana” (a la qual pertany la fotografia de la *Copa*, (edició del 22 de desembre de 1912) per la seva curiosa ortografia al publicar una nota semblant en català, i que ens deia, el dia 15 de desembre:

El proxim dia de Nadal, a les onze i mitja del matí, tindrà lloch en el moll de Barcelona'l VI Campionat d'Hivern, organisat pel Club de Natació «Barcelona».

Recordem que la llista d'inscripció està oberta en el local del Club (Banys San Sebastián), desde les vuyt del matí a les dues de la tare, pera tots els amateurs, tant nacionals com extrangers, qu'al inscriuress satisfagin la cantitat de dues pessetes, que'ls hi seràn retornades a tots els que prenguin la sortida.

Per aquest concurs ha ofert una copa la Societat d'Atracció de Forasters, la qual pera que quedí propietat té de guanyarse dos anys seguits ó tres alters.

Pera'ls primers de la segona y tercera categoría, se concedirè medalla de plata y a tots los qu'acabín el recorregut medalla de bronze de cooperació.

“La Vanguardia” del dia 24 explicava, amb tot luxe de detalls, la prova que s'havia de disputar a l'endemà.

Está ya ultimado el programa de la fiesta que el Club de Natación Barcelona organiza para el día da Navidad, á las once y media de la, mañana y en el muelle de Barcelona, junto á la Caseta de Sanidad Marítima, con motivo dé verificar su VI Campeonato de invierno, para el cual han prestado toda clase de facilidades la Junta dé Obras del puerto, Comandancia de marina y Sanidad Marítima.

Su contenido es el siguiente:

*Primero. Campeonato de Invierno (1912), *Copa Navidad*, 200 metros con un viraje.*

Segundo. Regata de canoas á diez remeros y timonel, 1.500 metros con tres viradas.

CLUB DE NATACIÓ “BARCELONA”



COPA DE NADAL

OFERTA PER LA SOCIETAT D'ATRACCIÓ DE FORASTERS DE BARCELONA, PERA'L VI CAMPIONAT D'HIVERN DE NATACIÓ, QUE TINDRÀ LLOCH EL DÍA 25 DEL CORRENT, A LES ONZE Y MITJA DEL MATÍ, EN EL MOLL DE BARCELONA.

Tercero. Regata dé canots tripulados por señoritas.

Amenizará la fiestá la acreditada banda de la Cruz Roja.

El domingo pasado se cerró la lista de inscripción, en la cual figuran los siguientes nadadores:

Primero, Joaquín Cuadrada. — Segundo, Santiago Mestres. — Tercero, Luis Cuadrada. — Cuarto, José Casanovas. — Quinto, — Emilio Rodríguez. — Sexto, José Mir, — Séptimo, José María Aysa. — Octavo, Francisco J. Rubio. — Noveno, Manuel Fernández. — 10, Antonio Aysa. — 11, Paúl W. Spohde. — 12, Francisco Sangrá. — 13, José María Puig. — 14, Juan Barba. — 13, Pedro Galicia. — 16, Manuel Rosell. — 17, Charles Granichér. — 18, José O. Despujol. — 19, Joaquín Folch. — 20, Francisco Almirall. — 21, Maurice Bonilloch. — 22, Primo Armengol. — 23, Ricardo Alegre. — 24, Juan Rovira. — 25, Daniel Salaet. — 26, F. Falp y Planas. — 27, Francisco Gimeno. — 28, Vicente Aparici. — 29, Maximiliano Lémmel. — 30, Jaime Terradellas. — 31, Esteban Candell. — 33, Roque Granó. — 33, Ramón Candell. — 34, Juan Torrent. — 35, Enrique'Costa. — 36, A González. — 37, Manuel Vallribera. — 38, Federico Brown, — 39, Enrique Brown. — 40, A. Mariné. — 41, E. Giner.

Los veintiséis primeros son socios del Club de Natación.

Malgrat que "La Vanguardia" del dia 27 fa una molt bona crónica de la festa, ens decantem per la noticia publicada en "El Mundo Deportivo" a l'endemà, dia 26.

Todo contribuyó a que la fiesta excelente mente organizada por el Club de Natación Barcelona, obtuviese ayer su merecido éxito.

El tiempo espléndido—un verdadero dia de primavera en pleno invierno — fué un factor importante.

El número crecidísimo de inscriptos en la carrera le natación, tantos que al conocerse la cifra en París y Bruselas, por datos suministrados por nuestro compañero queridísimo Bernardo Picornell, Presidente del club, antojóseles a aquellos sportsmen increíble; la presencia de bellas señoritas regateando, la de los leoncitos del Club Náutico Barcino y la asistencia de una numerosa y selecta concurrencia, todo en suma prestó los más bellos colores al cuadro que se desarrolló ayer por la mañana en el muelle de Barcelona.

Con algún retraso empezó la fiesta, con la carrera natación de 200 metros con un viraje, consistiendo el primer premio en la Copa de Navidad ofrecida por la Sociedad de Atracción de Forasteros.

La carrera

A la señal del starler D. Emilio Solé se echaron al agua 35 nadadores. El momento fué de impresionante emoción para todo el público, pues lo hicieron todos ellos con matemática seguridad.

El primero en entrar en acción es Joaquín Cuadrada. Su cuerpo, completamente horizontal, avanza velozmente; sus brazos atacan el agua alternativamente, mientras abre y plega cadenciosamente sus piernas, señalando el paso del nadador una hilera espumosa en el mar. Le siguen por orden su hermano Luis y Fernández y algo más distanciado Mestres; los demás forman compacto pelotón y van más retrasados.

Joaquín Cuadrada cubre los 100 metros en 1 m. 26 s. sin ser molestado lo más mínimo por sus contrincantes; después del viraje, el leader prosigue su marcha' triunfal y a los 50 metros de la meta embala, nadando muy rítmicamente sin descomponer sus movimientos.

Luis Cuadrada nada también vigorosamente y al trudjeon impecable de su hermano Joaquín, opone un potente doble over. Fernández y 'Mestres, sostienen una interesante lucha para el tercer puesto quedando vencedor Fernández y Mestres

clasificado en cuarto lugar gana la medalla especial que se adjudicaba al primer nadador de segunda categoría; su carrera fué brillantísima.

Resultados

- 1. Joaquín Cuadrada los 200 mts. en 3 m. 18 s. 4/5 medalla de vermeil y detendor de la Copa Navidad.**
- 2. Luis Cuadrada en 3'59, medalla de plata.**
- 3. Manuel Fernández en 4'13, medalla de plata.**
- 4. Santiago Mestres, en 4'26.**
- 5. José Casanovas, en 4'35.**
- 6. Charles Gránicher, en 4'40.**

Cuadrada (Joaquín) nuestro querido compañero efectuó toda la carrera de un modo espléndido causando la admiración de todo el mundo. A su llegada a la meta fué sumamente aplaudido y después merecidamente felicitado.

Terminada la carrera de natación se verificó la regata de canots a dos remeros en punta y timonel tripulados 'por señoritas. Regatearon la **Victoria** y **Desengaño**.

La primera tripulada por las bellas señoritas Esperanza Aldana y Concepción Gil, timonel Villapol; la segunda equipada por las lindas señoritas Encarnación Lecha y Paquita Revert, timonel el hermano de la que citamos en primer término, consiguiendo la victoria las primeras tan solo por medio segundo de diferencia. Hubo aplausos para todos y flores para las distinguidas deportistas.

Terminó la fiesta con la regata de canoas a diez remos y timonel, por socios de la Agrupación Náutica Barcino.

Se pusieron en línea cuatro canoas, la **Sirena**, **Rápida**, **Voladora** y **Ligera**.

Una de ellas se retiró después de la primera virada, en la tercera se abordaron dos tripulaciones y como ninguna de ellas viró conforme a lo convenido—pues no había boyas colocadas,—a pesar de terminar el recorrido la **Rápida**, el jurado acordó anular la regata.

Una banda de música amenizó el espectáculo.

En suma, una fiesta muy agradable y con mucho éxito para los simpáticos elementos que constituyen la Asociación que tanto y de tan buena manera contribuye a la difusión de un deporte para el que todos hemos de tener simpatías y aficiones.

L'edició del dia 27 de "La Vanguardia" ens dona dos classificats més:

- 7. Candell, 4 minutos 43 segundos.**
- 8. Despujol, 4 minutos 44 segundos.**

Per tancar aquest capitol, comentar que "La Vanguardia", en la seva edició del dia 31 ens deia:

Mañana, día primero de año, á las doce de lá misma y en el local del Club de Natación Barcelona, se procederá á la repartición de las medallas que, como premios, fueron concedidas á los nadadores que en el VI Campeonato de Invierno se hicieron acreedores á ellas.

LA SETENA (1913)

Estem al mes de desembre de 2013, i ja veiem aparèixer a la premsa noticies sobre el «*Club de Natación Athlétic*», fundat aquest mateix any.

En “*El Mundo Deportivo*” del 4 de desembre se’ns informa que “*Los socios del club Athlétic continuaron el domingo pasado por la mañana las pruebas nataorias de entrenamiento para las próximas manifestaciones de concurso.*” No cal dir que entre aquestes properes manifestacions de concurs hi havia el Campeonato de Invierno, Copa de Navidad, que aquest any havia de celebrar la setena edició.

En l’edició del dia 11 apareixia la següent noticia, amb la peculiaritat que al nom del Club Natació Atlètic li havia crescut una “h” al final.:

Del «*Club de Natación Barcelona*»

Se acerca la fecha de la celebración de las grandes pruebas de invierno, y por ello nuestros simpáticos nadadores no pierden momento alguno para prepararse convenientemente.

El domingo pasado corriéronse las últimas pruebas de entrenamiento, en cuyas tres categorías los nadadores llegaron por este orden:

Primera categoría.—1.º, J. Cuadrada, en 2, 33 ; 2.º, Martenstein ; 3.º, Quintana ; 4.º, Taxonera ; 5.º, Granicher.

Segunda categoría. —1.º, Franco; 2.º, Lloberas ; 3.º, Salat.

Tercera categoría. —1.º, Dublé : 2.º, Grossman ; 3.º, H. Puig ; 4.º, J. M. Puig; 5.º, Pomar ; 6.º, Toca ; 7.º, Bidoella.

Nadaron todos en una distancia de 150 metros con una virada.

Del «*Club de Natación Athlétich*»

No menos perseverantes son en eso de prepararse, los socios del club «Athlétich».

El domingo último celebraron también sus acostumbrados ejercicios nataorios, cuyos resultados fueron

Carrera de 200 metros.—1.º, E. Candell; 2.º, R. Grañó ; 3.º, R. Candell ; 4.º, Gasset; 5.º, Casas ; 6.º, Valle.

Ens trobem aquí, a les files de l’ «*Athlétic*» amb nedadors que ja havian aparegut en la sisena edició del Campeonato de Invierno: Esteban Candell, Roque Granó i Ramón Candell.

En l’edició del 18 de desembre de “*El Mundo Deportivo*”, la competició torna a agafar la seva importància, i ens trobem amb la noticia a la primera plana.

LA COPA DE NAVIDAD

VII CAMPEONATO DE INVIERNO

El próximo día 25, festividad de Navidad, celebrará el Club de Natación Barcelona el VII Campeonato de Invierno sobre la clásica distancia de 200 metros, disputándose como en años anteriores, en el puerto, siendo el lugar escogido, junto al antiguo Varadero.

Instituida dicha prueba en 1908, viene celebrándose anualmente con gran éxito, siendo los anteriores vencedores :

- 1908. Ed. Poeschse.
- 1909. Gaston Guiraud.

1909. A. von der Heyden.
 1910. A. von der Heyden.
 1911. Joaquín Cuadrada.
 1912. Joaquín Cuadrada.

¿Cuál será el vencedor del presente año? Creemos asistir a una interesante lucha entre Martenstein y Cuadrada; los dos se hallan actualmente en una forma espléndida. Cuadrada batió a Martenstein hace dos domingos, sobre una distancia de 150 metros, pero Martenstein no dió todas sus energías, y se reservó para en el próximo campeonato darnos una sorpresa; ¿ganará a Cuadrada?

El concurso del próximo jueves es de aquellos que no puede prescindirse de verlo, dado el número y clase de los nadadores inscritos, que por el gran empeño de todos en querer vencer, hará que asistamos a una de las más interesantes pruebas que ha celebrado el Club de Natación Barcelona.

EL PROGRAMA

El programa oficial aun no se ha dado a conocer, pero por detalles que hemos podido recoger en el local del club organizador, podemos oficiosamente adelantar, que además de la Copa Navidad, se celebrará una carrera de 60 metros reservada para señoritas, una regata de canots de paseo tripulada por señoritas, un concurso de saltos y una carrera de 60 metros para debutantes.

LOS PREMIOS

Copa de Navidad, ofrecida por la Sociedad de Atracción de Forasteros, de la que es detentor Joaquín Cuadrada. Además se otorgarán medallas de plata y bronce.

LOS INSCRIPTOS

Apenas abierta la inscripción, figuran ya en la lista: Quintana, Taxonera, J. Cuadrada, Martenstein, Franco, Mariné, Viña, Dubli, Llovera, Puig (J. M.), Aysa, faltando otros muchos que se inscribirán dentro de la próxima semana.

Los nadadores que no pertenezcan al club y deseen inscribirse, pueden pasar por el local del Club de Natación Barcelona de 8 a 14, y mediante una peseta de derecho de inscripción, podrán tomar parte en el Campeonato. Dicha cantidad les será devuelta a todos los que se pongan en línea.

LA SALIDA

La salida para la Copa de Navidad se dará a las 11 1/2 en punto de la mañana, y no se suspenderá por ninguna causa.

El número següent del diari (era el número 415) va aparèixer el dia de Nadal. Poques coses es podien dir de la competició, que es nedava aquell mateix dia. Malgrat això, la primera noticia que apareixia en el diari (a primera plana) ens deia:

LA COPA DE NAVIDAD

VII CAMPEONATO DE INVIERNO

LA COPA DE NAVIDAD

VI CAMPEONATO DE INVIERNO

EL FESTIVAL BENÉFICO

GRAN PARTIDO DE FÚTBOL

LA HISPANO-SUIZA

FÁBRICA ESPAÑOLA DE AUTOMÓVILES

MODÉLOS 1913

Cuadro de Características de los Chassis de Turismo

Modelo de 12 a 15 HP		Modelo de 12 a 20 HP		Modelo de 15 a 20 HP	
Altura	Largo	Altura	Largo	Altura	Largo
4	4	4	4	4	4
80 mm.	160 mm.	80 mm.	160 mm.	80 mm.	160 mm.
100 mm.	180 mm.	100 mm.	180 mm.	100 mm.	180 mm.
120 mm.	200 mm.	120 mm.	200 mm.	120 mm.	200 mm.
13750	28500	2750	2950	30500	35000
810	900	910	900	900	910
1000	2000	1000	2000	1000	2000
1650	1800	1650	1800	1700	1700
1850	1800	1850	1800	1800	1800
2100	1800	2100	1800	2100	1800
2150	1800	2150	1800	2150	1800
2200	1800	2200	1800	2200	1800
2250	1800	2250	1800	2250	1800
2300	1800	2300	1800	2300	1800
2350	1800	2350	1800	2350	1800
2400	1800	2400	1800	2400	1800
2450	1800	2450	1800	2450	1800
2500	1800	2500	1800	2500	1800
2550	1800	2550	1800	2550	1800
2600	1800	2600	1800	2600	1800
2650	1800	2650	1800	2650	1800
2700	1800	2700	1800	2700	1800
2750	1800	2750	1800	2750	1800
2800	1800	2800	1800	2800	1800
2850	1800	2850	1800	2850	1800
2900	1800	2900	1800	2900	1800
2950	1800	2950	1800	2950	1800
3000	1800	3000	1800	3000	1800
3050	1800	3050	1800	3050	1800
3100	1800	3100	1800	3100	1800
3150	1800	3150	1800	3150	1800
3200	1800	3200	1800	3200	1800
3250	1800	3250	1800	3250	1800
3300	1800	3300	1800	3300	1800
3350	1800	3350	1800	3350	1800
3400	1800	3400	1800	3400	1800
3450	1800	3450	1800	3450	1800
3500	1800	3500	1800	3500	1800
3550	1800	3550	1800	3550	1800
3600	1800	3600	1800	3600	1800
3650	1800	3650	1800	3650	1800
3700	1800	3700	1800	3700	1800
3750	1800	3750	1800	3750	1800
3800	1800	3800	1800	3800	1800
3850	1800	3850	1800	3850	1800
3900	1800	3900	1800	3900	1800
3950	1800	3950	1800	3950	1800
4000	1800	4000	1800	4000	1800
4050	1800	4050	1800	4050	1800
4100	1800	4100	1800	4100	1800
4150	1800	4150	1800	4150	1800
4200	1800	4200	1800	4200	1800
4250	1800	4250	1800	4250	1800
4300	1800	4300	1800	4300	1800
4350	1800	4350	1800	4350	1800
4400	1800	4400	1800	4400	1800
4450	1800	4450	1800	4450	1800
4500	1800	4500	1800	4500	1800
4550	1800	4550	1800	4550	1800
4600	1800	4600	1800	4600	1800
4650	1800	4650	1800	4650	1800
4700	1800	4700	1800	4700	1800
4750	1800	4750	1800	4750	1800
4800	1800	4800	1800	4800	1800
4850	1800	4850	1800	4850	1800
4900	1800	4900	1800	4900	1800
4950	1800	4950	1800	4950	1800
5000	1800	5000	1800	5000	1800
5050	1800	5050	1800	5050	1800
5100	1800	5100	1800	5100	1800
5150	1800	5150	1800	5150	1800
5200	1800	5200	1800	5200	1800
5250	1800	5250	1800	5250	1800
5300	1800	5300	1800	5300	1800
5350	1800	5350	1800	5350	1800
5400	1800	5400	1800	5400	1800
5450	1800	5450	1800	5450	1800
5500	1800	5500	1800	5500	1800
5550	1800	5550	1800	5550	1800
5600	1800	5600	1800	5600	1800
5650	1800	5650	1800	5650	1800
5700	1800	5700	1800	5700	1800
5750	1800	5750	1800	5750	1800
5800	1800	5800	1800	5800	1800
5850	1800	5850	1800	5850	1800
5900	1800	5900	1800	5900	1800
5950	1800	5950	1800	5950	1800
6000	1800	6000	1800	6000	1800
6050	1800	6050	1800	6050	1800
6100	1800	6100	1800	6100	1800
6150	1800	6150	1800	6150	1800
6200	1800	6200	1800	6200	1800
6250	1800	6250	1800	6250	1800
6300	1800	6300	1800	6300	1800
6350	1800	6350	1800	6350	1800
6400	1800	6400	1800	6400	1800
6450	1800	6450	1800	6450	1800
6500	1800	6500	1800	6500	1800
6550	1800	6550	1800	6550	1800
6600	1800	6600	1800	6600	1800
6650	1800	6650	1800	6650	1800
6700	1800	6700	1800	6700	1800
6750	1800	6750	1800	6750	1800
6800	1800	6800	1800	6800	1800
6850	1800	6850	1800	6850	1800
6900	1800	6900	1800	6900	1800
6950	1800	6950	1800	6950	1800
7000	1800	7000	1800	7000	1800
7050	1800	7050	1800	7050	1800
7100	1800	7100	1800	7100	1800
7150	1800	7150	1800	7150	1800
7200	1800	7200	1800	7200	1800
7250	1800	7250	1800	7250	1800
7300	1800	7300	1800	7300	1800
7350	1800	7350	1800	7350	1800
7400	1800	7400	1800	7400	1800
7450	1800	7450	1800	7450	1800
7500	1800	7500	1800	7500	1800
7550	1800	7550	1800	7550	1800
7600	1800	7600	1800	7600	1800
7650	1800	7650	1800	7650	1800
7700	1800	7700	1800	7700	1800
7750	1800	7750	1800	7750	1800
7800	1800	7800	1800	7800	1800
7850	1800	7850	1800	7850	1800
7900	1800	7900	1800	7900	1800
7950	1800	7950	1800	7950	1800
8000	1800	8000	1800	8000	1800
8050	1800	8050	1800	8050	1800
8100	1800	8100	1800	8100	1800
8150	1800	8150	1800	8150	1800
8200	1800	8200	1800	8200	1800
8250	1800	8250	1800	8250	1800
8300	1800	8300	1800	8300	1800
8350	1800	8350	1800	8350	1800
8400	1800	8400	1800	8400	1800
8450	1800	8450	1800	8450	1800
8500	1800	8500	1800	8500	1800
8550	1800	8550	1800	8550	1800
8600	1800	8600	1800	8600	1800
8650	1800	8650	1800	8650	1800
8700	1800	8700	1800	8700	1800
8750	1800	8750	1800	8750	1800
8800	1800	8800	1800	8800	1800
8850	1800	8850	1800	8850	1800
8900	1800	8900	1800	8900	1800
8950	1800	8950	1800	8950	1800
9000	1800	9000	1800	9000	1800
9050	1800	9050	1800	9050	1800
9100	1800	9100	1800	9100	1800
9150	1800	9150	1800	9150	1800
9200	1800	9200	1800	9200	1800
9250	1800	9250	1800	9250	1800
9300	1800	9300	1800	9300	1800
9350	1800	9350	1800	9350	1800
9400	1800	9400	1800	9400	1800
9450	1800	9450	1800	9450	1800
9500	1800	9500	1800	9500	1800
9550	1800	9550	1800	9550	1800
9600	1800	9600	1800	9600	1800
9650	1800	9650	1800	9650	1800
9700	1800	9700	1800	9700	1800
9750	1800	9750	1800	9750	1800
9800	1800	9800	1800	9800	

EL PROGRAMA

El interés cada año más creciente que despierta el campeonato que nuestros valientes tritones van a disputarse dentro breves horas, resulta este año aumentado, pues dáse como a seguro que algunas de nuestras bellas ondinas, despreciando rancias preocupaciones, van a demostrarnos su fortaleza, echándose también en el líquido elemento y verificando un recorrido de sesenta metros, en el que podrán participar no sólo las pertenecientes al «Femina» sino todas las señoritas que lo deseen, a cuyo efecto se admitirá su inscripción hasta una hora antes de empezar la prueba.

He aquí el orden con que se verificarán las pruebas que darán principio a las once de la mañana en el muelle de Pescadores:

- 1.º Carrera de sesenta metros reservada para debutantes del Club de Natación Barcelona.
- 2.º Concurso de canots de paseo, tripulados por señoritas.
- 3.º Campeonato de 200 metros con un viraje, libre a todos los nadadores amateurs.
- 4.º Saltos. Libre a todos los nadadores amateurs.

Los premios

Estos consistirán en la «Copa de Navidad», ofrecida por la Sociedad de Atracción de Forasteros, varios objetos de arte y medallas de vermeil, de plata y de bronce.

A todas las ondinas que participen en el concurso, se les entregarán medallas de plata.

Los inscriptos

Debutantes.—Illa, Rovira, Durán, García, Cañelias y Comamala.

Primera categoría.—Martenstein, J. Cuadrada, Taxonera, 5. Mestres, Rodríguez, Vila, Picar, Vallovera, Ivern, Guiu, Mestres, Gasset, R. Candell, E. Candell, Purcalla, Rius, Lix, Albiol, Badrinas, Arnau, Valls, Grañó y Mases.

Segunda categoría.—Franco, Lloveras, Serrallach, Salat, Mir, Soler, Aysa, Rubio, Dublé y Grossmann.

Tercera categoría.—H. Puig, J. M. Puig, Toca, Raich y Pomar.

Saltos.—Balat, Galofré, Guiu, Illa, Marcel, P. Picorneli, Jackson, Ivern, Lix y Arnau.

El jurado estará compuesto por los siguientes señores:

Presidente, D. Bernardo Picornell ; juez de salida, D. Emilio Solé ; juez de llegada, D. Antonio Fabregat.

Controles : D. Camilo Balat, D. José Enrich, D. Cayetano Almirall, D. Juan Almirall, D. Alvaro Lafuente, D. Martín Serra y D. Ramón Bulbena.

Jueces de viraje : D. J. Viñas Campañá, D. Francisco Plá y D. Enrique Quintana.

Cronometrista : Andrés Rodríguez.

La fiesta será amenizada por una orquesta situada en el recinto cerrado, para ingresar en el cual, será precisa la correspondiente invitación.

Habrá un servicio especial de vapores golondrinas, que dejan junto al lugar en que se verifica el concurso.

L'edició següent del diari va ser la del dia 1 de gener de 1914, i de nou trobem la noticia a primera plana.

EL VII CAMPEONATO DE INVIERNO

Joaquín Cuadrada gana el Campeonato y se adjudica definitivamente la copa de la Sociedad de Atracción de Forasteros

Un nuevo éxito conquistó el Club de Natacion Barcelona con la celebración del VII Campeonato de Invierno.

Este año, como ya habíamos anunciado, se celebró junto al antiguo Varadero, donde una concurrencia numerosísima acudió a aplaudir a nuestros tritones, no faltando el sexo bello que siempre da realce y animacion a la fiesta.

El lugar donde tenía que disputarse la carrera estaba muy bien dispuesto, pero debido al gran número de nadadores inscritos en las pruebas, resultaron insuficientes los puentes colocados para la salida, teniéndose que disputar el Campeonato de Invierno en dos series, primero los de 1.ª categoría y después los de 2.ª y 3.ª

La Carrera reservada para las ondinas no tuvo efecto, las tres que estaban inscritas, obtaron por no presentarse en vista de que no habían más contrincantes.

Este año había despertado gran interés el Campeonato de Invierno, pues se deseaba ver luchar juntos a Cuadrada y Martenstein; los dos se hallaban en una forma espléndida, lo que hacía difícil el prever quien saldría victorioso en la lucha, pero Martenstein, que ya nos había anunciado a última hora que no tomaría parte, lo confirmó, no presentándose a la hora señalada para la salida.

Cuadrada venció de nuevo, siendo por tercera vez que gana el Campeonato de Invierno ; sus contrincantes, no le molestaron lo más mínimo; al salir, quedó algo rezagado a causa de una mala salida, pero bien pronto se supo imponer con su potente trudjeón, y se colocó ,a la cabeza. Taxonera y Rodríguez le siguieron a regular distancia, el primero, va confirmando cada día más las grandes cualidades que tiene para el sport de la natación, pero ha de practicar algo más su estilo. Rodríguez, poco entrenado, se clasificó en tercer lugar

Los progresos hechos por los nadadores de segunda categoría se vieron palpablemente en la carrera del pasado jueves: Dublé, el novel nadador del Club, se clasificó en primer lugar, su contrincante, Franco y Llovera, se contentaron en seguirle a pocos metros.

Los nadadores del «Club de Natación Athletic», hicieron un brillante papel, ya que lucharon contra los de primera categoría del «C. N. Barcelona», clasificándose primero su presidente Esteban Candell, siendo séptimo de la clasificación general.

En cuanto a la regata de canots de paseo tripulados por señoritas fué una lástima que por falta de unas boyas no pudieran las bogadoras mejor lucir sus aptitudes.

El jurado cumplió. su cometido contribuyendo con ello al buen éxito de la fiesta, cuyos resultados técnicos fueron los siguientes:

Carrera de debutantes. – Recorrido 60 metros. Tomaron parte 8 nadadores, clasificándose:

1, E. Frías; 2, E. Illa; 3. R. Garcia; 4, A. Comamala;5, C. Rovira; 6, E. Rodón.

Campeonato de Invierno. —, Recorrido 200 metros, con una virada. Debido al gran número de inscriptos disputáronlo en primer lugar los de la primera categoría, y después los de la segunda y tercera reunidos.

De la primera categoría se echaron al agua 30 nadadores, clasificándose en los primeros puestos los siguientes:

1. Joaquín Cuadrada, en 3 m. 41 s. 2/5.
2. A. Taxonera; en 4 m. 10 s. 4/5.
3. E. Rodríguez, en 4 m. 26 s. 4/5.
4. S. Mestres,
5. M. Guiu,
6. A. Vila,
7. E. Candell,
8. J. Mestres,
9. R. Graño,
10. A. Ivern.

De la segunda y tercera categoría presentáronse 16 nadadores, clasificándose en la forma siguiente:

Segunda categoría

1. S. Dublé, en 4 m. 6 s. 1/5.
2. J. Franco, en 4 m. 16 s. 3/5.
3. Lloberas,
4. Mir,
- 5 Salat,
6. Serrallach,
7. Aysa,
8. Rubio.

Tercera categoría

1. J. M. Puig, en 4 rn. 52 s. 4/5.
2. H. Puig, en 4 m. 57 s. 3/5.
3. Sacrest.

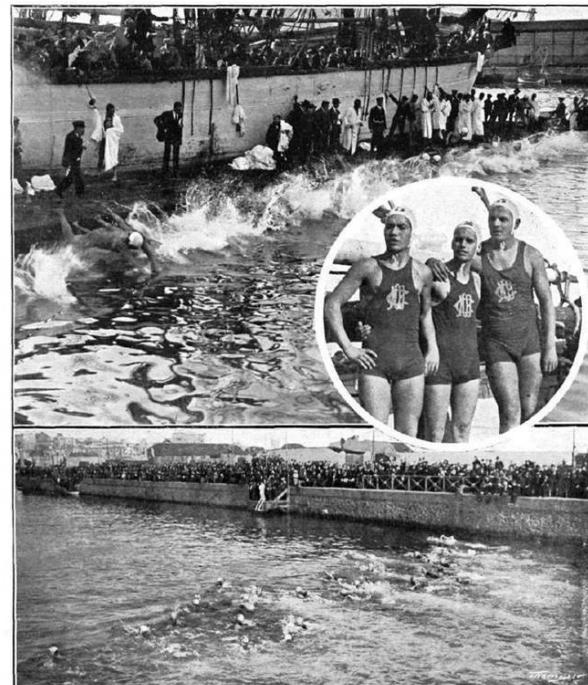
Concurso de saltos. — Se efectuaron de muy notables, quedando clasificados: 1. Balat, 2. Marcel, 3. Aguilar.

Regata de canots. — Para disputarla se presentaron el «Calella», tripulado por Mercedes Cuadrada y Ana Kellermann; timonel: Cuadrada y el «Desengaño», por las señoritas Pepita y Juanita Príncipe; timonel: Manuel García, las cuales efectuaron el recorrido señalado.

* * *

En la mañana del domingo verificóse en el local del club, el reparto de premios a los vencedores, en la siguiente forma:

Joaquín Cuadrada, Copa de Navidad, donada por la Sociedad de Atracción de Forasteros, la cual queda de su definitiva propiedad.



Interessant llençament dels nedadors a l'ayqua.
 Aspecte del públic que presenciava la festa yls nedadors en
 plena carrera.
 E. Rodriguez – J.Cuadrada, guanyador de la Copa - A. Taxonera

- A. Taxonera, medalla de Vermeil, del Club de Natación Barcelona.
- E. Rodríguez, medalla de plata, ofrecida por D. Esteban Candell.
- S. Mestres, medalla de plata del Club de Natación Athletic.
- M. Guiu, medalla de plata de los Baños Mar Vella.
- E. Candell, medalla de plata del Club de Natación Barcelona.

Repasant aquestes notes, veiem que, en la relació de premiats, no apareix el 6è classificat, A. Vila. Tampoc apareix en la crònica sobre el mateix acte que va fer "La Vanguardia" el dia 30 d'aquell desembre de 1913, tot i que mencionava molts més premiats.

El domingo por la mañana tuvo lugar en el Club de Natación Barcelona el reparto de premios á los nadadores que tomaron parte en el VII Campeonato de Invierno, en la siguiente forma:

A Joaquín Cuadrada, la Copa de Navidad, ofrecida por la Sociedad de Atracción de Forasteros.

A A. Taxonera, Medalla de vermeil, del Club de Natación Barcelona.

A E. Rodríguez, medalla de plata, ofrecida por don Esteban Candell.

A S. Mestres, medalla de plata, del Club de Natación Athlétic.

A M. Guiu, medalla de plata de los baños Mar Vella.

A B. Candell, medalla de plata del Club de Natación Barcelona.

A A. Dublé, escribanía.

A J. M. Puig, gemelos de eibar.

A E. Frías, estuche para caballero.

A E. Illa, aguja de Eibar.

A R. García, cenicero.

De los saltos: C. Balat, bastón, E. Marcal, aguja de Eibar y Jackson, encendedor.

A las señoritas Mercedes Cuadrada y Ana Kellermann que tripulaban el canot Calella, timonel Luis Cuadrada, y á las señoritas Pepita y Juanita Príncipe, que tripulaban el canot «Desengaño», timonel Manuel García, se les concedió medalla de-plata del Club de Natación Barcelona.

A los nadadores Rovira, Duran, García G., Comamala, Mallool, Rodón, Martí, Vila, Vallovera, Picas, Ivern, J. Mestres, Gasset, R. Candell, Purcalla, Rius, Lix, Albiol, Badrinas, Arnau, Casas, Grañó, Mases, Terradellas, Solanas, Jou, Rivera, Carulla, Viña, Mariné, Franco, Llobera, Salat, Serrallach, Mir, Aysá, Rubio, H. Puig, Toca Raich, Pomar, Sacrest, y F. Almirall, medallas de bronce de cooperación, troqueladas exprofeso para este concurso por el artista señor Vallmitjana, dibujo del señor Renart.

El presidente de la comisión deportiva señor Balat, dirigió á todos frases de estimulo y el señor Solé brindó por la prosperidad de la natación, alentando á la juventud para que cultive con entusiasmo tan higiénico como saludable sport, terminando con un viva al Club de Natación Barcelona.

A continuació, el diari fa esment a un nou acte esportiu: La Copa del Puerto, que va neixer a l'ombra del Campeonato de Invierno:

—Está definitivamente acordada la fecha del 11 enero próximo, para la primera prueba de la *Copa del puerto* que organiza del *Eco de Sports* y consistirá en una carrera de cien metros.

El entusiasmo cunde entre los aficionados, por lo que volveremos frecuentemente sobre este asunto, á medida que vayamos adquiriendo más datos.

Malgrat no ser l'objecte d'aquest treball, degut a la semblança entre les dues proves, transcriuem el que deia “*El Mundo Deportivo*” en la seva edició del 15 de gener de 1914 sobre la *Copa del Puerto*, que, a més a més, estava organitzada pel Club Natació Atlètic.

Copa del Puerto

*El pasado domingo tuvo lugar en el antiguo varadero, la primera prueba de la *Copa del Puerto*, la cual debe correrse en cuatro carreras: dos de 100, una de 500 y una de 1.000 mts.*

La carrera del domingo, que era de 100 metros, con una virada, obtuvo éxito bajo todos puntos de vista.

Un público numeroso acudió a presenciar a nuestros atletas, pues aunque no se habían montado tribunas, no dejaron de faltar algunas sportwomen, que vinieron a alentar a nuestros nadadores.

A causa del gran número de nadadores inscriptos, se corrió la prueba en 4 series de 7 nadadores.

Martenstein fué quien hizo los 100 metros en menos tiempo, empleando 1 m. 34 s. Sus recientes progresos le colocan a la altura de los mejores del club, aunque creemos que hubiera podido disminuir algunos segundos del tiempo invertido, de haber luchado con contrincantes más fuertes, de todas maneras ganó sobradamente el primer puesto.

Guiu, que tiene todas las cualidades de nadador de velocidad, no pudo sostener el fuerte tren de salida, y a los 50 metros le vimos ya que iba disminuyendo su marcha, haciendo los restantes muy fatigado.

Rodríguez, con todo y no ser nadador de velocidad, hizo una bonita carrera, clasificándose en tercer lugar.

Resultados técnicos:

1.º, A. Martenstein, 1 m. 34 s. 2.º, Guiu, 1 m. 43 s. 3.º, Rodríguez, 1 m. 45 s. 4.º, Franco, 1 m. 46 s. 2/5. 5.º, Mestres, 1 m. 47 s. 6.º, Dable, 1 m. 48 s.

*La situació, amb dues proves semblants en el port, va donar lloc a un “*Fraternal Banquete*” (“*El Mundo Deportivo*”, 22 de gener de 1914):*

*Para celebrar los éxitos del Campeonato de Invierno y *Copa del Puerto*, reunieronse el sábado último en fraternal banquete varios elementos de los clubs de natación «*Atletic*» y «*Barcelona*».*

Presidieron el acto D. Emilio Solé y don Esteban Candell. Este último inició los brindis, siguiéronle los Sres. Solé, Mestres y Balat.

El Sr. Quintana dió lectura de las adhesiones al acto, del campeón D. Joaquín Cuadrada y de su hermano D. Luis, que un incidente de última hora les privó asistir.

Los Sres. Mestres y Balat lanzaron bellísimas ideas en pro del higiénico deporte de la natación, figurando entre ellas la creación de una Federación.

Veritablement, la creació d'una Federació era una bona idea, però que no es va dur a terme fins passats sis anys més, i encara es va fer per necessitat, com veurem.

Presència femenina

Es diu que la natació ha estat un dels esports amb més igualtat de sexes, i això és cert. De tota la vida, en els equips de natació s'han entrenat junts nois i noies, amb entrenaments molt semblants sino iguals.

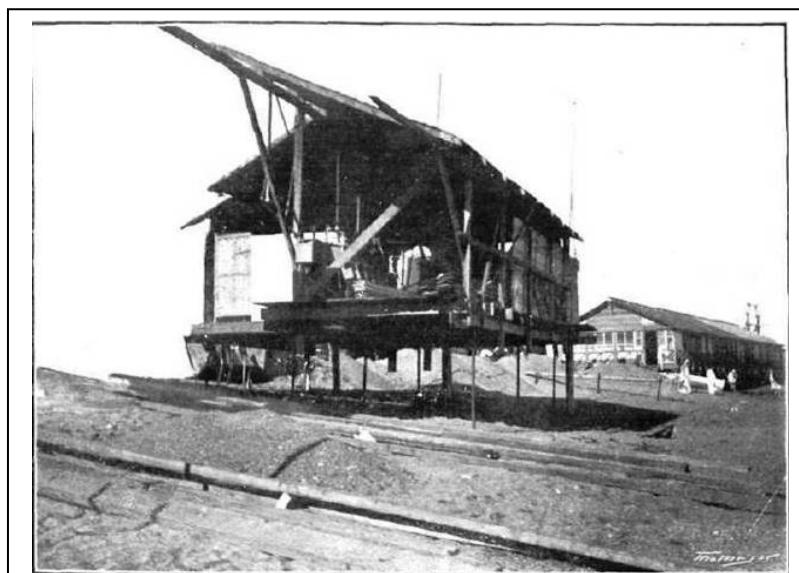
Ja pel VII Campeonato de Invierno estava previst que nedessin noies, però al final no es van poder dur a terme les proves femenines.

1914, la destrucció del local del CNB i vuitena Copa de Navidad

La vuitena edició del Campeonato de Invierno va estar marcada per la destrucció del local social del Club, degut a un fort temporal, el dia 23 de novembre. "El Mundo Deportivo" explicava amb tot detall el fet.

En el momento en que trazarnos estas líneas, sólo queda en pie el departamento de Secretaría; todo el resto del edificio ha sido tragado por el mar.

El ímpetu del oleaje era ayer tremendo; las aguas estaban en continuo choque con el Club de Natación «Barcelona», que en esta ocasión no ha podido resistir sus embates, occasionándole grandes perjuicios materiales. Hoy se encuentra incomunicado con tierra, quedando por completo aislado, ya que se halla rodeado por el mar, simulando un pabellón flotante.



LO QUE HA QUEDAT DE L'EDIFICI DEL CLUB DE NATACIÓ «BARCELONA» DESPRÉS DE L'ÚLTIM TEMPORA
Y QUÉ HA SIGUT PRECIS ABANDONAR. JA QUÉ SON ESTAT RUINOS L'HA DEXAT INSERVIBLE — (Fabregat. i

Las olas continuán estrellándose y barriendo la escollera; en el frente de la plazoleta de San Sebastián las aguas pasan al interior del puerto.

Por la mañana, vimos trabajando con gran abnegación, procurando salvar todos sus enseres, al presidente del Club, don Rómulo Bosch; al vicesecretario, señor Solé; al

vocal, señor Lloberas; al presidente de la Deportiva, señor Balat; a los socios señores Guardiola (A. y M.), Fernández, Masó, Mir, y a los empleados, debiendo hacer especial mención del presidente del «Athletic», señor Candell, de algunos de sus socios, cuyos nombres sentimos no recordar, y de Grañó, a los cuales se nos encarga les tributemos el agradecimiento del Club.

El «Barcelona» queda de momento, imposibilitado de poder practicar el uso del baño.

En el muro de la batería del Astillero, choca el oleaje; en las calles próximas al mar, penetran sus aguas; en los Orientales, ha derribado los postes y levantado todo el piso de maderamen, llenándose su piscina de arena.

Arrel d'aquest esdeveniment, el Club s'en va anar a la Mar Vella, i, tal com diu la revista L'Ilustració Catalana del dia 13 de desembre, allí va continuar la seva tasca. *A les onze d'aquest matí, tindrà lloc en la platja de la Mar Vella, hont està instalat el Club de Natació «Barcelona», una carrera de 200 metres ab un viratge. Aquesta proba servirà d'entrenament per els nadadors de les tres categories que han de lluytar en el Campionat.*

"El Mundo Deportivo" reflectia, cada setmana, els resultats de les proves de 100 i 150 metres que servien d'entrenament de cara al Campeonato de Invierno. El dia 21 de desembre sortia el programa de la competició que s'havia de celebrar.

Copa de Navidad

Se aproxima el Campeonato de Invierno, que todos los años organiza el Club de Natación «Barcelona» y es sensible que aun no pueda celebrar sus festivales en local propio.

Este año para colmo de desdichas el temporal ha dado al traste con el que poseía, no quedando ni señal de donde se hallaba.

Debido a este contratiempo ha sido necesario buscar sitio a propósito y el Real Club Marítimo ha concedido gustoso su soberbio edificio para que pueda realizarse con el debido esplendor el concurso de natación.

Consistirá éste en una carrera de 60 metros para debutantes del Club, consistiendo los premios en una medalla de plata y dos de bronce del C. N. B.

Una carrera de 200 metros con un viraje para primera y segunda categoría.

Como premios, a más de la Copa Navidad, que tendrá que ganarse dos años seguidos o tres alternos, habrá una medalla de vermeil, una de plata y tres de bronce, para los de primera categoría y otra de plata y tres de bronce para los de segunda del Club de Natación «Barcelona».

Una medalla de plata al mejor clasificado de los nadadores del «Athletic».

Una medalla del presidente del «Athletic», al mejor clasificado de segunda categoría del «Athletic».

Otra medalla del «Athletic» como premio especial.

Por último se verificará el Concurso de saltos con tres premios.

El concurso dará principio a las once de la mañana del día 25 del corriente, y éste no se suspenderá por causa de mal tiempo.

Será amenizado por una banda de música.

La entrada será por rigurosa invitación personal.

Estas pueden solicitarse en el domicilio del Club organizador, situado en la playa de San Sebastián y los señores socios pueden recoger las que deseen.

El jueves, día 24 se cerrará la inscripción a las dos de la tarde, lo que deben tener en cuenta todos los aficionados que deseen tomar parte.

En aquesta notícia cal destacar la bona sintonía que hi havia entre el CNB i l'Athletic, com queda reflectit en els premis que s'havien de donar.

I per fi, malgrat els entrebancs en que es va trobar el Club, la prova es va celebrar, i el següent dilluns, dia 28, en primera plana, "El Mundo Deportivo" ho esventava amb un article signat per Joaquín Cuadrada, que havia pres part ja en aquesta prova altres anys. A més a més, com a nedador experimentat, analitzava tècnicament l'estil d'algún dels participants.

El campeonato de invierno del Club Natación Barcelona

COPA NAVIDAD

Ramón Berdemás se adjudica el campeonato cubriendo los 200 metros en 3 minutos 32 segundos 1/5; Vila clasificáse segundo a cinco metros del campeón. Dalmau, de la segunda categoría, tras una carrera espléndida llega tercero.

La clasificación

Carrera de 100 metros

1.º Albiol, 2 m. 20 s. 3/5,

2.º Vergés, 3 m. 1 s. 3/5

3.º Ruiz, 3 m. 9 s. 2/5

4.º Trigo, 3 m. 31 s. 4/5.

Casas, se retira a mitad del trayecto.

Campeonato 200 metros y un viraje

1.º Berdemás, con buen estilo y empuje cubre el recorrido en 3 m. 32 s. 1/5, queda detendor de la *Copa Navidad* para el presente año y clasificado campeón del mismo, concediéndosele además medalla de «vermeil». Fué ovacionado y felicitado con entusiasmo.

2.º Vila, 3 m. 52 s. Medalla de plata ofrecida por el presidente del «Athletic», señor Candell.

3.º Dalmases, 4 m. 16 s. Medalla de bronce plateada y premio especial del «Barcelona», corno a primer clasificado de la segunda categoría.

4.º Lloberas, 4 m. 27 s. 2/5. Medalla de bronce.

5.º Suqué, 4 m. 27 s. 3/5. Medalla de cooperación.

6.º Salat, 4 m. 33 s. Medalla de cooperación.

7.º E. Candell, 4 m. 42 s 2/5. Medalla de cooperación y premio especial del «Barcelona», por ser el primer clasificado del «Athletic».

8.º Tusell, 4 m. 42 s. 3/5. Medalla de cooperación.

9.º Arnau, 4 m. 43 s. Medalla de cooperación y medalla de plata del «Athletic», por ser el mejor clasificado de segunda categoría de dicho Club.

10. Guardiola, 4 m. 43 s. 1/5. Medalla de cooperación y premio especial del «Barcelona», por ser el primer clasificado de la tercera categoría.

11. Durán, 4 m. 43 s. 1/5. Medalla de cooperación.

12. Mir, 5 m. 10 s. Id. id.

13. Grañó, 5 m. 16 s. 2/5. Id. id.

14. Canals, 5 m. 17 s. Id. id.

15. Toca, 5 m. 20 s. Id. id.

16. Secretal, 5 m. 35 s. Id. id.

17. R. Candell, 5 m. 42 s. Id. id.

18. Masses, 5 m. 47 s. Id. id.

19. Gusi, 6 m. 7 s. Id. id.

20. Salaet, 6 m. 20 s. Id. id.

21. Elizondo, 6 m. 50 s. Id. id.

22. Badrinas, 7 m. 4 s. Id. id.

23. Terradellas, 7 m. 21 s. Id. id.

24. Sanchis, 7 m. 55 s. Id. id.

Otro éxito

El éxito alcanzado en el Campeonato de Invierno puede compararse al de los años anteriores. El Club Natación puso todas sus energías para que esta importante reunión traspasara los límites de los éxitos obtenidos en las anteriores fiestas y lo logró plenamente; contribuyó también a ello la generosidad de la Junta del Real Club Marítimo, concediendo su hermosísimo local desde donde pudo contemplarse todas las fases de las pruebas, y además, los nadadores encontraron un confortable y apropiado lugar para vestirse y desnudarse junto con un amplio departamento de duchas, que carecían en absoluto cuando se verificaba en la Caseta de Sanidad. La organización fué completa; ni un sólo detalle se manifestó en ella que desmereciese en nada la organización brillante de la fiesta.

El lugar donde tenían que disputarse las pruebas estaba perfectamente bien dispuesto; unos puentes fueron colocados para la salida y otros al viraje, estando cerrado por los lados por cuerdas que impedía que las embarcaciones estorbasen a los nadadores.



Sortida de la prova (1914)

El guanyador, Berdemás, juntament amb altres nedadors.

Dos aspectes de la prova.



La original idea organizada por los nadadores berdenses, que, descendiendo las temperaturas de invierno, se han quedado al lado de los más al agua, el verano, el día 25 del corriente. El curioso efecto en agua del punto, si bien en el fondo en

El vencedor en el concurso de natación para la prueba de la "Copa Navidad", D. Ramón Berdén, con algunos de los nadadores que tomaron parte en la fiesta.

el Real Club Náutico, con algunas de las palas de la bahía que no tienen extremo pionero, ha venido de la prueba, adjudicándose la "Copa Navidad", el distinguido deportista D. Ramón Berdén, cuya fotografía publicamos, juntamente con otras de los otros tres intercambios que han tenido lugar en la bahía, con la referencia a la fotografía dedicada por Alfonso Gómez Mercadal, de Berdén, a su presidente honorario D. Antonio Torre, con motivo de haber cumplido 50 años de su largos en el cargo, y que realizó una fiesta en su honor.



Aspecto del Real Club Marítimo de Barcelona, durante el concurso de natación efectuado el día 25 del actual.



Salida de los nadadores que tomaron parte en el concurso organizado por el Club de Natación de Berdén, para disputar la "Copa Navidad".

Revista MUNDO GRÁFICO – 30 DE DESEMBRE DE 1914

Consideraciones técnicas sobre el campeonato

Sportivamente hablando, el Campeonato este año ha perdido algún interés: los nadadores más notables del Club se han alejado este año del palenque, contribuyendo a que Berdemás se cubriera de gloria venciendo a todos sus contrincantes de una manera brillante.

No queremos por esto quitar mérito a la victoria de Berdemás, sino muy al contrario, que hubiéramos deseado que hubiera luchado con ellos, porque su victoria habría sido más brillante y más legítima.

La victoria correspondió al más fuerte y al más entrenado, esto es: Berdemás. Su estilo de nadar es una especie de trudjeón que él se lo ha adoptado a su manera; la fuerza principal la ejecuta con los pies y piernas; a éstas da un juego de tijera rápido y seco, y con los pies un movimiento de crawl que él aprovecha con mucha oportunidad, que le da gran velocidad; el brazo lo hace con mucha regularidad, y abusa demasiado del movimiento de cabeza a derecha y a izquierda, pero en conjunto resulta un nadador elegante y da mucho rendimiento.

Antonio Vila puede hacer más de lo que hizo en la carrera del Campeonato de Invierno. Actualmente se halla en un estado de sobreentrenamiento, debido a regular poco su entrenamiento, abusando en general de sus fuerzas; el estilo de nadar de este fuerte muchacho es muy científico: practica un trudjeón fino y elegante, pero pone demasiado fuerza en sus movimientos de piernas y, en cambio, los brazos los mueve casi sin darles fuerza; otro defecto tiene y es que sumerge el cuerpo al agua demasiado. Falta sólo corregirle algunos defectos como los anteriormente expuestos para que sea un nadador completo, pues condiciones no le faltan.

También se nos reservó otra sorpresa con la carrera de Dalmases: este nadador, casi debutante, venció a nadadores de primera categoría. Su carrera fué por demás brillante. Escasamente hace un año que aprendió a nadar y actualmente puede figurar entre los mejores del Club. Su constitución atlética le favoreció en gran

manera nadando solamente a fuerza de sus brazos, no por su estilo, pues aun no ha entrado en su conocimiento la esencia del trudjeón.

Diremos también algo de los debutantes. Albiol, a nuestro entender, ya no es debutante; ha demostrado en diferentes ocasiones su valer, y creemos que a causa de un mal entendido se le clasificó en esta categoría. Practica el doble over con gran maestría y es un nadador que puede pasar a la segunda categoría sin temor a hacer ningún mal papel.

Los demás eran verdaderamente debutantes. Encontramos excesivamente larga la distancia de 100 metros, por cuyo motivo llegaron a la meta bastante fatigados, retirándose uno.

Maravilloso espectáculo

Bonito aspecto ofrecían los veintiún nadadores colocados encima los puentes dispuestos a echarse al agua para disputarse la victoria. La variedad de los colores de los gorros blancos, amarillos y rojos contribuyó a dar vistosidad a la carrera.

Una vez dada la señal se echan todos a un tiempo al agua, batiendo todos con furia el agua, siendo un espectáculo maravilloso. Pronto se destaca el más pequeño de todos, Berdemás, que con su rítmico, movimiento de brazos avanza velozmente. Le sigue Vila, a pocos metros, junto con Dalmases y Luque. A los 100 metros, donde estaba el viraje, Berdemás continúa con su marcha siempre a la cabeza del pelotón. Vila, poco antes de hacer el viraje, se desvía perdiendo algunos metros de terreno. Lloveras. Dalmases y Luque nadan en una misma línea, sin lograr separarse ni un solo centímetro. Berdemás a los 50 metros acentúa su avance gracias a un embalaje soberbio, sin descomponerse, pero dando a cada movimiento más fuerza y más rapidez. Vila va nadando sin preocuparse de sus contrincantes, y llevando la cabeza en el agua, lo que le dificulta apreciar bien la distancia, y mientras Berdemás hace un segundo 'tour de force' Vila continúa su cadenciosa marcha, segura y potente. Berdemás, pues, llega primero a la meta, fresco y sin cansancio, notándosele en su semblante la alegría propia de la victoria. Vila también sale del agua sin la menor fatiga y contento de su espléndida carrera. Dalmases, después de hacer un codo a codo, con Lloveras, se clasifica en tercer lugar.

Finalizó la fiesta con el Concurso de Saltos, en el que tomaron parte Balat, Lix y Vila. Distinguióse Lix con sus saltos elegantes, efectuando una 'carpa', y un 'ángel' con una irreprochable maestría. Balat no efectuó los saltos a que nos tiene acostumbrados, sin duda por estar desentrenado, y Vila bastante inseguro, pero notándose la buena voluntad en todos sus saltos.

Algo más temprano que de costumbre, a causa de haber empezado el concurso con mucha puntualidad, terminó la fiesta, recibiendo felicitaciones el Club de Natación Barcelona por su acertada dirección, y también las hacemos expresivas al Real Club Marítimo porque con su generosidad contribuyó al éxito de la fiesta.

JOAQUIN. CUADRADA

Acabava així la vuitena edició del Campeonato de Invierno, Copa de Navidad, de l'any 1914. Com es pot comprovar, la prova ja tenia una solera, i era esperada tan

pels participants com pel públic en general.



LA NOVENA (1915)

Els preparatius

Ja el dia 12 de desembre, a la revista Il·lustració Catalana apareixia una notícia sobre entrenaments i sobre la mateixa Copa de Nadal:

El passat diumenge's celebra la primera prova d'entrenament a la distància de cent metres en línia recta, en el Club de Natació «Barcelona», obtinguent el primer lloch en Berdemás.

Aquest matí's celebrarà la segona prova ab un trajécte de 150 metres ab un viratge. El diumenge vinent se celebrarà la tercera, a la distància de 200 metres ab un viratge, donant per finalitat l'entrenament del Campionat d'Hivern que tindrà lloch el dia de Nadal a les dotze del malí en aygues del Club «Barcelona», si l'estat del mar ho permet; en cas contrari, se celebrarà en el Port, ja que no pot suspendres lo concurs encara que fassi mal temps.

El programa consistirà ab una carrera de 50 metres per neofits del Club.

Carrera de 200 metres ab un viratge, lliure per tots els aficionats, tant nacionals com estrangers, premiantse ab medalles de cooperació a tots els qu'acabin el recorregut. Com a primer premi hi ha la «Copa de Nadal», de la que n'es detentor el jove nadador Ramón Berdemás.

Ademes s'oferirán objectes artístichs, medalles de vermeil, de plata y bronce.

La inscripció està oberta en el Club de Natació «Barcelona», escollera de Llevant la qual es gratuïta per els socis dels Clubs afiliats, y d'una pesseta per els independents, la que serà retornada a tots els que prenguin la sortida.

A l'endemà “El Mundo Deportivo” donava els resultats de la prova de 150 metres:

A la distancia de 150 metros- en línea recta se efectuó ayer mañana la tercera prueba de entrenamiento clasificándose

- 1.º Berdemás.
- 2.º Vila.
- 3.º Suqué.
- 4.º Canals
- 5.º Casas.

En el mateix article es comentaven els acords de l'Assemblea del Club:

Debatióse extensamente el suplemento extraordinario de 2 pesetas mensuales de cuota que fué aprobado, basándose en que en vísperas de construir un edificio social que responda a las necesidades del Club se hace preciso este sacrificio por parte de todos los socios, así como dotar la secretaría de un auxiliar y la Sociedad de un Boletín que sea órgano oficial de la entidad.

Aquí tenim la primera menció al butlletí del Club, publicat a partir de l'any 1923, que ha estat un referent en el món de la natació.

A la setmana següent (dimarts dia 20), “El Mundo Deportivo” feia una llista dels premis, i apareix una notícia sobre l'Unió Professional de Dependents i Empleats del Comerç de la ciutat:

Campeonato de Invierno

Se celebrará a las doce de la mañana del día 25, en la playa del Club de Natación «Barcelona, organizador de la «Copa Navidad».

Si reina temporal, se efectuará en aguas del puerto, frente al Vulcano.

Detenta la Copa el joven campeón Berdemás. Dada la forma en que hoy se encuentra ese nadador, creemos que este año quedará de su propiedad.

La inscripción quedará cerrada el día 24, a las dos de la tarde; los Clubs afiliados no abonan ningún derecho ; los independientes, tanto nacionales como extranjeros, deben satisfacer una peseta, que les será devuelta a todos los que tomen la salida. Además de la Copa, hay medallas de vermeil, plata y bronce. El Club «Athletic», ha ofrecido una medalla de plata y el secretario de la Deportiva de dicho Club medalla para el primer clasificado de la tercera categoría de su Club y otra para que el Club organizador la destine a su voluntad.

La fiesta tendrá carácter exclusivamente deportivo ; no habrá invitaciones ; el acto será público.

Entrenamientos

La Unión Profesional de Dependientes y Empleados del Comercio, celebró ayer una prueba sobre el recorrido de 200 metros para entrenamiento de la próxima carrera de Navidad.

Llegó primero, efectuando un brillantísimo recorrido, el señor J. Terradellas, quien, debido a un asiduo entrenamiento, ha perfeccionado su estilo over armstrok en forma muy rápida y dura, que hace augurar un excelente puesto en la próxima lucha.

El proper número de El Mundo es va publicar el dimarts, 28, i la notícia del “Campeonato de Invierno. Copa de Navidad” apareixia en primera pàgina.

Copa de Navidad

Campeonato de Invierno

organizado por el Club Natación Barcelona

La fiesta

Numeroso público se congregó el sábado en el muelle Nuevo, para presenciar esta interesante prueba. El tiempo era desapacible, lluvioso, viento molesto y mar rizada. Numerosos fotógrafos y cinematográficos, impresionaron películas del acto, que fué espléndido y deportivamente uno de los mejores, que ha celebrado el Club de Natación Barcelona.

Carrera de 50 metros

Estaba reservada a los socios debutantes del. Club de Natación Barcelona que efectuaron esta prueba con gran lucimiento.

Clasificado primero M. Armangué, con un tiempo de 58 m. 1'5, que conquista medalla de vermeil.

2.º R. Serra, 1 m. 3'5, medalla de plata.

3.º Salayot, 1 m. 4 s. 3'5, ídem ídem.

4.º J. Serra, 1 m. 30 s., ídem cobre.

5.º R. Rocamora, 1 m. 35 s., ídem ídem.

Campeonato 200 metros, un viraje

A las doce en punto, a las órdenes del juez de salida Emilio Solé, se zambullen en el agua 28 nadadores. Momento emocionante produce en el público el embate de los arrojados tritones, que luchan con bravura para conseguir laureles.

Pronto se destacan del grupo Berdemás, del C. N. B. y Rodríguez, del C. N. A. Llegan al viraje con precisión exactísima; no hay primero; pero al virar, Berdemás, consigue algo de ventaja; Rodríguez, choca con los nadadores que avanzan en dirección al viraje; los dos luchan como condenados; pudimos apreciar la buena forma y el buen entreno que posee Rodríguez, que sin duda abrigaba la convicción de obtener la victoria, la que no le fué dable conseguir, porque Berdemás, que puede considerarse un niño, se echó al agua con el propósito de no dejar arrebatar la Copa que ya detentaba; con este sólo intento tomó parte en el concurso, pues de no haber mediado esta circunstancia se habría abstenido porque no llevaba hecho ningún entreno y hacía ocho días que no se bañaba, por lo tanto no detallamos las condiciones que reúne este nadador por no poder apreciárselas en el actual momento.

Clasificación

- 1.º Ramón Berdemás, del C. N. B., 3 m. 28 s. 2'5. Queda en propiedad de la Copa de Navidad.
- 2.º Emilio Rodríguez, del C. N. A., 3 m. 35 s. 2'5. Medalla de vermeil.
- 3.º J. Terradellas, de la U. P. D. C. Tres minutos 35 s. 1'5. Medalla de vermeil.
- 4.º Domingo, del C. N. B., 3 m. 59 s., Medalla de vermeil.
- 5.º Suqué, del C. N. B. Medalla de plata.
- 6.º Canals, del C. N. B. Medalla de vermeil por ser el primer clasificado de la tercera categoría del C. N. B.
- 7.º Antonio Robert, del C. N. B. Medalla de plata ofrecida por el C. N. A.
- 8.º Arnau, del C. N. A. Medalla de plata.
- 9.º E. Candell, del C. N. A. Medalla de plata ofrecida por el secretario de la Comisión Deportiva del C. N. A.
- 10.º Petit del C. N. B. y 11.º Grañó, del C. N. A. Placas de cobre.
- 12.º Gili, del C. N. A. Medalla de plata ofrecida por el secretario de la Comisión Deportiva del C. N. A. por ser el primer clasificado de la tercera categoría de dicho Club.
- 13.º B. García, del C. N. B. Placa de cobre.
- 14.º Carmona y R. Candell (empate) del C. N. A. placa de cobre.
- 15.º Casas, del C. N. B. Placa de cobre
- 16.º Jou, de la U. P. D. C.
- 17.º Costa, del C. N. B.
- 18.º Trigo, del C. N. B
- 19.º Satué, independiente.
- 20.º Vallmitjana, de la U. P. D. C.
- 21.º Barrios, de la U. P. D. C.
- 22.º Urtasun, de la C. N. A.
- 23.º Santano, del C. N. A.
- 24.º Solano, de la U. P. D. C.
- 25.º Baldes, del C. N. A.
- 26.º Martínez, de la U. P. D. G., Medallas de cobre, de cooperación.

Jurado

Lo componían : don José Masriera, presidente; don Emilio Solé, juez de salida; don Antonio Fabregat, don Emilio Salas, don Alfredo Ferrán y don J. O. Rius, jueces de viraje; don Martín Oliva, don Salvador Salas, don P. Fernández, don Emilio Gilabert y don R. Bosch Catarinou. Cronometrista don Enrique Fabregat.

Cumplió su cometido con escrupulosa exactitud, no descuidando ningún detalle, lo cual le proporcionó muchas felicitaciones por su acierto.

Comentarios

¿Para qué? Cuando los festivales deportivos resultan espléndidos y no obtienen ni una protesta, ni ninguna crítica y sólo enhorabuenas reciben sus organizadores, huelgan por completo.

Nosotros unimos la nuestra, y deseamos al Club de Natación Barcelona mucha prosperidad y si en el primer Campeonato tomaron parte nueve nadadores y en el noveno se han inscrito cuarenta y cinco, celebraremos que al celebrarse el décimo rebase esta cifra y el doble.



EN EL CLUB DE NATACIÓ «BARCELONA». ENTREGA DE LA «COPA DE NADAL» AL GUANYADOR RAMON BERDEMAS, Y REPARTIMENT DE MEDALLS ALS DEMÉS NADADORS QUE PRENGUEREN PART EN EL CAMPIONAT D'HIVERN.
(Claret, f.)

LA DESENA (1916)

Els preparatius

Aquesta edició presenta una anècdota: el dia 12 de desembre d'aquest any, "El Mundo Deportivo" comença a publicar informació sobre la X Copa de Nadal y, per error, diu que és la onzena i que es disputarà el diumenge dia 24, mentre que "La Vanguardia" diu, en dues cròniques, una abans de la prova (el dia 23) i un altre posterior (el dia 27), que es va disputar el dilluns, 25: Ens quedarem en que es va disputar el dia de Nadal d'aquell any.

Copa de Navidad

El domingo, 24, a las doce de su mañana, se efectuará el XI Campeonato de Invierno, organizado por el Club de Natación Barcelona, en aguas del puerto, al cual se asistirá por invitación.

Hay varias Copas donadas como premios, a más de medallas y objetos de arte. El Athletic ha regalado una magnifica medalla de plata de troquel suizo.

La inscripción está abierta todos los días, hasta las tres de la tarde, en el local social, escollera de levante, Barceloneta, y puede también solicitarse la inscripción por teléfono 3036.

Los socios y clubs afiliados no abonan derechos de inscripción. Los independientes satisfarán una peseta, que será devuelta a todos los que tomen la salida.

Esta noche se reúne la Directiva para ultimar todos los detalles del festival, pudiendo anticipar que será amenizado por una banda, que se montarán palcos y gradas para los asistentes, y si el día es favorable, presenciaremos un acto deportivo que se registrará como un acontecimiento en los anales del Club de Natación Barcelona

La noticia, signada per E.S.B., comentava les proves d'entrenament que es varen fer, tant en l'Atlètic com en el Barcelona, en ambdós casos nedades en el mar obert.

En el Athletic

En sus aguas se efectuó, en la mañana del domingo, la última prueba de entrenamiento para el Campeonato de Invierno, la cual consistía en un trayecto de 200 metros con un viraje.

Llegaron primeros, empataos, Mateu y Rodriguez; 3.º, Castejón (debutante); 4.º, Mestres, y 5.º, Baldes.

Como el domingo próximo es el día de la lucha y la distancia es la misma, no damos cuenta del tiempo invertido en el recorrido para evitar comparaciones.

Este club ha creado tres premios especiales para los nadadores del mismo que tomen parte en el Campeonato.

En el Barcelona

Se efectuó una prueba a la distancia de 100 metros con un viraje.

A las órdenes de Lloveras se alinearon 16 nadadores, destacándose pronto de entre todos ellos Berdemás, llegando primero e invirtiendo 1 m. 37 s. en el recorrido.

Fueron clasificándose: 2.º, M. Armangué, 1 minuto 45 s.3/5; 3.º, Cicelis, 1 m. 53 s. 4/5; 4.º, Picornell, 1 m. 56 s.; 5.º, Albiol, 2 m. 1 s.; 6.º, Loverdos, 2 m. 13 s.; 7.º, Nardelli, 2 m. 16 s.; 8.º, Toca, 2 m. 21 s.

Espíritu, Campaña, Cuyás, Spa y los restantes, no se les cronometró.

"La Vanguardia" del dia 23 donava ja el programa de l'esdeveniment.

Campeonato de Invierno

Ha quedado ultimado el programa del X Campeonato de invierno, que se celebrará el lunes, á las doce de la mañana, en el puerto.

Dará principio con una carrera de 60 metros para debutantes, otorgándose al mejor clasificado una Copa, donación del Club. Además se otorgarán medallas de vermeill, plata y bronce.

Campeonato: 200 .metros con un viraje. Copa ofrecida por don Joaquín Marsans, medallas de vermeill, plata y bronce. A todos los que tomen la salida y terminen el recorrido se les cederá una medalla de cooperación.

Se entregará una insignia de oro, donada por el señor Valenti, al mejor clasificado del Club de Natación. Barcelona, que no pertenezca á la primera categoría.

Medalla de vermeill al primero de la tercera categoría del Club de Natación Barcelona.

Medalla de vermeill al mejor clasificado del Club de Natación Athlétic.

Medalla de plata del Club de Natación Athlétic al mejor clasificado del Club de Natación Barcelona.

Estuche al mejor clasificado de los nadadores independientes.

A las doce en punto se dará la salida á los nadadores.

Los socios pueden recoger las invitaciones en el domicilio del Club y es válido el carnet para los que sean actualmente activos.

“El Mundo Deportivo” del dia 28 publicava un article molt ampli sobre la prova, signat de nou per E.S.B. He modificat una mica el format en el resultat de la prova de 200 m., per fer-ho més entenedor.

X Campeonato de Invierno

Copa de Navidad

El hecho de que en esta época los nadadores se zambullen en el mar, atrae siempre numeroso público a admirar la proeza de esos hombres que demuestran el vigor físico que poseen, debido a la práctica constante del baño al aire libre.

Carrera de debutantes

Recorrido: 60 metros. A las órdenes del señor Lloberas se alínean 33 nadadores.

Obtiene la primera clasificación Canals, que invirtió 57 s. 4/5 y, por lo tanto, queda poseedor de la Copa ofrecida por el Club de Natación Barcelona.

2.º, Loverdos, .1 m. 7 s.; medalla de vermeil.

3.º, F. Vila, 1 m. 10 s.; medalla de plata.

4.º, Nardelli, 1 m. 12 s.; medalla de bronce.

5º, R. Font, 1 m. 15 5.; medalla de bronce; 6.º, Codina; 7.º, Esteve; 8.º, Spa; 9.º, V. Cuyás; 10.º, Español, clasificándose hasta 22.

Campeonato de 200 metros

Toman la salida 33 nadadores. Al primer impulso entablan reñida lucha Berdemás y Rodríguez; durante bastante tiempo van igualados; en el viraje toma un poco de avance el primero, y al faltar unos treinta metros para llegar a la meta, efectúa un vigoroso embale, consiguiendo clasificarse primero Berdemás con un tiempo de 3 m. 23 s. 2/5 y quedando nuevamente en favor del Barcelona el X Campeonato de Invierno.

Se le premia la proeza con la Copa de Navidad, donativo del socio don Joaquín Marsans, y medalla de plata, regalo del Club de Natación Athletic.

2.º Emilio Rodríguez, del Club de Natación Athletic, 3 m. 32 s. 1/5; medalla de vermeil, del C. N. B. y medalla de vermeil por resultar el mejor clasificado del C. N. A.
3.º Manuel Armangué, del C. N. B., invierte 3 m. 52 s. 2/5; medalla de plata e insignia de oro, por ser el primer clasificado de la segunda categoría.

4.º Cicellis, C. N. B., 3 m. 55 s., medalla de plata;
5º, Mateu, C. N. A., 3 m. 57 s., medalla de bronce;
6.º, Gili, C. N. A., 4 m. 2 s., medalla de bronce;
7.º, Pérez, C. N. A., 4 m. 15 s., medalla de bronce;
8.º, Castejón, C. N. A., 4 m. 22 s., medalla de bronce;
9.º, Jorro, C. N. B., 4 m. 27 s.; medalla de bronce y medalla de vermeil, por obtener la primera clasificación de la tercera categoría.

10. Fernández, independiente, 4 m. 32 s. 4/5; medalla de bronce y estuche.

11. R. Candell, independiente, 4 m. 33 s.; medalla de bronce.

Se clasificaron hasta 30 nadadores, a todos los cuales se les otorgó medalla de bronce como estímulo a la cooperación prestada al éxito del Concurso.

Se retiraron, sin justificado motivo, Lorca, J. Baides y Carmona.

Saltos de palanca

Efectuaron magníficas demostraciones los expertos nadadores Balat, Picornell, Tusell, Solanas, Montaner, Pujol y J. Pons, rivalizando en prodigios al ejecutar los saltos del ángel, carpa, natural y mortales.

El público premió su labor con nutridos aplausos.

El tiempo

A pesar de que la mañana estuvo desapacible y lluviosa, se realizó el festival en presencia de unas 3.000 personas, con 66 nadadores, y a los acordes de una armoniosa banda.

El festival obtuvo un gran éxito, cabiendo elogios para todos: para el público que con su presencia prestó animación al acto, especialmente a las distinguidas damas y elegantes señoritas que con su hermosura y donaire prestaron gran alegría a la fiesta; para las autoridades, clubs, y de una manera especial a los nadadores, que desafiando el ambiente, zambulleron sus cuerpos en las aguas.

L' ONZENA (1917)

Els preparatius

El 8 de desembre d'aquell any apareixia en "La Vanguardia" l'anunci dels entrenaments que s'havien de fer aquell mateix dia i que feien els socis del CNB i del C.N. Atlètic de cara a la "Copa Navidad":

...
A las doce. — Copa Navidad. Carrera de entrenamiento, organizada por el Club Natación «Barcelona». Distancia, 200 metros.

Copa Navidad. Carrera de entrenamiento, organizada por el Club Natación «Atlético». Distancia, 200 metros.

...
La importància dels entrenaments era notoria, i en "El Mundo Deportivo" del dia 11 apareixien els resultats de les proves de preparació per al Campionat del dia de Nadal, i es que els entrenaments eren, precisament, curses. Faig notar que en la primera llista de resultats no apareix la distància. Pels temps assolits, era de 100 metres.

Natación

En el Barcelona

A pesar del mal tiempo, las aguas del mar estaban tranquilas y en ellas pudo celebrarse la primera prueba de entrenamiento.

El resultado fué el siguiente:

- 1.º Vila, 1 m. 32 s.
- 2.º Armangué, 1 m. 40 s.
- 3.º Jorro, 1 m. 45 s.
- 4.º Esteve, 1 m. 47 s.
- 5.º Braqueais-Pasolas (empate), 1 m. 48 s.
- 6.º Laviña, 1 m. 48 s.
- 7.º Spa, un m. 49 s.

Carrera de 150 metros

Será la segunda, preparatoria del Campeonato de Invierno, que se celebrará el domingo próximo, en aguas del Barcelona, a las doce de la mañana.

En el Club Athletic

La segunda prueba de entrenamiento para la Copa Navidad se celebró el domingo último, pon la mañana, sobre una distancia de 100 metros, con la siguiente clasificación:

- 1.º Giménez.
- 2.º Fernández.
- 3.º Baides.
- 4.º Lorca.
- 5.º Barrios.

El próximo domingo tendrá lugar la segunda prueba bajo una distancia de 150 metros.

El dia 18 ens apareixen els resultats de les proves fetes el diumenge anterior, a les que es referia la noticia anterior:

Carreras de 150 metros

En aguas del Barcelona se celebró el domingo la segunda preparatoria del Campeonato de invierno, sobre una distancia de 150 metros.

No obstante el mal tiempo, tomaron parte diez nadadores, clasificándose: 1.º, Mustarós, 2 m. 45 s.; 2º, Jorro, 3 m; 3.º, García, 3 m. 15 s.; 4.º, Llagostera; 5.º, Sucas; 6.º, Spá; 7.º, Armangué; 8.º, Braqueais; 9.º, Forwell; 10, Gustavo.

*

**

El la playa del Club Natación Athlétic tuvo lugar el domingo, por la mañana, la segunda prueba de entrenamiento para la Copa Navidad, sobre una distancia de 150 metros.

Tomaron parte quince nadadores, clasificándose: 1.º, Rodríguez; 2.º, Jiménez (R.); 3.º, Fanalé; 4.º, Alvarez; 5.º, Priego; 6º, Jiménez (X.); 7.º, Lorca.

El próximo domingo se correrá la última prueba bajo una distancia de 200 metros.

Arribem al Dia de Nadal, diumenge. La Vanguardia ens donava el programa.

Copa de Navidad

Esta mañana, á las doce y organizada con sus entusiasmos de siempre por la Junta del Club Natación «Barcelona», se verificará el Concurso anual de natación Copa de Invierno, cuyo primer premio, consistente en una preciosa copa, ha sido ofrecido por el tesorero del citado Club, don Arturo Sedó.

Los demás premios, consistentes en medallas de vermeil, plata y bronce, son donativos del «Barcelona» y del «Athlétic».

El festival principiará con una carrera de 60 metros, reservada á los debutantes del Club Natación «Barcelona».

Seguidamente se efectuará la carrera de Campeonato sobre una distancia de 200 metros en línea recta, para la que hay inscriptos nadadores del Barcelona, Athlétic, Sporting Club y otros de categoría libre.

El festival será público.

La Junta de Obras del Puerto, su vicepresidente don Rómulo Bosch y Alsina, el ingeniero-jefe de la misma don José Aixelá y el comandante de Marina, han prestado toda clase de facilidades para que resulte más interesante el Campeonato. Entre el elemento entusiasta de la natación ha despertado gran interés este Campeonato, que se supone, y con razón, habrá de ser sumamente competitivo.

En l'edició de "El Mundo Deportivo" del mateix dia apareixia també el programa de la competició, que era la mateixa noticia que ja apareixia a "La Vanguardia" (per la qual cosa no la transcribim), i, a més a més, els resultats de la darrera prova d'entrenaments.:

La fiesta de hoy

Copa de Navidad

organizada por el Club de Natación Barcelona

...

*

**

Anteayer se celebró la última prueba de entreno, preparatoria del XI Campeonato de Invierno, que tendrá lugar hoy, a las doce, organizada por el Club de Natación Barcelona.

El resultado fue: 1.º, Mustarós; 2.º, Viladot, 3.º, García; 4.º, Pasolas; 5º, Spa. Los restantes, hasta el diez, no se clasificaron.

No damos los tiempos empleados para evitar contrariedades.

Dos dies més tard, el 27, el mateix periòdic “La Vanguardia” ens explicava el desenvolupament de la prova, però d’una manera menys descriptiva de la que solia fer-ho El Mundo, ajustant-se més a l’aspecte esportiu, encara que les fraccions de segon estan mal escriptes: el primer classificat va fer 3m. 12 s. 2/5, en canvi “La Vanguardia” escriu 3m. 12 s. 2’. També, en les fraccions de segon del segon classificat, enlloc d’ 1/5 escriu 1’5, i el mateix passa en el temps del primer classificat en la cursa de 60 metres (2’5 en lloc de 2/5).

Copa de Navidad

Anteayer por la mañana, conforme estaba anunciado, y con la temperatura de nueve grados y de 12 el agua de mar, se verificó, organizado por el Club Natación Barcelona, el XI Campeonato de Invierno, sobre una distancia de 200 metros y ante un público numerosísimo que invadió el muelle Nuevo, Dique y embarcaciones surtadas en el puerto.

Debido á no tomar parte en la lucha Cuadrada, Berdemás y Vila, le tocó la de perder al Club Barcelona, por primera vez. Otro detalle influyó también en ello, se confiaba en que ocuparían el primero y segundo lugar M. Armangué y Musterós, pero al dar la señal de salida, se quedaron parados en el puente y cuando cayeron al agua, impulsados por el Juez de salida, señor Taxonera, los otros llevaban conseguida una ventaja de cinco á seis metros.

Los resultados fueron los siguientes:

- 1.º Pedro Jiménez, 3 m. 12 s. 2’5, del C. N. A., quedando detentor de la Copa Navidad, ofrecida por don Arturo Sedó y además medalla de vermeil.
- 2.º Emilio Rodríguez, en 3 m. 13 s. 1’5, el C. N. A.
- 3.º Manuel Armangué, en 3 minutos 25 s., del C. N. B.
- 4.º Ángel Jorro, en 3 m. 45 s. del C. N. B.
- 5.º Brequeais, en 3 m. 46 s. C. N. B.
- 6.º Pérez, en 3 m. 47 s. del C. N. A.
- 7.º Laviña, en 4 m. 7 s., del C. N. B.
- 8.º Alvarez, en 4 m. 29 s., del C. N. A.
- 9.º Fernandez, en 4 m. 31 s. libre.
10. Jiménez, en 4 m. 34 s., libre.
11. García, en 4 m. 43 s., del C. N. B.
12. Gómez, en 4 m. 45 s., libre.
13. Forwell, en 4 m. 50 s., del C. N. B.
14. Fernández, en 4 m. 51 s., de la Casa de Familia.
15. Farrell, en 4 m. 54 s., libre.
16. Trigo, en 5 m. del C. N. B.
17. Llagostera, en 5 m. 5 s., del C. N. B.
18. Barrios, del C. N. B.
19. Homs, del C. N. B.
20. Cornet, de la Casa de Familia.

Los restantes, hasta treinta y cinco, fueron llegando distanciados.

Carrera de 60 metros para debutantes, reservada a nadadores del Club Natación Barcelona.

Primero. Raventós, 52 s. 2'5.
Segundo. Gibert, en 1 m. 2 s.
Tercero. Soques, en un minuto 5 s.
Cuarto. Trigo, en 1 m. 6 s.
Quinto. Brusi, en 1 m. 6 s.
Sexto. Campaña, en 1 m. 11 s.
Séptimo. Amigó, en 1 m. 15 s.
Octavo, Squer, en 1 m. 30 s.
Noveno. Tito, en 1 m 35 s.

Felicitamos ai Athlétic por el triunfo obtenido, así como a todos los nadadores por su brillante actuación, lo propio que al Club organizador y á la Junta de Obras del Puerto y Comandancia de Marina por las facilidades que prestaron para la organización de este festival.

No va ser fins el dia 1 de gener que la noticia apareixia en "El Mundo Deportivo", i, malgrat repetir alguna informació, he cregut d'interès publicar la noticia sencera.

XI Campeonato de España, de Invierno

Copa de Navidad

Organizado por el Club de Natación Barcelona

El Club de Natación Barcelona, que desde su fundación viene organizando este interesante Campeonato, dispuso su celebración, sin omitir el menor detalle, para el 25 de diciembre, a las doce de la mañana, en aguas del puerto.

Puentes para los nadadores; embarcaciones y muelle para comodidad del público, que, no obstante los nueve grados que marcaba el termómetro, era numerosísimo, distinguiéndose notablemente el bello sexo.

Dio principio el festival con una

Carrera de 60 metros

en línea recta, reservada a los socios del Club de Natación Barcelona en calidad de debutantes.

Con gran entusiasmo estos jóvenes, en honor de los cuales hay que batir palmas por su amor a este deporte, se arrojaron al agua, terminando la prueba por el siguiente orden:

- 1.º Raventós, 52 s. 3/5, medalla de plata.
- 2.º Gibert, 1 m. 2 s. 1/5, medalla de bronce.
- 3.º Soques, 1 m. 5 s., íd. íd.
- 4.º Trigo, 1 m. 6 s., íd. íd.
- 5.º Brusi, 1 m. 11 s., íd. íd.
- 6.º Campaña, 1 m. 15 s., íd. íd.
- 7.º Amigó, 1 m. 30 s., íd. íd.
- 8.º Squer, 1 m. 35 s., íd. íd.
- 9.º Tito, 1 m., 40 s., íd. íd.

A continuación se efectúa la carrera de Campeonato, a 200 metros en línea recta.

Triunfo del Athhetic

Bien merecido lo tiene y conquistado en noble lid. Hay que felicitar a sus nadadores por su disciplina. Merece elogio especial Pedro Jiménez, que efectuó una carrera con magnífico tren, teniendo que competir con un contrincante como E. Rodríguez, que

se le consideraba hasta la fecha como el que reunía mejores condiciones. Es joven, posee voluntad y entusiasmo y le auguramos nuevos laureles. Queda detentor de la Copa de Navidad y medalla de vermeil del C. N. B. por ocupar el primer lugar de la clasificación, recorriendo los 200 metros en 3 m. 12 s. 2/5. Entró segundo en la meta Emilio Rodríguez, del Atlhetic, en 3 m. 13 s. 1/5. Pérez y Alvarez, también del Atlhetic, obtienen el sexto y octavo sitio. Justo premio a la constante labor que el elemento deportivo de este Club viene realizando.

Displicencia en el Barcelona

Por causas que no queremos profundizar, los excelentes nadadores que posee este Club no tomaron parte en la lucha; no había derecho a la abstención; pero así fué y hay que resignarse a la primera pérdida de un Campeonato. No obstante, tres abnegados del C. N. B., M. Armangué, Musterós y Jorro, tomaron parte en la carrera. Una mala inteligencia, al dar la señal de salida, privóles, tal vez, el poder demostrarlos lo que de ellos esperábamos, pues Armangué y Musterós quedáronse en el puente y no se zambulleron a la señal de salida. Un empujón del Juez hizo que cayeran al agua. Emprenden la marcha, pero Musterós, que es novel, al dar alcance al pelotón, no tiene suficiente práctica para abrirse paso y se retira. Armangué, más entrenado, abre brecha y logra el tercer puesto en 3 m. 25 s. Jorro, Braqueais y Laviña, también del Barcelona, clasíficanse 4.º, 5.º y 7.º Los restantes del C. N. B. entraron en la meta a intervalos. ¿Servirá de algo la lección? Así lo deseamos.

Los independientes

Fernández, Jiménez y Gómez, clasíficanse 9.º, 10 y 12, en tiempos de 4 m. 31 s., 4 m. 34 s. y 4 m. 43 s.

Sporting Club

Fernández, Cornet y Villalta, jóvenes muchachos que formaron parte de una sección de la Casa de Familia y que no disponen de playa en donde poder entrenarse, poseen una abnegación y un entusiasmo digno de los que merece remarcarse y consignar su arrojo en esta época de fríos.

Jurado

Lo integraban Barba, Taxonera, E. Solé, Claros y Fabregat, del Barcelona; Collardín, E. Salas y Mestres, del Atlhetic, y Pérez, del Sporting Club, cuyos señores cumplieron su cometido a satisfacción, toda vez que no hubo ni una sombra de protesta.

Plácemes

Es justo tributarlos al distinguido público que asistió al acto, a la Junta de Obras del Puerto, a su Vicepresidente don Rómulo Bosch Alsina, al Ingeniero Jefe del Puerto don José Aixelá y a la Comandancia de Marina por las facilidades que prestaron; a los socios de los Clubs Barcelona, Atlhetic y Sporting Club, y a los nadadores aficionados que tomaron parte en el Campeonato por la cooperación meritísima que realizaron en beneficio del deporte natatorio.

Tanquem aquí els comentaris sobre l'XI Campeonato de Invierno, Copa de Navidad, amb la perdua, per part del CNB de l'hegemonia en la prova, al quedar en els dos primers llocs nedadors del C.N. Atlètic.

LA DOTZENA (1918)

Els preparatius

L'any 1918 va veure neixer, a l'ombra de la Copa de Nadal, una altre copa: la Copa Espasa, que tal com deien tan “El Mundo Deportivo” com “La Vanguardia” del 3 de desembre

COPA ESPASA.- Para estimulo de los socios del Club de Natación Barcelona, pertenecientes á la segunda y tercera categorías, que tomen parte en los entrenamientos del Campeonato de Invierno, los que darán principio el día 8 del corriente por la mañana, y continuarán en las fechas 15 y 22 del mismo, la Comisión deportiva del Club ha acordado ofrecerles este trofeo.

Las pruebas se efectuarán en la siguiente forma:

Primer día: 100 metros, —Segundo: 150 metros, — Tercero: 200 metros.

Todas las distancias serán en linea recta.

La clasificación se hará por puntos.

Dado el entusiasmo que empieza á cundir entre los nadadores de las expresadas categorías, hace prever que presenciaremos unos entrenos interesantes, los cuales han de influir poderosamente al buen éxito del Campeonato de Invierno que todos los años se celebra el día de Navidad.

A “La Vanguardia” del 8 de desembre, diumenge, s'anunciaven dues proves: una la Copa Espasa, que organitzava el Club, i l'altre els entrenaments per a la Copa Carmen, que havia organitzat el C.N. Atlètic per a l'1 de gener.

Vida Deportiva

Para hoy

...
A las doce. — Copa Espasa. Pruebas de entrenamiento, organizadas por el Club de Natación Barcelona). Distancia, 1.000 metros.

Copa Carmen. Período de entrenamiento. Primera prueba de 60 metros, organizada por el Club Natación Athlétic.

...

Un petit error tipogràfic: la distància no eren 1.000 sinó 100 metres.

El dia 10, “El Mundo Deportivo” ens donava els resultats d'aquestes competicions.

Copa Espasa

Ante numeroso público se celebró el domingo en aguas del puerto, organizada por el Club de Natación Barcelona, la primera prueba de entrenamiento, preparatoria del Campeonato de Invierno.

Carrera de 100 metros

Tomaron parte ocho nadadores de 1.^a y 2.^a categoría; llegó primero Joaquín Cuadrada, que invirtió 1 m. 28 s. en el recorrido, en línea recta; segundo, J. Camps. En la 3.^a categoría se alinearon doce nadadores, clasificándose primero Rosendo Font, que empleó 1 m. 39 s. en el trayecto.

La dirección estuvo confiada a Mr. Berglund y al benemérito don Juan Barba.

El domingo próximo por la mañana y en aguas del puerto, se efectuará la segunda prueba de entrenamiento de esta Copa.

Advertimos que todos los aficionados pueden inscribirse para tomar parte en el Campeonato de Invierno, Copa de Navidad.

Copa Carmen

El Club Natación Athletic ha organizado para el día 1 de enero de 1919 una prueba en que se disputará una Copa denominada Carmen, ofrecida por un conocido sportsman.

Los entrenamientos empezaron el domingo por la mañana en la playa de los Baños Orientales.

La primera prueba se efectuó sobre una distancia de 60 metros, llegando:

1.º R. Jiménez, 42 s. 2/5

2.º Ferroleras, 45 s. 3/5

3.º Pagés y Fernández, 53 s. 1/5.

“La Vanguardia” del diumenge, 15, anunciava per a aquell dia les segones parts del que havien celebrat el diumenge anterior, rebatejant la Copa Carmen:

Vida Deportiva

Para hoy

...
A las doce. — Prueba de entrenamiento para la Copa de Navidad, organizada por el Club Natación Barcelona.

Segunda prueba de entrenamiento Copa Año Nuevo, organizada por el Club Natación Atlético.

El dilluns, 16, després d'una nota sobre la reunió de la Junta Directiva del Club del dia 14 la mateixa Vanguardia donava els resultats d'aqueste proves. i apareix un nom nou: Copa Sedó, que era el nom de la Copa que ja l'any anterior havia donat el que era aleshores 2n vocal de la Junta Directiva, el Sr. Arturo Sedó per al guanyador del Campeonato de Invierno, Copa de Navidad.

COPA SEDÓ. — *En la segunda prueba correspondiente á esta Copa, verificada ayer por la mañana, organizada por el Club Natación Barcelona en aguas del puerto, se clasificaron: primero, J. Cuadrada (150 metros) 2 m. 17 s. 4/5; segundo, J. Fontane, 2 m. 28 s. 1/10; tercero, J. Camps, 2 m. 29 s. 2/10; cuarto, F. Braquihais; quinto, R. Font.*

COPA ESPASA. — *A continuación se verificó la segunda prueba de la Copa Espasa, llegando: primero, J. Fontanet (150 metros), 2 m. 28 s. 1/10; segundo, F. Braquehais, 2 m. 50 s.; tercero, R. Font, 2 m. 57 s.; cuarto. L. Gibert, 3 m. 52 s.; quinto, A. Barnils, 3 m. 57 s.*

La puntuación es la siguiente: J. Fontanet, 2 puntos; F. Braquehais, 4 puntos; R. Font, 7 puntos; A. Barnils y Esquer, 12 puntos; L. Gibert, 13 puntos; B. Passolas, 17 puntos.

Numeroso público presenció las pruebas, aplaudiendo a los nadadores.

CLUB NATACION ATLETIC. — *En la segunda prueba de entrenamiento organizada por este Club, con vistas al concurso Copa Carmen, que se celebrará en breve, resultaron clasificados: primero, R. Jiménez, 1 m. 25 s.; segundo, J. Fernández, 1 m. 41 s.; tercero, J. Estarellas, 1 m. 51 s.; cuarto, F. Jiménez, 1 m. 52 s.; quinto, C. Baldes, 2 m. 50 s.*

“El Mundo Deportivo” del dia 17, després de tornar a dir el que havia passat a la Junta Directiva del dia 14, repetia la notícia de les proves, allargant la classificació de la competició celebrada el diumenge, 15, amb un error en la distància, que no era de 500 metres sinó de 150:

Copa Sedó (Navidad)

El domingo por la mañana, en aguas del puerto, se celebró la segunda prueba de entrenamiento con una distancia de 500 metros, organizada por el Club de Natación Barcelona, dando los siguientes resultados:

Toman parte 15 nadadores, clasificándose: 1.º, Joaquín Cuadrada, 2 m. 17 s. 4/5; 2º, J. Fontanet, 2 m. 28 s. 1/10; 3.º, J. Camps, 4º, F. Braquehais, 2 m. 50 s.; 5.º, R. Font, 2 m. 57 s.; 6º, L. Gibert, 3 m. 52 s.; 7.º, A. Barnils, 3 m. 57 s.; 8.º, A. Esquer, 3 m. 58 s.; 9º, R. Passolas, 4 m. 2 s.

Copa Espasa (150 metros)

Segunda prueba, para 2.ª y 3.ª categoría.

1.º, J. Fontanet, 2 m. 28 s. 1/10; 2.º, F. Braquehais, 2 m. 50 s.; 3.º R. Font, 2 m. 57 s.; 4.º, L. Gibert, 3 m. 52 s.; 5.º, A. Barnils 3 m. 57 s.; 6.º, A. Esquer, 3 m. 58 s.; 7.º R. Passolas, 4 m. 2 s.

Estado actual de la Clasificación Copa Espasa

1.º, J. Fontanet, 2 puntos; 2º, F. Braquehais, 4 puntos; 3.º, R. Font, 7 puntos; 4.º, A. Barnils y A. Esquer (empate), 12 puntos; 5.º, L. Gibert, 13 puntos; 6.º, R. Passolas, 17 puntos.

El domingo próximo, por la mañana, se efectuará la tercera y última prueba de entrenamiento de la Copa Espasa, a la distancia de 200 metros.

Se está preparando el Concurso de Invierno, que se celebrará el día de Navidad por la mañana, en el cual pueden tomar parte todos los aficionados, abonando una peseta para la inscripción, que será devuelta a todos los nadadores que tomen la salida. Para los clubs, la inscripción es gratuita.

ESB

Copa Carmen

Anteayer se celebró con la mayor animación la segunda prueba de entrenamiento correspondiente a la carrera de Año Nuevo, Copa Carmen, sobre la distancia de 100 metros.

Se clasificaron: 1º, R. Jiménez, 1 m. 25 s.; 2.º, J. Fernández, 1 m. 41 s.; 3º, J. Estarellas, 1 m. 45 s.; 4.º, F. Jiménez, 1 m. 52 s.; 5º, C. Baides, 2 m. 5 s., clasificándose hasta once concursantes.

A “La Vanguardia” del dissabte dia 21 es deia:

DE ENTRENAMIENTO. — Mañana, á las doce, en aguas del puerto, celebrará el Club de Natación Barcelona la última prueba de entrenamiento, Copa de Navidad, perteneciente á todas las categorías, á la distancia de 200 metros, y la definitiva de la Copa Espasa, para los nadadores de segunda y tercera categorías.

Continúa abierta la inscripción en el local del Club para los aficionados que deseen tomar parte en el Campeonato de Invierno.

I el diumenge, dia 22, feia uns petita ressenya de les proves a nedar, amb un error en el nom de la prova: "España" per "Espasa".

Vida deportiva

Para hoy

...
A las doce. — Copa Espada. Prueba de entrenamiento, distancia 200 metros, organizada por el Club Natación Barcelona.

Copa Carmen. Prueba de entrenamiento, distancia 200 metros, organizada por el Club Natación Athlétic.

...

A l'endemà, dilluns, ens donava els resultats.

CLUB BARCELONA.- En aguas del Barcelona continuaron verificándose ayer los entrenamientos para el Campeonato de Invierno.

Los resultados fueron los siguientes:

Prueba de 200 metros. — Primero, J. Cuadrada, 3 rn. 14 s. — Segundo, J. Fontanet, 3 m. 45 segundos. — Tercero L. Gibert, 4 m. 9 s.

Se clasificaron nueve entre quince nadadores.

Copa Espasa. — Tercera prueba para nadadores de segunda y tercera categorías. 200 metros.— Primero, J. Fontanet, 3 m. 45 s. — Segundo, L. Gibert, 4 m. 9 s. — Tercero, A. Esquer, 4 m. 15 s. 3/5. — Se clasificaron ocho nadadores.

Hecho el cómputo de puntos de la Copa Espasa, han quedado clasificados:

Primero, J. Fontanet, 3 puntos. — Segundo, J. Braquehais, 9 id. — R. Font, 13. — L. Gibert, 15. — R. Passolas, 21.

A l'endemà, dimarts 24, "El Mundo Deportivo" ens en donava més detalls. Cal fer notar que el nedador classificat en 7a posició era R. Font, i no pas R. Ford. En les altres classificacions que s'ofreien sortia el seu nom ben escrit.

Entrenamiento

Tuvo lugar el domingo por la mañana, organizada por el Club de Natación Barcelona, la última prueba preparatoria para el Campeonato de Invierno, en una distancia de 200 metros. Tomaron parte 15 nadadores, obteniendo el siguiente resultado:

1.º, J. Cuadrada, 3 m. 14 s.

2.º, J. Fontanet, 3 m. 45 s.

3.º, L. Gibert, 4 m. 9 s.

4.º, A. Esquer, 4 rn. 15 s. 3/5 ; 5.º, R. Passolas, 4 m. 20 s.; 6.º, E. Braquehais, 4 m. 32 s.; 7.º, R. Ford, 4 m. 37 s.; 8.º, E. Galofré, 4 m. 45 s.; 9º, M. Amigó, 4 m. 50 s.

Copa Espasa

Tercera y última prueba, para nadadores de segunda y tercera categoría, a la distancia de 200 metros. Clasificáronse:

1.º, Fontanet, 3 m. 45 s.

2.º, Gibert, 4 rn. 9 s.

3.º, Esquer, 4 m. 15 s. 3/5

4.º, Passolas, 4 m. 20 s., 5.º, Braquehais, 4 m. 32 s.; 6.º, Font, 4 m. 37 s.; 7º, Galofré, 4 m. 45 s.; 8.º, Amigó, 4 m. 50 s

Clasificación total de la Copa Espasa

- 1.º, J. Fontanet, 3 puntos, quedando ganador de la Copa.
- 2.º, Braquehais, 9 puntos.
- 3.º, R. Font, 13 puntos.
- 4.º, L. Gibert y A. Esquer, 15 puntos.
- 5.º, R. Passolas, 21 puntos.

A més a més dels resultats, el diari ens informava de les proves de l'endemà, dia de Nadal.

XII Campeonato de Invierno

II año - Copa Sedó

Mañana, a las doce, en aguas del puerto, frente al Club de Natación Barcelona organizador del mismo, tendrá lugar este interesante festival, bajo el siguiente programa.

- 1.º, Carrera de 200 metros, reservada a debutantes del C. N. B.
 - 2.º, Copa de Navidad. Distancia, 200 metros. Pueden tomar parte en la prueba todos los aficionados libres y socios pertenecientes al club.
- Todos los nadadores que tornen parte en el Campeonato, serán premiados con medallas a la cooperación.*
- La inscripción se cerrará hoy, a las tres de la tarde.*
- El acto será eminentemente deportivo, necesitándose invitación para presenciarlo. Dada la época en que se efectúa este festival, el cual no se aplaza nunca por causa del mal tiempo, interesa grandemente admirar la p.... de nuestros nadadores.*

I ens donava notícies de la Copa Carmen, que havia instaurat el C.N. Atlètic.

Carrera Año Nuevo

En aguas del Club de Natación Atlètic se celebró el domingo la prueba de entrenamiento para la Carrera de Año Nuevo, sobre una distancia de 150 metros, clasificándose:

- 1.º, Rafael Jiménez, 2 m. 26 s. 2/5; 2.º, ...rez, 2 m. 52 s.; 3.º, F. Jiménez, 3 m. 2 s.;
 - 4.º, J. Fernández; 5.º, E. Gil; 6.º, Villarro...; 7.º, C. Baides.
- Se celebraron, además, varios ejercicios atléticos, viéndose muy concurridos.*

Copa Carmen

Esta prueba, instituída por el Club Natación Atlètic, se verificará el día 1.º de año sobre una distancia de 200 metros.

Ha despertado gran interés y en ella están inscriptos buen número de nadadores.

I arribem al dia de Nadal, i "La Vanguardia" ens fa cinc cèntims del que havia de passar.

Campeonato de invierno

La fiesta que se celebrará, en la mañana de hoy, organizada por el Club de Natación Barcelona, promete resultar tan brillante como en años anteriores.

El Campeonato de Invierno, que es una de las fiestas más espléndidas que celebra el Club que preside el amigo Plcornell, promete ser disputado con loco empeño, y á admirar los derroches de energía de los nadadores, no nos cabe la menor duda de que irá mucha gente, para aplaudirles cual se lo merecen.

Els primers resultats d'aquesta edició van aparèixer el dia 27 a "La Vanguardia". També aquí he modificat una mica el format de presentació.

Campeonato de Invierno

Copa Navidad

El XII Campeonato de Invierno, Copa Sedó, organizado por el Club de Natación Barcelona, se celebró anteayer con tanto ó mayor éxito que los anteriores.

El festival empezó con la prueba de 50 metros, destinada a nadadores del Club organizador, en la que tomaron parte diez concursantes, clasificándose:

Primer, M. Sampere, 1' 0" 1/5,

Segundo, S. Albareda, 1' 2".

Tercero. P. Clarós, 1' 2" 3/5.

Cuarto, Cuffí. — Quinto, Tito. — Sexto, Anglada.

Seguidamente se verificó la prueba de Campeonato de Invierno, en la que tomaron parte 32 nadadores. El trayecto era de 200 metros. Clasificáronse:

Primer, J. Cuadrada, 3' 11" 4/5.

Segundo. A. Jorro, 3' 45".

Tercero, J. Fontanet, 3' 47".

Cuarto, W. Farwell.

Quinto, J. Miguel.

Sexto, J. Alabedra.

Séptimo, L. Gibert.

Octavo, B. Passolas.

Noveno, A. Esper.

Décimo, R. Font.

Onceno, J. Fonolleda.

Décimo-segundo, A. Serralta.

Décimo-tercero, J. Bertrán.

Décimo-cuarto, M. Amigó.

Décimo-quinto, F. Vives,

Décimo-sexto, J. Latorre.

Décimo-séptimo, E. Ortiz

Décimo-octavo, J. Trigo.

Queda detentor de la Copa Sedó el notable nadador Joaquín Cuadrada.

Del Jurado formaban parte los señores Picornell, Bosch, Armangué, Barba, Fabregat y Berglund.

La primera edició "El Mundo Deportivo" després del dia de Nadal no va ser fins el 9 de gener de 1919. En la notícia encapsalada amb el títol "Las grandes pruebas de Natación", feia les cròniques de les copes de Nadal i Carmen.

Las grandes pruebas de Natación

En la clásica prueba de la Copa Navidad organizada por el Club de Natación Barcelona, Joaquín Cuadrada gana nuevamente el Campeonato de Invierno

El Atlético celebra la Copa Carmen el dia de año nuevo,

quedando Jiménez vencedor de la prueba

XII Campeonato de Invierno

Copa de Navidad

Este festival deportivo que instituyó el Club de Natación Barcelona, adquiere de cada vez más importancia, logrando interesar al público que presencia las proezas de los nadadores, quienes arrostrando las inclemencias del tiempo se zambullen en el mar, mostrándose así los atletas de buena cepa.

La temperatura del aire era de 10 grados y la del agua de 14.

La salida fué espléndida; al primer embale se despegó del pelotón Joaquín Cuadrada.

Jorro y Fontanet se distinguen notablemente, ocupando el segundo y tercer puesto. Cuarenta y dos nadadores, entre socios del Club de Natación Barcelona e independientes, tomaron parte en el Campeonato, debiendo tributarles un elogio por la buena voluntad y abnegación demostradas.

El Club, agradecido, premiará con medallas a todos los concursantes.

Clasificación

Debutantes del Club de Natación Barcelona. — Carrera de 50 metros.

- 1.º M. Sempere, 1 m. 1/5
- 2.º J. Albareda, 1 m. 2 s.
- 3.º E. Claros, 1 m. 20 s. 3/5
- 4.º, Cuffí; 5.º, Tito; 6.º, Anglada.

Copa Sedó (II año).—200 metros, libre.

- 1.º J. Cuadrada, C. N. B., 3 m. 11 s. 4/5; queda detentor para este año.
- 2.º A Jorro, C. N. B., 3 m 45 s.
- 3.º J. Fontanet, C. N. B., 3 m. 47s.
- 4.º W. Forwell, C. N. B., 3 m. 51 s.
- 5.º Miquel, C. N. B., 3 m. 53 s.
- 6.º, J. Alabedra, independiente; 7.º, L. Gibert; 8.º, R. Passolas; 9.º, Esquer; 10, R. Font, C. N. B.

Los restantes, hasta el número de 32, fueron llegando distanciados.

Organización

Fué como siempre, excelente; puentes, boyas, embarcaciones y espacio destinado al público, todo estuvo muy bien dispuesto, viéndose la experta dirección de elementos como A. Berglund, que actuaba de juez de salida; E. Fabregat, cronometrador; J. Barba, control; R. Bosch y B. Picornell, jueces de llegada.

Parabién

Lo tributamos afectuosamente al público, nadadores y al Club de Natación Barcelona que nos hizo disfrutar una mañana deportiva agradable en sumo grado.

A continuació seguia la crònica de la Copa Carmen, que pel seu interès també reproduïm, ja que molts del protagonistes eren els mateixos. Curiosa la manera de presentar els resultats: es menciona en l'article els dos primers, i, aleshores, comencen la classificació pel tercer.

Copa Carmen

Este concurso, organizado por el Club de Natación Athletic para conmemorar la entrada de Año Nuevo, celebrado en el puerto sobre una distancia de 200 metros con un viraje, despertó gran interés entre la afición, ya que tomaban parte en la lucha los mejores nadadores de los clubs Barcelona, Athletic y Sabadell.

Debido a ello, se organizó la prueba sin omitir detalle. Se sortearon los sitios de donde debían partir los nadadores, con sus boyas respectivas en el viraje.

Integraban el jurado: Presidencia, don Gerardo Collardin, del C. N. A. Virajes, Font, del C. N. B. y S. Salas, del C. N. A. Juez de salida, M. Berglund, del C. N. B. Jueces de llegada, Bulbena y Baides, del C. N. A. Cronometradores: E. Salas, del C. N. A.; J. Barba, del C. N. B., y Mestre, del C. N. S.

Al alinearse en el puente los nadadores Jiménez, Cuadrada y Wenziner, se produce en el público un momento de expectación. A la voz de Berglund se zambullen en el agua con exacta precisión. A los 50 metros desvíase Cuadrada, que va rozándose con Jiménez, pero este último logra primero el viraje y en igual forma llega a la meta, siendo proclamado vencedor, ganando en noble y franca lid. Empleó 3 m, 12 s. 2/5. Obtiene el segundo lugar J. Cuadrada, invirtiendo 3 m. 18 s. En esta prueba desmejoró el tiempo de la Copa Navidad, que lo efectuó en 3 m. 11 s. 4/5.

Wenziner, en el cual se cifraba una esperanza, defraudóla al ver que se paraba a los 150 metros, después de haber efectuado un potente embalaje que lo había colocado a la línea de sus contrincantes.

El éxito pertenece al Athletic, al cual felicitamos por su triunfo y para estimular a su vencedor don Rafael Jiménez, el cual fué obsequiado con un champagne de honor el domingo pasado.

Antes se efectuó una prueba para debutantes, reservada a los socios del C. N. A., que dió el siguiente resultado:

- 1.º Fernández, 1 ni. 5 s. 1/5.
- 2.º Villarrodona, 1 m. 6 s. 1/5
- 3.º S. Salvador, 1 m. 13 s.
- 4.º E. Seguí, 1 m. 18 s.

A continuación se celebró la primera serie de los 200 metros, *Copa Carmen*, obteniendo la Siguiente clasificación:

- 3.º Francisco Pérez, C. N. A., 3 m. 43 segundos 3/5.
- 4.º Francisco Jiménez, C. N. A. 3 m. 48 segundos 1/5.
- 5.º Enrique Gil, C. N. A., 4 m. 27 s. 1/5
- 6.º Francisco Homet, C. N. S., 4 m. 47 segundos 1/5.
- 7.º Villarrodona, C. N. A., 5 m. 1 1 s. 2/5

Con muy buen acierto se celebró la prueba en dos series, pues así se pudo apreciar perfectamente la destreza y agilidad de nuestros primeros nadadores, luchando separados de los de menor categoría.

LA TRETZENA (1919)

Els preparatius

En aquells temps, com hem pogut deduir al llarg de la lectura dels esdeveniments dels anys anteriors, els entrenaments es feien nedant curses que, generalment, es feien els caps de setmana. L'any 1919 no va ser una excepció, i, així, "La Vanguardia" del dilluns 8 de desembre ens deia

COPA DE NAVIDAD. — En aguas del puerto se efectuó ayer por la mañana la primera prueba de entrenamiento de la Copa Navidad, organizada por el Club Natación Barcelona. Se efectuó sobre una distancia de 100 metros, clasificándose por este orden: primero, Francisco Gibert; segundo, Manuel Basté; tercero, Luis Gibert; cuarto, J. Mumbrú.

La temperatura del agua era de 12 grados.

El diumenge següent es va celebrar un altre prova d'entrenament, tal com ens explica el mateix diari en la seva edició del dia 15.

DE ENTRENAMIENTO. — Continuaron ayer los entrenamientos entre socios del Club Natación Barcelona, que se preparan para la Copa de Navidad.

Se efectuó una prueba sobre una distancia de 150 metros en línea recta, clasificándose:

Primero, Manuel Armangué. — Segundo, Francisco Gibert. — Tercero, S. Mumbrú. — Cuarto, Luis Gibert. — Quinto, N. Trigo.

Tomaron parte once nadadores.

El domingo próximo se efectuará el último entreno en una distancia de 200 metros.

També "El Noticiero Universal" s'en feia resó en la edició del dia 20:

El Club de Natación "Barcelona" celebrará mañana domingo la última prueba de entrenamiento para la Copa Navidad, que, como en años anteriores, se disputará en aguas del puerto el dia 25 del corriente.

Esta última prueba será sobre 200 metros.

I així va ser, de manera que el dilluns dia 22 "La Vanguardia" ens deia.

La ultima de las pruebas de entrenamiento de la Copa Navidad que ha venido organizando el Club Natación Barcelona sobre 200 metros, llegó primero D. M. Armangué, seguido de Basté, Mumbrú y Fonguerra.

Mentre que, el dia 23 la mateixa Vanguardia ens deia:

El Club de Natación Barcelona celebrará á las doce del día 25 del corriente, la tradicional prueba Campeonato de Invierno Copa Navidad, en un recorrido de 200 metros, disputándose los nadadores inscriptos, por segunda vez, la Copa Sedó, de la que es actual detentor don Joaquín Cuadrada, Campeón de España.

Dala la valía de los inscriptos y por el entusiasmo reinante entre ellos, promete revestirgran importancia, dicho Campeonato.

Las inscripciones se admiten en el local del Club Natación Barcelona hasta las dos de la tarde del día 24.

Aquesta noticia l'ampliava "El Noticiero Universal" del dia 24.

El Club “Barcelona” celebrará mañana, dia 25, su tradicional Campeonato de Invierno, copa de Navidad, en la que se disputará por segunda vez la Copa Sedó, de la que es actualmente detentor el campeón de España, don Joaquín Cuadrada. Este Campeonato fue instituido en el año 1907 por don Bernardo Picornell, habiendo constituido todos los años un verdadero acontecimiento. Esta prueba se efectuará en el muelle nuevo, frente al domicilio del Club, á las doce de la mañana, sobre 200 metros.

I així s'arriva al dia 26, i va ser aleshores “El Noticiero Universal” que ens explicava el Campeonato.

De nuevo el campeón de España, don Joaquín Cuadrada, ha demostrado la superioridad que tiene sobre los demás nadadores de nuestros clubs, venciendo ayer en la prueba del Campeonato de Invierno, sobre 200 metros, que fue disputada entre 29 nadadores, quedando en consecuencia poseedor de la Copa Sedó, que ya detentaba por haberla ganado el anterior año.

El orden de clasificación de los tres primeros fue:

Primero, Joaquín Cuadrada, del Club “Barcelona”, en dos minutos, 59 segundos y cuatro quintos.

Segundo, Manifoll, del Club “Atletic”, con tres minutos y dos segundos.

Tercero, Armangué, del “Barcelona”, en tres minutos, tres segundos y tres quintos. Se efectuó también una prueba para debutantes, sobre 60 metros, ganado Trueba, que empleó 53 segundos y dos quintos; segundo Nieto, y tercero, Duffi.

La noticia es repetida a La Vanguardia del dia 27 (el temps del segon classificat en la prova de 60 metres, Nieto, es il·legible):

La Copa Navidad, puesta nuevamente en juego por el Club Natación Barcelona, proporciona á éste un nuevo y señalado triunfo.

La fiesta dio comienzo con una prueba para debutantes (60 metros en línea recta), llegando primero Trueta, en 53 s. 1/5, segundo Nieto, en 59 s. ?/5, y tercero Duffi, en un m. y 3 s.

En la prueba Campeonato participaron 29 nadadores, clasificándose primero J. Cuadrada, cubriendo los 200 metros en 3 m. 59 s. 4/5; segundo José Manifoll en 3 m. 2 s.; tercero, M. Armangué, 3 m. 3 s. 3/5; cuarto, N. Alvarez; quinto, M. Basté; sexto, N. Mumbrú; séptimo, S. Gibert.

La lucha hizose muy interesante entre Cuadrada, del C. N. B.; Monifoll, del C. N. A., y Armangué, del C. N. B.

La informació que hem assolit d'aquell 1919 ha estat escasa, degut a que alguns diaris, entre l'1 de novembre de 1919 i el 29 de gener de 1920 no es van publicar degut a una vaga i al tancament patronal.

LA CATORZENA (1920)

Els preparatius

Com cada any, al començar el mes de desembre, començaven a apareixer en els diaris notícies sobre els preparatius que es feien per a la Copa de Nadal. L'any 1920 no va ser una excepció. Ja el dia 3, *La Vanguardia* ens comentava que

El domingo próximo, a las once y media de la mañana, se efectuará en el local del Club Natación «Barcelona» el reparto de premios de la finida temporada excepto los del campeonato de España. Quedan invitados al acto todos los clubs y se ruega a los nadadores que tengan opción a premio la puntual asistencia.

Terminado el reparto se celebrará una prueba de 50 metros para debutantes y otro de 100 metros para todas las categorías, las cuales serán de entrenamiento como preparatorias del Concurso de Invierno Copa de Navidad.

El dimarts dia 7 a “*La Vanguardia*” i el dijous, dia 9, a “*El Mundo Deportivo*” apareixia la mateixa noticia que es feia resó d'aquest acte, i ens explicaven:

Reparto de premios y pruebas de entrenamiento

El domingo por la mañana, en el Club de Natación “Barcelona”, se efectuó el reparto de premios a los nadadores que los obtuvieron en la finida temporada, excepto los pertenecientes al campeonato de España, concediéndose la copa de Pascua, de la que es detentor don Joaquín Cuadrada.

La copa Conde, perteneciente a la carrera de relevos, se concedió al Club de Natación “Athletic” y la copa Badalona a don José María Puig. Hubo aplausos para todos.

A pesar del mal tiempo se celebraron las pruebas de entrenamiento preparatorias del concurso de Navidad. En la de 50 metros para debutantes, clasificáronse:

Primer, Lavilla; segundo, Smith, y tercero, Carrasco.

En la prueba de 100 metros llegaron:

Primer, Catalán; segundo, Basté; tercero, Esteve; cuarto, Carrasco, y quinto, Bonastre.

Encara que “*La Vanguardia*” afegia que

Mañana, a las doce, continuarán los entrenamientos en el C.N.B. para el concurso de invierno.

A la setmana següent, i més concretament el dissabte, 18 de desembre, “*La Vanguardia*” ens informava de:

Mañana, a las doce, en aguas del puerto, continuarán los entrenamientos del concurso de invierno que organiza el Club de Natación «Barcelona», el cual se celebrará el día de Navidad.

En este concurso pueden tomar parte todos los aficionados, los cuales pueden inscribirse; en el domicilio del Club, Escollera de Levante, debiendo abonar una peseta por la inscripción, la que será devuelta a todos los que tomen la salida. Quedan invitados todos los Clubs que deseen tomar parte, para quienes la inscripción es gratuita.

El dimarts, 21 de desembre, quatre dies abans de la prova, “*La Vanguardia*” ens informava de que:

*El sábado, a las doce en punto de la mañana, se verificará la prueba anual que, con el título *Copa de Invierno*, viene organizando desde hace varios años el Club Natación Barcelona, y a la que es cosa segura que concurrirán los mejores nadadores.*

La prueba se celebrará en el varadero frente a los almacenes de las Obras del Puerto, donde se verificaron las últimas pruebas organizadas por el Barcelona. Para ultimar el programa de esta fiesta se reunirá esta noche la comisión organizadora en el restaurante Refectorium, a las diez.

El diumenge dia 26, l'endemà de la prova, ja apareixia a "La Vanguardia" una notícia completa de la mateixa:

Campeonato de Invierno

La agradable temperatura que disfrutamos ayer—tan distinta a la del domingo pasado—ayudó a dar realce a la prueba que, desde hace muchos años, viene celebrando el Club Natación Barcelona, en el presente en el dique situado frente al edificio de esa sociedad.

En la prueba de 50 metros, reservada a debutantes socios del Barcelona, participaron siete, clasificándose, primero, Rebollo, 45 s. tres quintos; segundo, Lavilla, 48 s.; tercero, Ramos, 49 s.; cuarto, Esquius.

En el Campeonato tomaron parte diez y nueve nadadores, cubriendo los 200 metros en línea recta.

Primero. Arruga (R.), del C. N. B., 3 m. 18 s. dos quintos.

Segundo. Basté (M.), del C. N.B., 3 m. 25 s.

Tercero. Puig (J.M.), del C. N. B., 3 m. 26 s.

Cuarto. Bretós, del C. N. B., 3 m 30 s.

Quinto. Pros, del C. N. A.

Sexto. Fenolleda, del C. N. P. de Badalona.

Séptimo. Gibert, del C. N. B.

Octavo. Esteve, del C. N. B.

Noveno. Domingo, del C. N. A.

Décimo. Ponsatti, del C. N. B. Se clasificaron todos.

Como podrá observar quien leyese, los «ases» de la natación se reservaron para mejor ocasión, siendo los participantes jóvenes aspirantes a las glorias que alcanzaron aquellos.

La prueba resultó en extremo competitiva, sobresaliendo Arruga, que alcanzó un merecido triunfo.

A presenciar el concurso acudió numerosa concurrencia, que aplaudió a los vencedores.

Molt més extens va ser el comentari que va aparèixer en "El Mundo Deportivo" el dia 30 de desembre, fent un comentari sobre la absència de les figures aleshores consagrades de la prova, encara que no era la XV com diu el diari, sinó la XIV:

Natación

El XV Concurso de Invierno

Arruga se adjudica la "Copa Navidad".

Los "ases" ceden plaza a los noveles

Por XV vez el Club Natación, Barcelona, ha organizado y llevado a la práctica su campeonato de Invierno, que lleva adjunto la adjudicación de la "Copa Navidad".

La “Copa de Navidad” es entre nosotros como en las demás capitales deportivas de Europa, donde se celebra, un símbolo. Representa el mentís dado por la fortaleza de nuestros atletas a los prejuicios de las viejas generaciones que estimaban la natación como deporte peligroso y como “hazaña de locos” el sumergirse en el agua durante la algidez de las fiestas pascuales. Y el símbolo se destaca cada año con mayor claridad ante los ojos de los tardos en “querer ver” y adquiere la eficacia de un llamamiento estridente para las juventudes ya propicias a dejarse convencer.

El XV Campeonato de Invierno ha tenido un éxito lisonjero. Han faltado, en verdad, las primeras figuras, los “ases” cuya participación quitaba toda probabilidad de victoria a los noveles. Pero la falta de los “consagrados” ha quedado compensada por el interés que despertaba el saber quién podía aspirar al codiciado triunfo entre los que “suben”. Y si es esta la verdadera razón de la ausencia de los vencedores de otros años, debemos confesar que su noble gesto debe ser aplaudido... siempre que no se repita demasiado.

Y tras estas breves líneas de preámbulo vamos a dar cuenta de lo que fué la “fiesta grande” del sábado.

Las pruebas se celebraron en el dique situado frente al edificio del C. N. Barcelona. En primer lugar corriéronse unos 50 metros, reservados a socios debutantes del C. N. Barcelona, en la que tomaron parte siete nadadores, de entre los cuales destacó el triunfador Rebollo.

La clasificación fué: Primero, Rebollo, 45 s 3/5; segundo, Lavilla, 48 s.; tercero, Ramos, 49 s.; cuarto, Esquiús.

En el “plato fuerte” de la jornada, o sea en el verdadero campeonato “Copa Navidad” tomaron parte 19 nadadores, que debían cubrir los 200 metros en línea recta.

La clasificación fué:

Primero. Arruga (B.), del C. N. B., 3 m. 18 s. dos quintos.

Segundo. Basté (M.), del C. N. B., 3 m. 25 s.

Tercero. Puig (J. M.), del C. N. B., 3 m. 26 s.

Cuarto. Bretós, del C. N. B., 3 m. 30 s.

Quinto. Pros, del C. N. A.

Sexto. Fonolleda, del C. N. P. de Badalona.

Séptimo. Gibert, del C. N. B.

Octavo. Esteve, del C. N. B.

Noveno. Domingo, del C. N. A.

Décimo. Ponsatti, del C. N. B. Se clasificaron todos.

La “Copa Navidad” la detentaba Arruga (la Copa de este año es donación de un generoso sportman que gusta del incógnito; la primitiva fué conquistada definitivamente por Cuadrada el año pasado).

Por el nuevo éxito obtenido es de justicia felicitar a los organizadores de la fiesta-símbolo.—JOVE.

Aquí deixem la catorzena edició del Campeonato de Invierno, Copa de Navidad.

LA QUINZENA (1921)

Els preparatius

En aquesta ocasió, podem mencionar la manca de notícies prèvies a la prova. Només hem trobat dues anotacions al respecte.

El 15 de desembre, molt a prop ja de Nadal, apareix en *El Mundo Deportivo* una noticia molt curta, que més que una notícies és un reflexió per mencionar la competició.

La Copa Navidad

Hace ya catorce años que el Club de Natación “Barcelona” viene celebrando con éxito este interesante festival.

Citar tiempos en estos momentos no es oportuno por que podrían malograrse algunas ilusiones; es conveniente avivar el entusiasmo de los nadadores ya que ante la incógnita de quienes son los mejores, se lucha con el ánimo de querer obtener la victoria.

A *La Vanguardia* apareix el dijous, dia 22, un article en que es menciona l'ajornament de la cursa de Nadal per al dia 26. No en sabem la raó: la única cosa que podem dir és que el dia de Nadal d'aquell any queia en diumenge.

COPA NAVIDAD

Ha causado excelente impresión entre los nadadores y deportistas amantes de la natación el aplazamiento acordado por el Comité Técnico del Club Natación Barcelona de la carrera de Navidad, que se efectuará el día 26 por la mañana.

La inscripción quedará cerrada mañana viernes, a las doce y es de esperar un buen número de participantes

El Campeonato de Invierno, Copa de Navidad, es va disputar el dia 26 de desembre, dia de Sant Esteve. En la prova prèvia de 50 metres reservada als socis del C.N.B., es va produir un empàt en el segon lloc. Es curiós veure que *El Mundo Deportivo* dona com 3er classificat a A. Ramón, que es va classificar després de Bellavista y Jimenez, a qui es va donar com a segons, mentre que *La Vanguardia*, següent un criteri igual a l'actual, dona a Ramón el quart lloc.

A *La Vanguardia* del 27 de desembre podem llegir:

COPA NAVIDAD

La esplendidez de la mañana invernal reunió ayer en el puerto a buen número de aficionados, deseosos de asistir al decimoquinto concurso de invierno, copa Navidad, que con constancia verdaderamente meritoria viene organizando el Club Natación Barcelona año tras año.

El éxito fue completo, lo propio que la organización, que cuidó con su celo acostumbrado la directiva del referido Club.

Los resultados fueron los siguientes:

Carrera de 50 metros, reservada a los socios del Club Natación Barcelona, en calidad de debutantes

:

Primero. Andrés Roig, 36 s. y 4/5. Medalla de vermeil.

Segundos. Bellavista y Jiménez (empate), 43 s. Medalla de plata.

Cuarto. A. Ramón, 43 s. y 2/5. Medalla de bronce
Quinto. Conde. Medalla de cooperación.

Carrera de 200 metros:

Primero. J. Roig, C. N. B., 3 m., 1 s. y 2/5. Copa debutantes y medalla de vermeil.
Segundo. Rafael Domingo, C. N. A., 3 m., 5 s. y 4/5. Medalla de plata.
Tercero. J. M^a Puig, C. N. B., 3 m. y 17 s. Copa Juniors y medalla de plata.
Cuarto. L. Gibert, C. N. B. Medalla de bronce.
Quinto. J. Costa, C. N. Pop. Medalla de bronce.
Sexto. Bretós, C. N. Pop. Medalla de bronce.
Séptimo. Trigo. Medalla de cooperación.
Octavo. Lavilla. Medalla de cooperación.
Noveno. R. Y. Medalla de cooperación.

*La copa «Vida Deportiva» la detenta el Club de natación «Barcelona», por haberse clasificado sus nadadores en primero, segundo y cuarto lugares.
Observamos la ausencia en el concurso de los nadadores que gozan de más sólida fama, pero en cambio se pudo apreciar el «entrain» de los que ayer se lanzaron al agua a una temperatura de nueve grados, con ánimo de desempeñar brillante papel, como lo consiguieron.
Por ello merecen plácemes, lo propio que el Club organizador.*

Dos dies més tard, el 29, El Mundo Deportivo ens diu:

XV Concurso de Invierno

Triunfo expléndido de Roig

*Con una temperatura primaveral, y ante numerosísimo público, tuvo lugar en la mañana de la festividad de San Esteban este interesante festival, que desde su fundación viene celebrando el Club de Natación “Barcelona”.
Con una puntualidad, a la cual no estábamos acostumbrados, dió principio la prueba de 60 metros, reservada exclusivamente a los socios del C. N. B., dando el siguiente resultado:*

- 1º A. Roig, 36 segundos 4 quintos, premiado con medalla de vermeil.
- 2º Bellavista y Jiménez, llegan en empate, invierten 43 segundos, obteniendo ambos medalla de plata.
- 3º A. Ramón, 43 segundos 2 quintos, se le concede medalla cobre.
- 4º Conde, medalla de cooperación.

Copa Navidad

Luchan tres clubs y ello da ocasión de admirar una magnífica carrera, en la cual los nadadores ponen a contribución todos sus esfuerzos.

Llega primero J. Roig, del C. N. B. con un tiempo maravilloso, ya que solo empleó 3 minutos, 1 segundo y 2 quintos, caso poco frecuente en época invernal. Es premiado con una preciosa Copa y medalla de vermeil.

- 2º Rafael Domingo, del C. N. A., efectúa el recorrido con brillantez. Empleó 3 minutos, 5 segundos y 4 quintos y obtiene medalla de plata.
- 3º José M^a Puig, del C. N. B., hizo el recorrido, en forma que aun no habíamos vis-

tu en él, en 3 minutos y 17 segundos, premiándole con la Copa Juniors y medalla de plata.

4º Luís Gibert, del C. N. B. 5º Juan Costa, del C. N. Pop, de Badalona. 6º Bretos, del C. N. B. Los tres obtienen medallas de cobre.

7º M. Trigo. 8º L. Lavilla, y 9º R. Y., se les concede medallas de cooperación. Esa.

Aquest any 1921 va aparèixer la revista "La Jornada Deportiva", que es publicava dos cops per setmana, i que, pel que hem pogut llegir, se'ls hi "colaven" molts errors tipogràfics. En la edició del 27 de desembre hi trobem una amplia crònica de la Copa de Navidad, verdaderament original i completa, que transcribim amb els seus errors. Es de notar que aquesta revista no dona l'empat entre el segon i tercer classificats en els 60 metres per a socis. Pel que comenta més endavant, sembla que el jurat no va donar l'empat i el periodista creu que n'hi va haver. Si és així, tant La Vanguardia com El Mundo Deportivo estarien equivocats, cosa que dubtem..

La Copa de Navidad

TRIUNFO DE J.ROIG, DEL C.N.B.

Desde hace doce o trece años, viene celebrándose la tradicional carrera de Navidad. Ha tenido siempre un sabor clásico; en ella tomaban parte los eclécticos del deporte, no con el simple objeto de ganar un premio, sino para poder ostentar con razón el dictado de nadador.

Sin embargo, y esto lo observamos con tristeza, de año en año pierde esta carrera su primitivo carácter. Al deseo de ir batiendo sucesivamente el record de participantes, que fuera un fiel reflejo de los adejtos con que contaba el deporte natatorio, ha sustituido el ansia de victoria. Para ello ha sido preciso proceder a la selección de nadadores, cuidando con especial cuidado de los favoritos y relegando a un plano inferior, cuando ni privándoles de tomar parte en la carrera para no molestar a los primates, a los nadadores que, por sus condiciones, no podían aspirar a un lucido papel.

Perdido este sabor, la carrera de Navidad queda reducida a una más sin valor cualitativo que la distinga. Esto es tanto más sensible, porque la prueba de navidad constituía el último baluarte en que los que no son estrellas, intentaban fortuna y siempre entre tantos adocenados, surgía el campeón de mañana.

Mucho había costado llegar a una cifra de treinta o cuarenta concursantes, cifra que se ha rebajado en tres o cuatro años a una cantidad ínfima y que se ha reducido en este último año a la irrisoria cantidad de nueve participantes.

Al paso que vamos, va a ser imposible crear nuevos campeones, a no ser que las Federaciones tomen el acuerdo de crear concursos en los que pueda participar todo el que quiera.

La Junta del Barcelona, que por lo visto ha tenido en cuenta los resultados negativos a que conducía aquella errónea política, tuvo el buen acuerdo de establecer la inscripción limitada para la carrera invernal de este año, y concedía además medallas de cooperación a todos los concursantes. A pesar de todo el éxito, ha sido muy poco halagüeño y serán necesarios muchos desvelos y sacrificios antes no vuelva a tener esa carrera el primitivo sabor que en mal hora perdió.

Siempre se había celebrado esta carrera el día de Navidad, pero este año se juzgó conveniente trasladarla al día siguiente, o sea al de San Esteban. Yo, que ante todo soy tradicionalista, he lamentado vivamente el cambio.

Vemos lo que el concurso dió de si:

Carrera de neófitos. 50 metros. Reservada a los socios del C. N. B.

Primer, Roig, 36 m. 4-5". Segundo, Bellavista, 43 s. Tercero, Jiménez, 43 s. 2-5.
Cuarto, Ramón.

El vencedor hizo una buena carrera, despegándose con energía de sus contrincas y mostrando un excelente estilo. La lucha por el segundo puesto fue encarnizadísima y, aunque respetamos las decisiones del jurado, creemos existió un empate entre los que se clasifican en segundo tercero y cuarto lugar.

Concurso de Invierno. 200 metros libre:

COPA DEBUTANTES

COPA JUNIOR

Primer, Juan Roig, C. N B, 3 m. 1 s. 2-5".

Segundo, Rafael Domingo, C. N. A., 3 m. 5 s. 4-5.

Tercero, Puig, C. N. B., 3 m. 17 s.

Cuarto, Gibert, C. N. B.

Quinto, Costa, P. O. P.

Entre el vencedor y el segundo clasificado hubo dura lucha hasta los quince últimos metros en que Roig, que hizo gala de un estilo maravilloso y en extremo elegante, obtuvo la ventaja que le dió la victoria. Todo el recorrido lo hizo a crawl, pero un crawl verdadero para pruebas duras, limpio y cadencioso el movimiento de brazos y acompañado igual al de pies.

Domingo, que es un muchacho joven, casi un chiquillo, es de los nadadores en que más confiamos. En cosa de dos años ha aprendido a nadar y se ha plantado en primera fila. Su estilo no está exento de algún que otro defecto, pero tiene voluntad y una afición loca y hay en él pasta de campeón. Hizo bien el Atlético en confiarle la defensa de su pabellón y a fe que lo ha dejado en buen lugar.

Observará el público aficionado a las cosas de mar, que faltan en los resultados los nombres conocidos y que gozaban de cartel. Yo sólo quiere hacer una advertencia: los vencedores han obtenido tiempos tan buenos o mejores que aquellos que han dejado de participar habían obtenido en otras ocasiones. Quien entienda y quiera, que saque las consecuencias.

Sancho de ACUÑA.



Los vencedores de la prueba de Navidad: Domingo-Roig-Puig

LA SETZENA (1922)

Els preparatius

Aquesta edició va patir una important novetat: totes les proves, preliminars i Copa de Nadidad, es van celebrar a piscina, que era de 33 ms. Aquell any 1922 s'estava construint la piscina del Club. En l'acta de la reunió de la Junta Directiva del Club del dia 19 de maig d'aquell any es deia:

El Sr Mestres (que era l'arquitecte) manifesta també la creencia de que en el próximo mes d'Agost, podran celebrarse el festivals de natación en la Piscina.

Efectivament, aquell mes de setembre ja es van fer alguns festivals. No hem trobat cap referència a que un possible trasllat de la Copa de Nadal a la piscina es tractés en la Junta Directiva del Club, però hem d'acabar deduint que, per tal de donar més importància a la piscina, s'acordés celebrar-hi la Copa de Nadal. Si que podem dir que aquell mes de desembre només estava coberta la part de les grades, i no el que era la piscina en sí.

No havíem trobat, fins ara, una crònica en un mitjà, prèvia al dia de Nadal, tan extensa com la que aquest any 1922 ens oferia La Jornada Deportiva, amb el seu peculiar estil que ja havíem vist en la de l'any passat.

El «clásico» premio de Navidad

*Por XVI vez el próximo lunes se celebrará
esta prueba en la nueva piscina
del C. N. Barcelona*

El próximo lunes a las doce de la mañana, en la piscina del C. N. Barcelona tendrá efecto la más clásica de las pruebas de natación.

El día de Navidad se va a correr en la nueva piscina del C. N. B. esta vez; la más clásica entre las clásicas pruebas de natación; el campeonato de Invierno, que desde el año 1907 sin faltar a ello ni una sola vez, viene organizando nuestro primer club de natación bajo el nombre de Copa de Navidad.

La lucha que años atrás los Poeche, los Picorneil, los Guiraud, los Clarets primero, los Cuadras, los Berdemás, los Giménez, los Roigs, los Arrugas, después, esa lucha noble y leal entre hombres de voluntad de acero, esa voluntad vencedora mil veces de una energía superior a la indiferencia de las primeras organizaciones, hombres de deportividad incomparable, esos hombres que en principio estuvieron ignorados van a tener el próximo lunes la continuación de sus hazañas comenzadas diez y seis años ha, esas hazañas que al principio admiraron y luego seducen, esas hazañas que, en fin, sólo son capaces de llevar a cabo los de temple firme y probado como los Poesche, Guiraud, Picornell, Cuadrada, Berdemas, Giménez, Roig, Arruga.

El próximo lunes va a ser de lu- El próximo lunes va a ser día de gloria, para la natación catalana, ya que él marca las diferentes etapas de nuestro carácter, tan catalana, de esa natación que la mayoría de sacrificios son ignorados, como ignoradas fueron las primeras organizaciones de este campeonato de Invierno, campeonato que sin duda es el que ha dado directamente y más rápidamente los resultados que le fueron señalados cuando su fundación.

Una prueba clásica y un starter también clásico

A esta prueba clásica le corresponde una figura, un hombre clásico, y ese hombre, que con sólo invocar su nombre invocamos toda la historia de la natación catalana, ese hombre, repito, es el “starter” de esta prueba clásica, es Solé, el veterano Solé. Pasarán los años, se sucederán los campeonatos de invierno, cambiarán los nombres de los vencedores, cambiará todo menos Emilio Solé. Sin faltar año, con puntualidad matemática, Solé, con su gorra 1907 (?) clásica también, y su banderola a la diestra, aparece en el pontón de salida, arenga a los valientes nadadores con el mismo entusiasmo que cuando dio la salida para el primer concurso y con la misma alegría infantil ve partir cada año a los nadadores que él desearía salieran todos y cada uno vencedores, Y luego el reparto en el cual tampoco puede él faltar, pero esta vez en lugar de arengarles como antes... les regala una loa a la natación a ser posible impresa y en papel cauché (!!!).

Y el “Papa Salé” recibirá luego una vez más las mayores pruebas de afecto y el Papa Salé será llevado una vez más en triunfo, un triunfo que llenará todo el ambiente en el cual reina su sonrisa de emoción y gozo, y Papa Solé recibirá el más firme testimonio de gratitud de los nadadores de ayer y los recibirá de los de mañana, ya que todos ven en él la figura simbólica de nuestra natación.

Los antiguos vencedores.

Nos ha parecido sumamente interesante la recopilación de los datos referentes a los vencedores de los años anteriores, y juntamente con ellos los documentos gráficos que publicamos y en los cuales se ven participantes que en la actualidad son exclusivamente directivos, allá en sus tiempos mozos, hará casi una juventud, en aquellos tiempos en que la obesidad no les había hecho todavía mella.

Campeones de invierno:

Año 1907.

Primero, Poesche, 3' 17" 2-5.... Segundo, Picornell, 3'24" 1-5... Lafuente.

Año 1908.

Primero, Beker (fuera concurso).- Segundo, Guiraud 3' 31" (Copa S. M. el Rey). — Tercero, Claret. — Cuarto, Picornell.

Año 1909.

Primero, A von der Heyden, 3'18. Segundo, Cuadrada, 3' 33" 4-5. — Tercero, Claret.

Año 1910.

Primero, A von der Heyden, 3' 25", Segundo, Kleebla, 3' 32". ... Tercero, Hibontry.

Año 1911.

Primero, Cuadrada, 3' 27". — Segundo, Granicher. — Tercero, Costa.

Año 1912.

Primero, J. Cuadrada, 3' 18". — Segundo, LI. Cuadrada. — Fernández.

Año 1913.

Primero, J. Cuadrada, 3' 41". — Segundo, Taxonera. — Tercero, Rodríguez.

Año 1914.

Primero, R. Berdemas, 3' 32". — Segundo, A. Vila, 3' 53". — Tercero, Dalmases.

Año 1915.

Primero, Berdemas, 3' 28". — Segundo, Rodríguez. — Tercero, Armangué.

Año 1916.

Primero, Berdemas, 3' 22". — Segundo, Rodríguez. — Tercero, Armangué.

Año 1917.

Primero, Giménez, 3' 12". — Segundo, Rodríguez. — Tercero, Armangué.

Año 1918.

Primero, J. Cuadrada, 3' 11". — Segundo, Jons Fontanet.

Año 1919.

Primero, J. Cuadrada, 2' 59". — Segundo, Manifold. — Tercero, Armangué.

Año 1920.

Primero, R. Arruga, 3' 18". — Segundo, Basté. --- Tercero, Puig.

Año 1921.

Primero, Roig, 3' 1". — Segundo, Domingo. — Tercero, Puig.

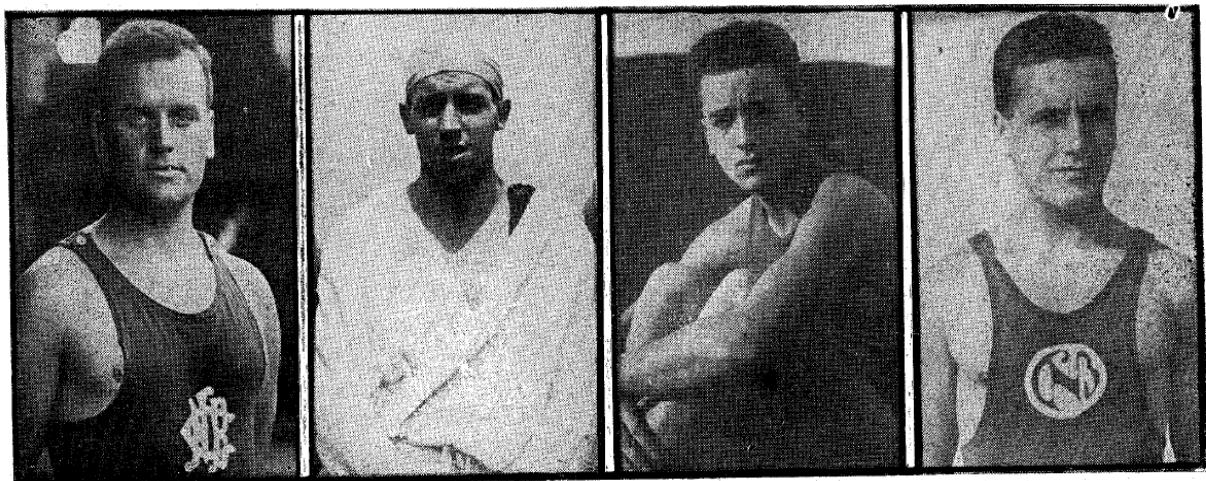
Todos los primeros puestos han sido ganados por depender del Club organizador a excepción del año 1917 que el C. N. A. logró escribir por una vez su nombre en los palmares.

Un pronóstico.

No sabemos ciertamente si denominarle pronóstico, ya que pocos años tal vez la figura del vencedor había aparecido más claramente dibujada. Los últimos entrenamientos señalan probable vencedor a Roig y a juzgar por los tiempos empleados merece tal decisión; Roig ha sido de los pocos nadadores, por no decir casi el único, que ha ido conservando su forma del pasado verano y con decir que en éste, ella estaba en su plenitud, queda demostrado nuestro aserto. De no suceder ninguna contrariedad, la victoria de Roig es axiomática, pero en un concurso de invierno son en tal cúmulo los factores que deciden la primera plaza que, aunque lo dudamos, bien podría haber novedad, si los elementos siempre tenaces se lo empeñaran.

Aquest tipus de cròniques que feia La Jornada Deportiva, i que s'anaven publicant al llarg de l'any, van fer que en la Junta Directiva del Club del dia 26 de juny, s'acordés concedir un permís de bany al director de la dita revista, Sr. Isidre Corvino.

Dintre de la línia a que estem acostumats de los cròniques abans del dia de Nadal, La Vanguardia del dia 9 ens comentava el següent, en que destaquem una referència també als entrenaments que feia el C.N. Athletic.



Joaquín Cuadrada,
vencedor en 1911, 1912,
1913, 1918 y 1919

R. Berdemes, vencedor en
1914, 1915 y 1916

Ricardo Arruga, vencedor
en 1920

Roig, favorito del presente
año

CLUB DE NATACIÓN BARCELONA

Mañana por la mañana en el club de Natación Barcelona se celebrarán las segundas pruebas de entrenamiento para la copa de Navidad.

A parte de esto, el Club de Natación Barcelona nos comunica que para el día 15 del presente mes ha convocado a sus socios a juntas generales, ordinaria y extraordinaria. las que se efectuarán en el Centre Autonomista de Dependents del Comerç y de la Industria, Rambla de Santa Mónica, 25.

NATACIÓN

Mañana tendrá lugar en la playa de entrenamientos del Club Natación Athletic una prueba preparatoria de doscientos metros, estilo libre, para todas las categorías. La prueba dará comienzo a las doce y media.

El dia 26 de desembre tenim dues cròniques: una més clàssica de La Vanguardia i un altre en l'estil de La Jornada Esportiva, molt extensa i detallada (conseqüència del permís de bany?), en que comenta una serie d'opinions que es demostrarien errònies i que també transcrivim amb els seus errors tipogràfics.

La Vanguardia

COPA DE NAVIDAD (natación)

Ayer por la mañana en la piscina del Club de Natación Barcelona se celebró el anual concurso de natación «Copa Navidad» junto con dos pruebas de 50 y 60 metros para neófitos y debutantes respectivamente.

La primera de ellas reservada a los socios del Club de Natación Barcelona dió el siguiente resultado:

Primer.—E. Conde, 38 s. 1/5.

Segundo.—M. Pinillo, 43 s. 2/5.

Tercero.—J. Trigo, 49 s 2/5.

Cuarto.—A. Bori, 54 s.

Quinto.—A. Villalba, 1 m. 3 s. 3/5.

Fue muy aplaudida la actuación de los participantes, sobre todo la de Manuel Pinillo que se calificó segundo contando nada más que quince años, siendo un digno sucesor de su hermano.

En la de 60 metros debutantes se clasificaron:

Primer.—J. Fontanet, C. N. B. 48 s. 2/5.

Segundo.—A. Tort, C. N. B., 52 s. 2/5.

Tercero.—J. Pich, Masnou 59 s.

Por último se efectuó la prueba Copa de Navidad sobre una distancia de 200 metros tomando desde un principio la delantera Roig, venciendo sin dificultad a sus adversarios.

La clasificación fue la siguiente:

Primer.—J. Roig, C. N B. 3 m, 7 s, 3/5.

Segundo.—J. Bretos, C. N. B. 3 m, 25 s, 2/5.

Tercero.—A. Bretos, C. N. B. 3 m. 41 s.

Cuarto.—R. Artigas, C. N. A. 3 m, 46 s. 1/5.

Quinto.—R. Rebollo, C. N. B. 3 m. 47 s.

Sexto.—F. Parollos, C. N. A. 4 m. 5 s. 1/5.

Séptimo.—R. Clemente, C. N. A. 4 m. 22 s. 1/5.

Octavo.—J. Pich Masnou, 4 m. 25 s. 4/5-

Las pruebas las presenció numeroso público que aplaudió a los vencedores con entusiasmo.

LA JORNADA DEPORTIVA

EL XVI PREMIO DE NAVIDAD

ROIG, es vencedor de la prueba clásica en 3 m. 8 s.

Un éxito del C. N. B.

El Campeonato de Invierno de natación, la prueba del programa de nuestros clubs acuáticos, sino la más clásica, la que de mayor popularidad goza, nos ha ofrecido este año un éxito velado, una fiesta gris, deportivamente hablando. La prueba esta, precisa confesarlo, ha pasado su tiempo; ahora no seduce; los clubs la ven venir sola, en medio del Invierno, sin apenas cuidar de preparar sus hombres; es una prueba que se sobrevive gracias únicamente al celo y al espíritu tradicionalista de los elementos del club organizador,

Pero la decadencia de esta prueba, que preocupa hondamente a los que viven de cerca y se interesan por las cosas de este deporte, no ha causado en nosotros grande mella. Va en camino de ser borrada del programa, pero en cambio deja paso a un porvenir mejor, menos teatral, menos emotivo, pero infinitamente más beneficioso. Esta misma piscina que hoy la ha cobijado y mecido será, seguramente, la que definitivamente tendrá que anularla: lo práctico, lo cómodo, su sobrepondrá a lo extraordinario a no tardar.

Pero mientras no llega ese momento, los Campeonatos de Invierno siguen siendo las fiestas populares, que atraen a su alrededor, como la de este año, a un público enorme, expectante, saturado de emulación, ávido de un bello espectáculo deportivo, y que no siempre puede dominar un sutil encrespamiento al ver a los tritones en contacto con el agua. El público en esta fecha es un público predisposto a dejarse admirar; viene con el propósito de sorprenderse ante la voluntad que supone el nadar en una época tan intempestiva y tan antagónica, y que se refrena y estalla de júbilo al terminar los apartados de la fiesta, como si asistiese a un espectáculo tan peligroso del que saliera milagrosamente ileso el actor.

Espectáculo, propaganda, una fiesta agradable como todas las de natación, pero cuán lejos estamos de los tiempos heróicos, de aquellos que en esta época el concurrir a esta carrera era una una olímpica casi sectaria. O se nadaba todo el año, o no se era nadador; esta carrera era la que señalaba los escogidos, los escasos, los mártires.

El XVI Campeonato de Invierno ha sido perfecto en organización. La piscina del club decano ha simplificado en mucho las operaciones preparatorias de este festival, ha aumentado las comodidades, tanto para los nadadores, que están completamente resguardados, como para el público, que está en las mejores condiciones.

El escenario estaba preparado como en los grandes fiestas, callejones separados por líneas de corcho, personales, espaciosos; por primera vez ha sido utilizado el enladrillado de la misma con las líneas de mosaico, que dan un control perfecto del camino a seguir y de la proximidad de los virajes para los nadadores que usan los estilos en que se interna la cabeza en el agua.

Solé, starter, y Ponsatí, director de escena y de cronometradores, han hecho labor positiva y firme; ni la más pequeña duda, ni la menor mácula ha empeñado su actuación.

Un poco escaso el decorado de la piscina, pocas banderolas y un speaker poco inteligible y demasiado lacónico.

Nuestros clubs se han retraído; aquella manifestaciones que dan calor a la escena promovidas por los entusiasmos, por los estímulos, por las decepciones y hasta por el mismo interés de las pruebas, han brillado por su ausencia.

Una seriedad parecía que dominase un espíritu crítico en todos los rostros daba más idea de que se estudiaba que no de que se asistía a una prueba interclub, en la que el entusiasmo es un factor. Verdad que la lucha no lo ha sido en ningún momento;

los puestos se han definido todos con claridad en los primeros momentos y han persistido fatalmente hasta el final, sin proporcionar emoción ni lucha.

Nos pareció todo ello poco latino. O mejor nos pareció que se quería salir del paso, quitarse de encima esta carrera. ¿Por qué no han cooperado nuestros clubs?... ¿Por qué, tantos nadadores espectadores, fríos espectadores? Y ¿por qué tan pocos clubs en nuestra tierra y en nuestra costa?

Todo lo ha ganado el Club de Natación Barcelona y todos los que han ganado corrían en crawl. Conde, un neófito, ha hecho una carrera impresionante, un estilo depurado, sin lucha, pero sin aflojar ni un momento, como se dice en el argot deportivo. Conde ha asimilado maravillosamente el crawl moderno; es apenas un iniciado en carreras, todo él es una promesa. El primer puesto de los neófitos es merecidísimo y estupendamente ganado.

Fontanet ha corrido como un maestro en la prueba de debutantes; verdad que era una tarea fácil para él. Ha hecho un tiempo buenísimo.

Roig el favorito de la prueba, núcleo del Campeonato, de los doscientos metros, ha vencido, no sin encontrar seria resistencia en su contrincante Bretos durante los primeros metros. Su estilo resintióse un poco hacia los últimos metros, del frío y del cansancio seguramente. Un tiempo excelente. Y un modelo como estilo.

RESULTADOS TECNICOS

Tres fueron las carreras ha celebrar: una de 50 metros, para neófitos; otra de 60, para debutantes, y otra de 200 metros, interclub y en la cual se disputaba el Campeonato de Invierno, Copa Navidad, como cedida este año por el entusiasta tesorero del club organizador, señor Oliva.

Tres carreras se celebraron, que vamos a reseñar por su orden de organización.

50 metros, neófitos

Concurren en ella seis participantes. Desde el primer momento, Conde con su crawl, no de neófito precisamente, toma la delantera y a medida que la carrera transcurre y los metros pasan, va acrecentando el despegue, llegando al primer viraje con unos cinco metros de ventaja sobre Pinillos, que era su inmediato en la clasificación, y éste, a su vez, lleva unos dos metros sobre Trigo, que aparece algo nervioso. Conde inicia hacia el final un sprint, muy antes de llegar a la meta, dando la impresión de estar "acabado", lo mismo que el resto de participantes, que aparecen agotados en extremo; la falta de entrenamiento ha sido una vez más la causante de los "retés" hacia el final de la carrera

Clasificación:

*Primero, Conde.
Segundo, Pinillo.
Tercero, Trigo.
Cuarto, Bori.
Quinto, Villalba.
Sexto, Felip.*

Conde ha hecho gala de un crawl verdaderamente aceptable; su ritmo, tanto de pies como de brazos, dan a su estilo un cariz totalmente superior al restante lote de la categoría en que ayer corrió.

60 metros, debutantes

Un número verdaderamente reducido de nadadores toman la salida. Una prueba que tenía que ser interclub se redujo a última hora a una carrera obligatoria, o mejor dicho, una carrera de programa. Solamente tres participantes, y aún dos de ellos del C. N. B., el club organizador. No queremos indicar con ello que su calidad sea ínfima, ni mucho menos, pero el poco entusiasmo que reinó en ella, en una carrera que años atrás había tenido tantos y tantos éxitos, en una carrera, en fin, que "lanzaba" a los futuros campeones; el poco entusiasmo, repetimos, quitó ya de buen principio el interés de la prueba que nos ocupa y más si se tiene en cuenta que el vencedor era facilísimo de pronosticar.

Clasificación:

Primero, Fontanet.

Segundo, Tort.

Tercero, Pich.

Fontanet de buen principio tomó la delantera y con una facilidad de nado asombrosa va despegándose paulatinamente de sus contrincantes, llegando a la meta sin haber realizado sobreesfuerzo visible alguno. Como detalle de la regularidad del vencedor, hay que hacer notar que la diferencia de tiempos en cada una de las dos rectas que comprendía el recorrido es menor proporcionalmente a un segundo.

200 metros, Copa de Navidad

Luego, seguidamente, tiene efecto la carrera cumbre, la carrera clásica.

Se corre en dos series, clasificándose la final según los tiempos empleados en las eliminatorias.

Primera serie:

La suerte decide correr en ella a J. Bretos. Artigas. Pallarolas y N. N., todos del C. N. A., menos J. Bretos, que luego se clasificará primero de la serie, del C. N. B.

Vamos anotando los siguientes datos; ellos darán en toda seguridad la impresión más real y verdadera de las diversas fases del concurso.

33 metros.—Artigas llega primero y emplea 28 segundos; muy de cerca J. Bretos le sigue, y le pasará luego, poco antes de llegar al segundo viraje.

66 metros.—La clasificación final va despejándose: la lucha tendrá que definirse entre Artigas y Bretos; al dar el viraje, Bretos ha pasado ya a su contrario y las diversas plazas no sufrirán alteración, por lo que creemos suficiente los siguientes datos, transcritos a vuelta pluma de nuestro carnet:

66 metros.—Primero, J. Bretos. 1' 03"; segundo. Artigas. 1' 04".

100 metros.—Primero. J. Bretos, 1' 40"; segundo, Artigas, 1' 43".

133 metros.—Bretos, 2' 17"; Artigas, 2' 19".

A partir de este momento, la fatiga aparece en todos los nadadores... ¡Ese entrenamiento!.

166. —Bretos, 2' 59"; Artigas. 3' 05".

Los dos nadadores restantes van más distanciados, limitándose a terminar la carrera.

200 metros.—Primero. Bretos. 3' 40"; segunda. Artigas, 3' 46"; tercero. 4' 05"; cuarto, N. N. 4' 00".

Hacia el final Artigas ha embalado, realizando un verdadero "tour de force"; pero, a pesar de ello, no puede alcanzar a Bretos, que muy sereno llega sin forzar su ritmo, que ha mantenido cadencialmente durante todo el recorrido.

Apenas llegados los rezagados de la serie que acabamos de transcribir, Solé, da la salida a Roig, Rebollo y N. Bretos, que forman la segund aserie.

33 metros.-Roig toma seguidamente la delantera y con un estilo fácil, con un estilo simple, muy suyo llega al viraje con unos dos metros de ventaja sobre los restantes, no sin que Bretos, que realizará una carrera estupenda y de buen crawl le oponga seria resistencia.

Primero, Roig, 22 segundos y 28 brazadas.

Segundo, Bretos, 25 segundos.

Tercero, Rebollo, 27 segundos.

66 metros.—La clasificación continúa la misma; en ellos Rolg emplea 49".

100 metros.—Mitad de la carrera; el "favorito" continúa su marcha hacia la victoria, sin ser molestado en lo más mínimo.

Primero. Roig, 1' 22"; segundo, J. Bretos, 1' 31"; tercero, Rebollo, 1' 42".

En la recta de los 66 metros a los 100 Roig ha empleado 32 brazadas, lo que significaba un tren mucho más forzado que el llevado en principio.

133 metros.—Primero, Roig, 1' 56" y dos quintos; segundo, Bretos; tercero, Rebollo.

166 metros.—Primero, Roig, 2' 34"; Bretos, 2' 44" ; tercero, Rebollo, 3" 06" ; Rolg nada ahora a 36 brazos los 33 metros.

200 metros.— Roig, 3' 08"; segundo, Bretos, 3' 22" ; tercero, Rebollo, 3' 47".

Por los dats anotados se ve claramente que Roig ha ganado con una facilidad asombrosa, con su crawl muy kahanamoku, se ha impuesto desde el principio, como se haba impuesto a la opinión restante antes de dar comienzo la prueba, que ha transcurrido sin ningún momento do emocionante lucha.

CLASIFICACIÓN TOTAL Y FINAL

Primero, Roig, 3' 08" (C, N. B.)

Segundo, Bretos, 3' 22".

Tercero, Bretos, 3' 40".

Cuarto, Artigas, 3' 46".

Quinto, Rebollo, 3' 47".

Sexto, Pallerola, 4' 05".

FINAL

Fins aquí el resultat de la meva cerca per hemeroteques i arxius d'accions relatives al Campeonato de Invierno, Copa de Navidad, prova típica dels dies de Nadal, de la mà del nostre Club Natació Barcelona. I dic "dels dies de Nadal", i no "del dia de Nadal" per que com hem pogut veure, va anar saltant del dia 25 al 26 de desembre al llarg dels anys, tret de la prova que s'havia de nadar el desembre de 1908 i que es va tenir que ajornar per culpa d'un temporal.

Hem vist que a l'any 1922 es va deixar de nadar en el mar per passar a fer-ho a la piscina encara en construcció, però al 1923 va tornar al mar. Hi ha alguns punts que, per manca d'informació, no he cobert amb la suficient amplitud. Els deixo oberts per, si el temps m'ho permet, continuar l'agradable tasca de seguir investigant en aquesta primera etapa de la Copa Nadal i del nostre Club de Natació Barcelona.

UN PAL, DOS PALS, TRES PALS, QUATRE PALS, CINC PALS, UUUUUUUUH!!!!

VALENTÍ AMBRÒS
OCTUBRE DE 2018